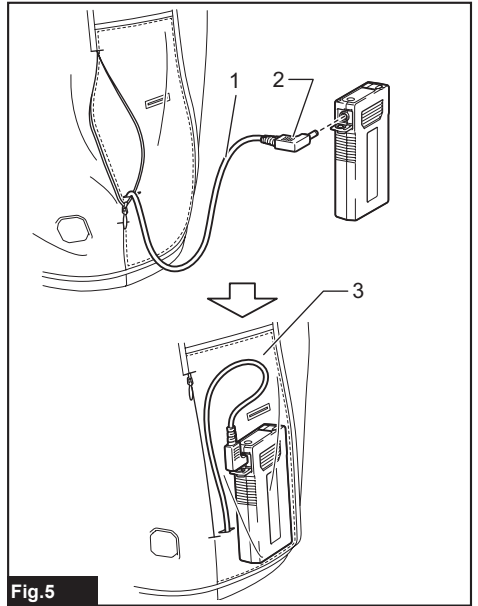
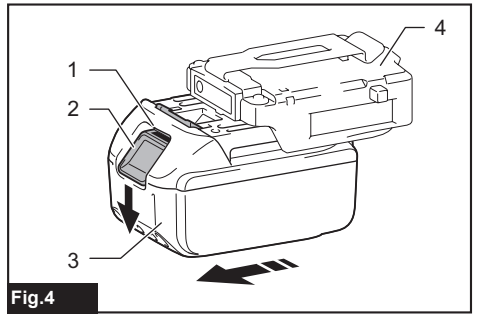
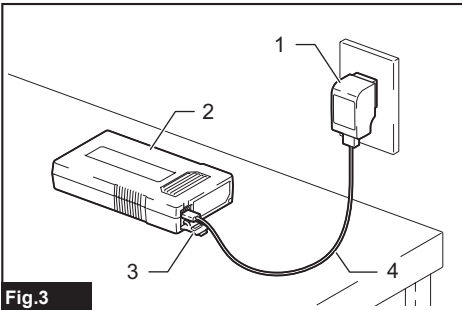
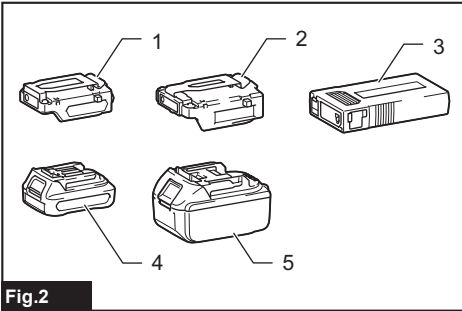
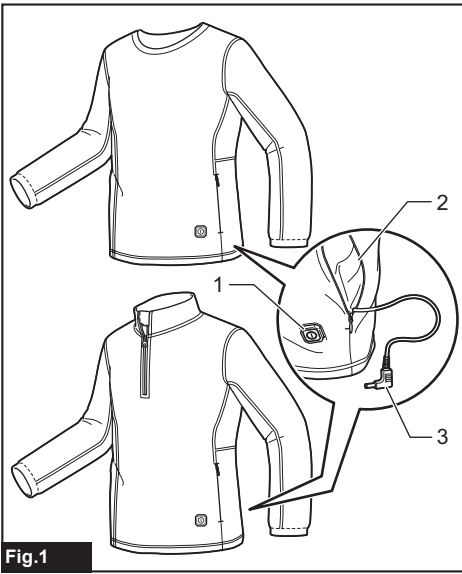




EN	Battery Heated Base Layer Shirt	INSTRUCTION MANUAL	5
ESMX	Camiseta de Base Térmica a Batería	MANUAL DE INSTRUCCIONES	13
PTBR	Camiseta térmica manga longa a bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	22
ZHCN	充电式电热衬衣	使用说明书	31
ZHTW	充電發熱衣	使用說明書	39
ID	Kemeja Lapisan Dasar Berpemanas Baterai	PETUNJUK PENGGUNAAN	48
MS	Baju Lapisan Asas Dipanaskan Bateri	MANUAL ARAHAN	57
VI	Áo Làm Ấm Dài Tay Hoạt Động Bằng Pin	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	66
TH	เสื้อเบสเลเยอร์ให้ความอบอุ่นโดยแบตเตอรี่	คู่มือการใช้งาน	74

DCX200 DCX201





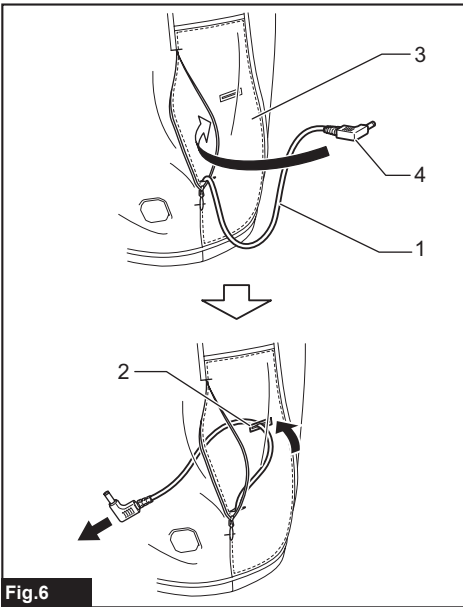


Fig. 6

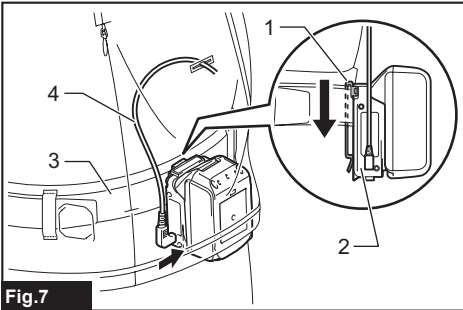


Fig. 7

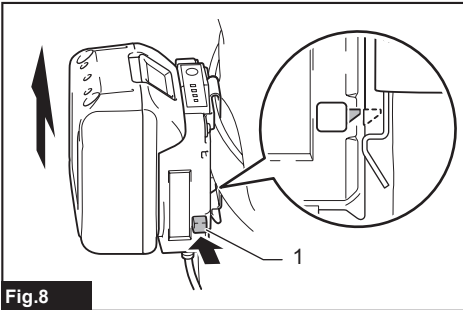


Fig. 8

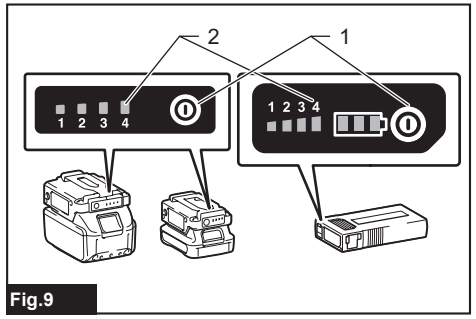


Fig. 9

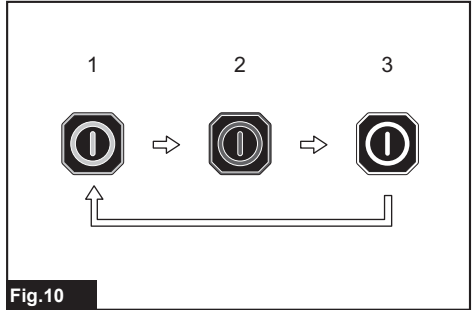


Fig. 10

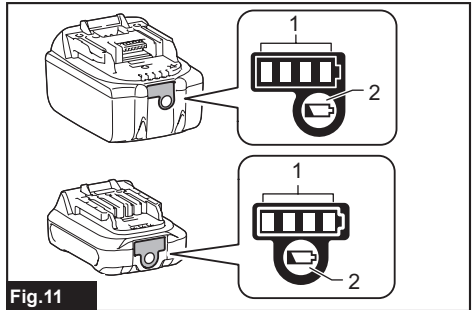


Fig. 11

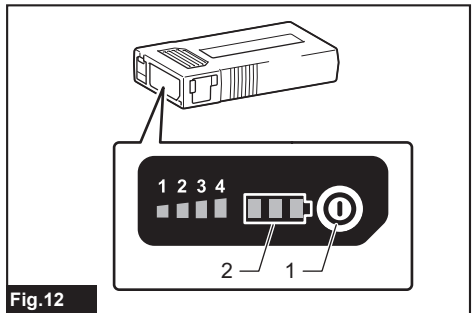


Fig. 12

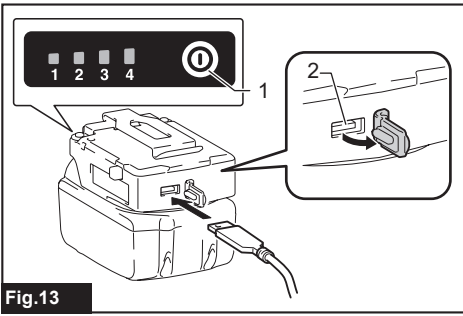


Fig.13

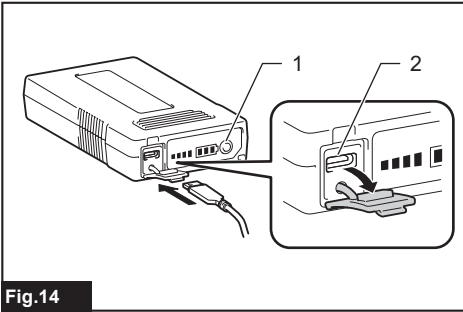


Fig.14

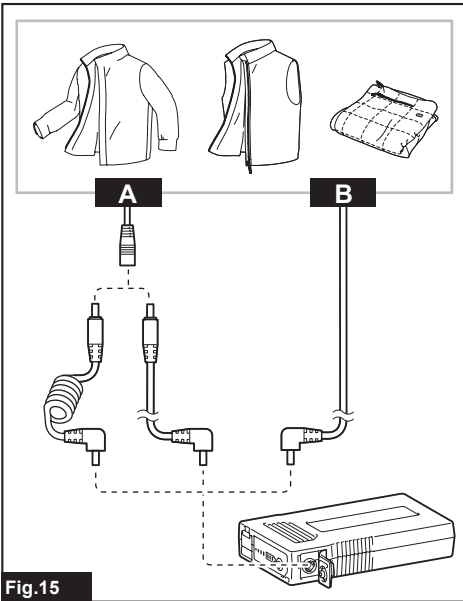


Fig.15

WARNING

Important instructions. Retain for future use.

- For users in Europe: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For users in areas other than Europe: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- See the chapter “SPECIFICATIONS” for the type reference of the battery.
- See the section “Installing or removing battery cartridge” for how to install or remove the battery.
- When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- Do not short the battery cartridge.
- See the chapter “MAINTENANCE” for the appropriate details of precautions during user maintenance.

For flexible heating appliances

- When not in use, store as follows:
 - Allow it to cool down before folding.
 - Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, return it to the supplier before switching it on again.
- This appliance is not intended for medical use in hospitals.
- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- Children under the age of three are not allowed to use this appliance due to their inability to react to overheating.
- The appliance is not to be used by young children over the age of three unless the controls have been pre-set by a parent or guardian, or unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.
- Inspect switch and cord for cracks to prevent water from getting inside during washing and, during drying, the cord must be positioned to ensure that water does not flow into the switch or control.
- If you suffer the symptoms listed below while you are using the appliance, take it off immediately and consult a doctor. Otherwise, there is a risk of heat exhaustion or heat stroke.
 - **First signs:**
Any discomfort; excessive sweating; neck pain; nausea; dizziness or drowsiness.
 - **Symptoms of heat exhaustion/heat stroke:**
Nausea and vomiting; throbbing headache; dizziness and drowsiness; absence of perspiration; red, hot and dry skin; muscle weakness or seizures; rapid heartbeat; quick, shallow breathing; behavior changes such as confusion, disorientation or staggering; unconsciousness.

SPECIFICATIONS

Model:	DCX200	DCX201
Material	100% Polyester	
Temperature adjustment steps	3	

		Applicable battery cartridge			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Applicable battery holder		No battery holder required	Battery holder for CXT battery cartridge	Battery holder for LXT battery cartridge	
Rated Voltage		D.C. 10.8 V	D.C. 10.8 V - 12 V max	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V
USB power supply port (on the battery holder)	Output voltage	D.C. 5 V			
	Output current	1.5 A	2.4 A		
	Type	Type C	Type A		

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.






Operating time







Temperature setting	Battery cartridge			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
HIGH	5.5 hours	3.5 hours	5.5 hours	7.5 hours
MEDIUM	11 hours	7 hours	10.5 hours	16 hours
LOW	20 hours	15 hours	23 hours	33 hours

- The operating times in the above table are a rough guideline. They may differ from actual operating times.
- Operating times may differ depending on battery type, charging status, and usage condition.
- Battery cartridge may differ from country to country.

Symbols

Some of the following symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read the instruction manual.
	Machine wash at below 30°C on the gentle cycle.
	Do not bleach.
	Do not wring.
	Do not iron.

	Do not dry clean.
	Not to be used by very young children (0-3 years).
	Do not insert pins.
	Tumble dry with low heat.
	Line drying.
	Class III appliance.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Do not expose battery to water or rain.



Do not throw the battery in fire



Do not short-circuit the battery.

Intended use

The appliance is intended for warming up the body in cold environments.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

General safety warnings

- Children, handicapped persons, or anyone who are insensitive to heat, for example a person with poor blood circulation, shall refrain from using the appliance.
- Do not use the appliance other than its intended use.
- Never use the appliance when inside of it is wet.
- Wear long-sleeved underwear when wearing the appliance. Do not wear the appliance with bare skin.
- If you sense anything unusual, switch off the appliance and remove the battery immediately.
- Do not let the power cable be pinched. Damaged cable may cause electric shock.
- If any abnormality is found, contact your local service center for repair.

- Do not use pins or like. The electric wiring inside may be damaged.
- Keep maintenance labels and nameplate. If they become unreadable or missing, contact our authorized service center for repair.
- Choose appropriate temperature settings in accordance with the usage environment for continuous use.
- The battery cartridge, battery holder and connectors must not be allowed to get wet during washing and drying.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- Be careful not to touch the same part of the skin with the heating section for a long time. If the heating section touches the same part of the skin for a long time, there is a possibility of low temperature burns even at a relatively low temperature (40 to 60 °C).
- Stop using the appliance you feel it is hot.
- Never use the appliance while you are sleeping.
- In order to avoid the possibility of heatstroke, disconnect the clothing when moving to an environment having significantly higher temperature.
- Check carefully on the marking in the internal part of the cloth. Do not insert pins on the cloth from external or internal parts.
- Remove the batteries from the appliance before charging.
- Remove exhausted batteries from the appliance and dispose of them safely.
- Before storing the appliance, remove the batteries.
- Do not short-circuit the supply terminals.
- Store the appliance in a place where pets cannot touch.

Washing

- When washing the appliance, follow the instructions in the caution tag on the appliance.
- Before cleaning the appliance, remove the battery holder and the battery cartridge and then place the power cable in the battery pocket and close the fastener.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas increase accident risk.

Electrical safety

- Do not expose the appliance to rain or wet conditions. Water entering the appliance may increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the appliance. Keep cord away from heat, oil, sharp edges.
- Do not connect power source to USB port. Otherwise there is risk of fire. The USB port is only intended for charging lower voltage device.

- **Always place the cover onto the USB port when not charging the lower voltage device.**
- **Do not insert a nail, wire, etc. into USB power supply port.** Otherwise a circuit short may cause smoke and fire.
- **Do not handle the cord and battery with wet or greasy hand.**
- **Never use the appliance when the cord or plug is damaged.**
- **Always use the battery holder specified by Makita.**
- **Do not leave any cord disconnected while the battery power is supplied.** Young children may put the live plug in their mouth and cause injury.
- **Do not connect the plug of the battery holder to appliances other than the appliance specified by Makita.**
- **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
- **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when using the appliance. Do not use the appliance while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while using the appliance may result in serious personal injury.

Flexible heating appliances use and care

- **Do not use the appliance if the switch does not turn it on and off.** Any appliance that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Maintain the appliance. Check for breakage of parts and any other condition that may affect the operation. If damaged, have the appliance repaired before use.**
- **Use the appliance in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **If the fuse link has ruptured, return the appliance to our authorized service center for repair.**
- **Do not use the appliance in the folded state. Do not wring the appliance.**

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
 2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
 3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
 4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
 5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.**
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
 7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
 8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.

9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**

4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Power button	2	Battery pocket
3	Plug	-	-

Optional accessory

► Fig.2

1	Battery holder for CXT battery cartridge	2	Battery holder for LXT battery cartridge
3	Battery BL1055B (Country specific)	4	CXT battery cartridge (10.8 V - 12 V max)
5	LXT battery cartridge (14.4 V / 18 V)	-	-

INSTALLATION

Charging the battery

Battery cartridges used with battery holder










Refer to the instruction manual of the charger for how to charge the battery.

Battery BL1055B

Open the cover on the USB port. Connect the battery and AC Power Adapter ADP07 (not included) or other general USB charger using the USB cable supplied with the battery. The recommended output spec for general USB charger is 5 V / 3 A or lower. After that, plug the AC Power Adapter ADP07 to the mains. When the charging is finished, all battery capacity indicator will light up and then turns off after a certain period. Unplug the AC Power Adapter and disconnect the USB cable, and then close the cover.

► Fig.3: 1. AC Power Adapter ADP07 2. Battery BL1055B 3. Cover 4. USB cable

Meaning of the indicator lamp

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			100% (The charging is finished)
(The lamps go off after a certain period.)			
			50% to 100%
			25% to 50%
			Less than 25%

Installing or removing the battery cartridge

Only when using the battery cartridge used with battery holder

⚠ CAUTION: Always switch off the device before installing or removing the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the battery holder and the battery cartridge firmly when installing or removing the battery cartridge. Failure to hold the battery holder and the battery cartridge firmly may cause them to slip out of your hands and result in damage to the battery holder and battery cartridge and/or a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slide it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the battery holder while pressing the button on the front of the cartridge.

► **Fig.4:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge 4. Battery holder

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. Otherwise the battery cartridge may accidentally fall out of the battery holder, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not forcibly install the battery cartridge. If the battery cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery pocket

The battery can be stored in the battery pocket. Connect the plug of power cable to the battery. Then put the battery into the battery pocket and fasten the fastener.

► **Fig.5:** 1. Power cable 2. Plug 3. Battery pocket

NOTE: The battery holder (with battery cartridge) cannot be stored in the battery pocket.

Attaching the battery holder

You can hang the battery holder on your waist belt. To prevent the battery holder from dropping accidentally, attach a strap using the strap hole and secure it.

1. Feed the plug through the hole in the battery pocket and pull it through to the inside of the base layer shirt.

► **Fig.6:** 1. Power cable 2. Hole 3. Battery pocket 4. Plug

2. Attach the belt hook of the battery holder to your waist belt. Connect the plug of the power cable to the battery holder.

► **Fig.7:** 1. Belt hook 2. Battery holder 3. Waist belt 4. Power cable

The battery holder has an anti-drop function. When removing the battery holder from the belt, pull up the battery holder while pressing the unlock button.

► **Fig.8:** 1. Unlock button

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Power button

To turn on the base layer shirt, connect all the cables, press and hold the power button on the battery or battery holder. To turn off, press and hold the power button on the base layer shirt.

NOTE: The power level indicator on the battery holder is not used with the base layer shirt. Only the power level indicator 4 will light up when using the base layer shirt.

► **Fig.9:** 1. Power button 2. Power level indicator

NOTE: The battery and the battery holder automatically turns off approximately 1 hour after the base layer shirt is turned off.

Temperature adjustment

⚠ CAUTION: For continuous operation, set the temperature setting to "low" (blue). If the base layer shirt is overheated, the base layer shirt may cause a malfunction and cause an injury.

There are three temperature settings (high, medium, low). When you switch on the base layer shirt, the temperature is set to "low". Each time you press the power button, the temperature setting changes as shown in the figure. The color of the power button shows the current setting.

► **Fig.10:** 1. Blue: "low" 2. Red: "high" 3. White: "medium"

Indicating the remaining battery capacity

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Only when using the battery cartridge (with the indicator) used with battery holder

Press the check button. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.11:** 1. Indicator lamp 2. Check button

Meaning of the indicator lamp

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			Less than 25%
			Charge the battery.
(For LXT batteries only)			
			The battery may have malfunctioned.
(For LXT batteries only)			

NOTE: For LXT batteries only:

The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Battery BL1055B

While the battery BL1055B is unplugged, press the power button. The battery capacity indicator lights up for a few seconds.

► **Fig.12:** 1. Power button 2. Battery capacity indicator

Meaning of the indicator lamp

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			50% to 100%
			25% to 50%
			10% to 25%
			Less than 10%
			Battery abnormality

Battery protection system

If the remaining battery capacity is too low, the device will not operate. When you turn the device on, the power is supplied to the heating parts again, but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery cartridge.

Connecting USB devices

CAUTION: Connect only devices that are compatible with the USB power supply port. Not doing so may cause a malfunction.

NOTICE: Before connecting a USB device, always back up the data on the USB device. Not doing so may cause a loss of your data.

NOTICE: The battery holder and Battery BL1055B may not supply power to some USB devices.

NOTICE: When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.

NOTE: The actual output current varies depending on the USB device to be connected.

NOTE: Battery power is consumed while the power button is turned on. Always turn off the switch when not in use.

NOTE: When charging multiple USB devices in succession, wait about 10 seconds after charging of the previous device has completed before beginning to charge the next device.

The battery holder (with the battery) and Battery BL1055B can work as an external power supply for USB devices.

1. Open the cover and connect a USB cable (not included) to the USB port. Then connect the other end of the cable to the device.
2. Start charging:
 - When using battery holder (with the battery), press and hold the power button until the power level indicator lights up. The battery supplies DC 5 V, 2.4 A.

Battery holder (with battery)

► **Fig.13:** 1. Power button 2. USB port

— When using Battery BL1055B, press the power button. The battery supplies DC 5 V, 1.5 A.

Battery BL1055B

► **Fig.14:** 1. Power button 2. USB port

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the base layer shirt is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspections or maintenance.

⚠ CAUTION: If the base layer shirt does not switch on or any fault is found with a fully charged battery cartridge, clean the terminals of the battery holder and the battery cartridge. If the base layer shirt still does not work properly, stop using the base layer shirt and contact our authorized service center.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the base layer shirt

- Detach the battery and the battery holder from the base layer shirt before washing.
- Follow the instructions on the tag.
- Do not wash the base layer shirt with other clothes. Doing so may cause color fading or color transfer.
- Use a laundry net when using a washing machine.
- Do not use the fabric softener.
- Use only neutral detergent.
- After washing, take out the base layer shirt from washing machine at once.
- Be sure to put the plug in the battery pocket and close the zip fastener before washing.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Battery holder
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR BL1055B

Country specific

Specifications

Rated voltage capacity (internal battery)	D.C. 10.8 V (16.75 Ah)
Charging time	5 V / 1.0 A : 14 hours 5 V / 1.5 A : 12 hours 5 V / 2.4 A : 10 hours

This battery can be used for following Makita fan jacket/ vest and heated jacket/vest/blanket/base layer shirt.

► Fig.15

Group	Model
A	Fan jacket /vest: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Heated jacket /vest/blanket: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Fan jacket /vest: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Heated base layer shirt: DCX200, DCX201

ADVERTENCIA

Instrucciones importantes. Conserve para consulta a futuro.

- Para usuarios en Europa: Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si se les supervisa o se les enseña el uso seguro del aparato y entienden los peligros que comporta. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Para usuarios fuera de Europa: Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que una persona responsable de su seguridad les supervise o les enseñe el uso seguro del aparato. Hay que asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.
- Consulte el capítulo “ESPECIFICACIONES” para la referencia al tipo de batería.
- Consulte la sección «Instalación o extracción del cartucho de batería» sobre cómo instalar o extraer la batería.
- Para deshacerse del cartucho de batería, sáquelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.
- Si no se utiliza la herramienta por un período largo, debe extraerse la batería de la herramienta.
- No cortocircuite el cartucho de batería.
- Consulte el capítulo “MANTENIMIENTO” para información detallada sobre las precauciones durante el mantenimiento de parte del usuario.

Para aparatos térmicos flexibles

- Cuando no esté usando el aparato, guárdelo como se indica a continuación:
 - Deje que se enfríe antes de doblarlo.
 - No pliegue el aparato colocando objetos sobre él durante el almacenamiento.
- Examine el aparato con frecuencia en busca de señales de desgaste o daños. Si existen tales señales, si el aparato se ha utilizado mal o no funciona, devuélvalo al proveedor antes de volver a encenderlo.
- Este aparato no está diseñado para ser usado con fines médicos en hospitales.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas insensibles al calor ni por personas muy vulnerables que sean incapaces de reaccionar al recalentamiento.
- No se permite el uso de este aparato en niños de menos de tres años debido a su incapacidad de reaccionar al recalentamiento.
- El aparato no debe ser utilizado por niños mayores de tres años a no ser que un progenitor o tutor haya preconfigurado los mandos, o a no ser que se le haya enseñado al niño a operar los mandos sin peligro.
- Inspeccione el interruptor y el cable que no tengan grietas para evitar que el agua no penetre al interior durante el lavado y, durante el secado, debe colocarse el cable de tal manera que el agua penetre en el interruptor o el mando.
- Si sufre los síntomas enumerados a continuación mientras utiliza el aparato, quíteselo inmediatamente y consulte a un médico. De lo contrario, existe el riesgo de agotamiento por calor o golpe de calor.
 - **Primeras señales:**
Cualquier molestia; sudoración excesiva; dolor de cuello; náuseas; mareos o somnolencia.
 - **Síntomas de agotamiento por calor/golpe de calor:**
Náuseas y vómitos; dolor de cabeza palpitante; mareos y somnolencia; ausencia de transpiración; piel enrojecida, caliente y seca; debilidad muscular o convulsiones; latidos rápidos; respiración rápida y superficial; cambios de comportamiento como confusión, desorientación o tambaleo; inconsciencia.

ESPECIFICACIONES

Modelo:	DCX200	DCX201
Material	100% poliéster	
Pasos para el ajuste de la temperatura	3	

		Cartucho de batería aplicable			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Portabaterías aplicable		No se requiere portabaterías	Portabaterías para el cartucho de batería CXT	Portabaterías para el cartucho de batería LXT	
Tensión nominal		10,8 V c.c.	10,8 V - 12 V c.c. máx.	14,4 V c.c.	18 V c.c.
Puerto USB de alimentación eléctrica (del portabaterías)	Tensión de salida	5 V c.c.			
	Corriente de salida	1,5 A	2,4 A		
	Tipo	Tipo C	Tipo A		

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí contenidas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden variar de país a país.

⚠ ADVERTENCIA: Use únicamente los cartuchos de batería indicados arriba. El uso de cualquier otro cartucho de batería podría ocasionar una lesión y/o un incendio.






Tiempo de operación







Ajuste de temperatura	Cartucho de batería			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
ALTA	5,5 horas	3,5 horas	5,5 horas	7,5 horas
MEDIA	11 horas	7 horas	10,5 horas	16 horas
BAJA	20 horas	15 horas	23 horas	33 horas

- Los tiempos de operación indicados en la tabla de arriba son una guía aproximada. Éstos pueden diferir de los tiempos de operación reales.
- Los tiempos de operación pueden variar en función del tipo de batería, el estado de la carga y la condición de uso.
- El cartucho de batería puede variar de país a país.

Símbolos

Alguno de los siguientes símbolos que podrían utilizarse para el equipo. Asegúrese de entender su significado antes de usarlo.

	Lea el manual de instrucciones.
	Lavar a máquina a menos de 30 °C en el ciclo suave.
	No usar blanqueador.
	No exprimir.
	No planchar.

	No limpiar en seco.
	No usar con niños muy pequeños (0 a 3 años de edad).
	No insertar alfileres ni puntas.
	Secar en secadora a baja temperatura.
	Secado al aire libre.
	Aparato clase III.



Exclusivamente para países de la Unión Europea

Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, los equipos eléctricos y electrónicos de desecho, acumuladores y baterías podrían tener un impacto negativo en el medio ambiente y en la salud humana.

¡No se deshaga de los aparatos eléctricos y electrónicos o baterías con la basura doméstica!

De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y sobre acumuladores y baterías de desecho, así como su adaptación a la legislación nacional, los aparatos eléctricos, las baterías y acumuladores de desecho deberán guardarse por separado y entregarse en un punto de recolección separado para residuos municipales, que opere de acuerdo con las normas sobre protección medioambiental. Esto se indica mediante el símbolo del contenedor con ruedas tachado colocado en el equipo.



No exponga la batería al agua o la lluvia.



No arroje la batería al fuego.



No cortocircuite la batería.

Uso pretendido

El aparato está diseñado para calentar el cuerpo en ambientes fríos.


ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

⚠️ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El no seguir las advertencias e instrucciones indicadas puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones como referencia en el futuro.

Advertencias generales de seguridad

- Los niños, las personas con discapacidades o las personas insensibles al calor (como por ejemplo las que tienen mala circulación) no deben usar el aparato.
- Utilice el aparato únicamente para los fines para los que fue diseñada.
- Nunca utilice el aparato cuando el mismo esté mojado por dentro.
- Use ropa interior de manga larga cuando use el aparato. No se ponga el aparato en contacto directo con la piel.

- Si detecta algo inusual, apague el aparato y retire la batería de inmediato.
- No deje que el cable de alimentación quede pinzado. Un cable dañado puede causar descargas eléctricas.
- En caso de detectar cualquier anomalía, póngase en contacto con el centro de servicio de su localidad para solicitar la reparación.
- No utilice alfileres ni cosas parecidas. Podría dañarse el cableado eléctrico en el interior.
- Guarde las etiquetas de mantenimiento y la placa de características. Si se hacen ilegibles o se pierden, póngase en contacto con nuestro centro de servicio autorizado para solicitar la reparación.
- Seleccione los ajustes de temperatura apropiados de acuerdo con el entorno donde vaya a utilizarse de manera continua.
- No permita que el cartucho de batería, el portabaterías y los conectores se mojen durante el lavado y el secado.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión y con el mando siempre en el valor mínimo de temperatura.
- Tenga cuidado de que la superficie de calentamiento no esté demasiado tiempo en contacto con la misma parte de la piel. Si la superficie de calentamiento está demasiado tiempo en contacto con la misma parte de la piel, existe la posibilidad de que se produzcan quemaduras a temperaturas relativamente bajas (40 °C a 60 °C).
- Deje de usar el aparato cuando sienta que está muy caliente.
- Nunca se duerma con el aparato puesto.
- A fin de evitar el riesgo de un golpe de calor, desconecte la prenda cuando se desplace a otro ambiente a una temperatura notablemente superior.
- Compruebe con atención la marca  en la parte interior de la prenda. No inserte alfileres, puntas o insignias en la superficie interior o exterior de la prenda.
- Extraiga las baterías del aparato antes de cargarlo.
- Extraiga las baterías gastadas del aparato y deséchelas de manera segura.
- Antes de guardar el aparato, extraiga las baterías.
- No cortocircuite los terminales de suministro eléctrico.
- Guarde el aparato en un lugar donde las mascotas no puedan tocarlo.

Lavado

- Al lavar el aparato, siga las instrucciones en la etiqueta de precaución del aparato.
- Antes de limpiar el aparato, retire el portabaterías y el cartucho de batería, y luego coloque el cable de alimentación en el bolsillo para batería y cierre el sujetador.

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Las áreas desordenadas u oscuras aumentan el riesgo de accidentes.

Seguridad eléctrica

- **No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.** La entrada de agua en el aparato puede incrementar el riesgo de una descarga eléctrica.
- **No maltrate el cable. Nunca tire del cable para transportar, jalar o desconectar el aparato. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes filosos.**
- **No conecte la fuente de alimentación al puerto USB.** De lo contrario, podría haber un riesgo de incendio. El puerto USB está diseñado exclusivamente para cargar dispositivos de menor voltaje.
- **Coloque siempre la cubierta sobre el puerto USB cuando no vaya a cargar un dispositivo de menor voltaje.**
- **No introduzca clavos, alambres ni otros objetos en el puerto USB de alimentación eléctrica.** De lo contrario, el cortocircuito resultante podría causar un incendio o la emisión de humo.
- **No manipule el cable ni la batería con las manos húmedas o manchadas de grasa.**
- **Nunca utilice el aparato cuando el cable o el enchufe están dañados.**
- **Utilice siempre el portabaterías especificado por Makita.**
- **No deje ningún cable desconectado durante el suministro eléctrico a la batería.** Los niños pequeños podrían introducir el enchufe con corriente en su boca y sufrir alguna lesión.
- **No conecte el enchufe del portabaterías a aparatos que no sean el aparato especificado por Makita.**
- **Pida que el servicio lo realice un técnico en reparaciones calificado y que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.
- **No modifique ni intente reparar el aparato ni el paquete de baterías salvo como se indique en las instrucciones para el uso y cuidado.**

Seguridad personal

- **Permanezca atento, mire lo que hace y utilice el sentido común al usar el aparato. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras usa el aparato podría resultar en lesiones personales graves.

Uso y cuidado de aparatos térmicos flexibles

- **No utilice el aparato si el interruptor no lo enciende y lo apaga.** Cualquier aparato que no pueda ser controlado con el interruptor es peligroso y deberá ser reparado.
- **Dé mantenimiento al aparato. Compruebe que no haya piezas rotas ni cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento. Si está dañado, mande reparar el aparato antes de usarlo.**

- **Utilice el aparato de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de este aparato para operaciones diferentes a las especificadas podría dar lugar a situaciones peligrosas.
- **Si el eslabón fusible se ha roto, devuelva el aparato a nuestro centro de servicio autorizado para solicitar la reparación.**
- **No utilice el aparato si está doblado. No exprima el aparato.**

Uso y cuidado de la herramienta a batería

1. **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un solo tipo de batería puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otra batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones o incendio.
3. **Cuando no se esté usando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles (clips), monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal los cuales pueden actuar creando una conexión entre las terminales de la batería.** Originar un cortocircuito en las terminales puede causar quemaduras o incendios.
4. **En condiciones abusivas, podrá escapar líquido de la batería; evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si hay contacto del líquido con los ojos, busque asistencia médica.** Puede que el líquido expulsado de la batería cause irritación o quemaduras.
5. **No utilice una herramienta ni una batería que estén dañadas o hayan sido modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas podrían ocasionar una situación inesperada provocando un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
6. **No exponga la herramienta ni la batería al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C podría causar una explosión.
7. **Siga todas las instrucciones para la carga y evite cargar la herramienta o la batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado podría dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

Instrucciones importantes de seguridad para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución en el (1) el cargador de batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desarme ni modifique el cartucho de batería.** Podría ocurrir un incendio, calor excesivo o una explosión.

3. Si el tiempo de operación se ha acortado en exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.
4. En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Esto podría ocasionar pérdida de visión.
5. Evite cortocircuitar el cartucho de batería:
 - (1) No toque las terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua o la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una descompostura.
6. No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C (122 °F).
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. No clave, corte, aplaste, lance o deje caer el cartucho de batería, ni golpee un objeto sólido contra el cartucho de batería. Dicha acción podría resultar en un incendio, calor excesivo o en una explosión.
9. No use una batería dañada.
10. Las baterías de ión de litio están sujetas a los requisitos reglamentarios en materia de bienes peligrosos.

Para el transporte comercial, por ej., mediante terceros o agentes de transporte, se deben tomar en cuenta los requisitos especiales relativos al empaque y el etiquetado.

Para efectuar los preparativos del artículo que se va a enviar, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Si es posible, consulte además otras regulaciones nacionales más detalladas.

Pegue o cubra con cinta adhesiva los contactos abiertos y empaque la batería de manera que ésta no pueda moverse dentro del paquete.
11. Para deshacerse del cartucho de batería, sáquelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.
12. Utilice las baterías únicamente con los productos especificados por Makita. Instalar las baterías en productos que no cumplan con los requisitos podría ocasionar un incendio, un calentamiento excesivo, una explosión o una fuga de electrolito.
13. Si no se utiliza la herramienta por un período largo, debe extraerse la batería de la herramienta.
14. El cartucho de batería podría absorber calor durante y después de su uso, lo que ocasionaría quemaduras o quemaduras a baja temperatura. Tenga cuidado con la manipulación de los cartuchos de batería que estén calientes.
15. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de su uso, ya que el mismo podría estar lo suficientemente caliente como para provocarle quemaduras.
16. No permita que las rebabas, el polvo o la tierra queden atrapados en los terminales, orificios y ranuras del cartucho de batería. Podría provocar calentamiento, incendio, explosión y mal funcionamiento de la herramienta o del cartucho de batería, lo que resultaría en quemaduras o lesiones personales.
17. No utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alto voltaje, a menos que la herramienta sea compatible con el uso cercano a estos cables eléctricos de alto voltaje. Esto podría ocasionar una avería o descompostura de la herramienta o del cartucho de batería.
18. Mantenga la batería alejada de los niños.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠PRECAUCIÓN: Utilice únicamente baterías originales de Makita. El uso de baterías no originales de Makita, o de baterías alteradas, puede ocasionar que las baterías exploten causando un incendio, lesiones personales y daños. Asimismo, esto invalidará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador Makita.

Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
 2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
 3. Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
 4. Cuando no utilice el cartucho de batería, sáquelo de la herramienta o del cargador.
 5. Cargue el cartucho de batería si no va a utilizarlo durante un período prolongado (más de seis meses).
13. Si no se utiliza la herramienta por un período largo, debe extraerse la batería de la herramienta.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

► Fig.1

1	Botón de encendido	2	Bolsillo para batería
3	Enchufe	-	-

Accesorio opcional

► Fig.2

1	Portabaterías para el cartucho de batería CXT	2	Portabaterías para el cartucho de batería LXT
3	Batería BL1055B (Específica del país)	4	Cartucho de batería CXT (10,8 V - 12 V máx.)
5	Cartucho de batería LXT (14,4 V / 18 V)	-	-

INSTALACIÓN

Carga de la batería

Cartuchos de batería utilizados con el portabaterías
Consulte el manual de instrucciones del cargador para saber cómo cargar la batería.

Batería BL1055B

Abra la cubierta del puerto USB. Conecte la batería y el adaptador de C.A. ADP07 (no incluido) u otro cargador USB genérico con el cable USB suministrado con la batería. La especificación de salida recomendada para el cargador USB genérico es de 5 V / 3 A o menor. Después de esto, enchufe el adaptador de C.A. ADP07 a la red eléctrica principal. Cuando finalice la carga, todo el indicador de capacidad de la batería se iluminará, y luego se apagará después de un período determinado. Desenchufe el adaptador de C.A. y desconecte el cable USB, y luego cierre la cubierta.

► Fig.3: 1. Adaptador de C.A. ADP07 2. Batería BL1055B 3. Cubierta 4. Cable USB

Significado de la luz indicadora

Luces indicadoras			Capacidad restante
Iluminadas	Apagadas	Parpadeando	
			100% (Concluye la carga)
 (Las luces se apagan después de cierto tiempo).			
			50% a 100%
			25% a 50%
			Menos de 25%

Instalación o extracción del cartucho de batería

Solo cuando se usa el cartucho de batería con el portabaterías

⚠PRECAUCIÓN: Apague siempre el dispositivo antes de instalar o extraer el cartucho de batería.

⚠PRECAUCIÓN: Sujete firmemente el portabaterías y el cartucho de batería al instalar o extraer el cartucho de batería. El no sujetar firmemente el portabaterías y el cartucho de batería podría ocasionar que éstos se le resbalaran de las manos causando daños al portabaterías y al cartucho de batería y/o lesiones personales.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta sobre el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslícela hasta su lugar. Insértelo por completo hasta que se fije en su lugar con un pequeño clic. Si puede ver el indicador rojo como se muestra en la ilustración, este no ha quedado asegurado por completo.

Para extraer el cartucho de batería, deslícelo del portabaterías mientras oprime el botón en la parte delantera del cartucho.

► Fig.4: 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería 4. Portabaterías

⚠PRECAUCIÓN: Siempre inserte por completo el cartucho de batería hasta que el indicador rojo no pueda verse. De lo contrario, el cartucho de batería podría salirse accidentalmente del portabaterías, ocasionándole alguna lesión a usted o a las personas alrededor.

⚠PRECAUCIÓN: Evite instalar el cartucho de batería forzosamente. Si el cartucho de batería no se desliza fácilmente, quiere decir que no está siendo insertado correctamente.

Bolsillo para batería

La batería se puede guardar en el bolsillo para batería. Conecte el enchufe del cable de alimentación a la batería. Luego meta la batería en el bolsillo para batería y cierre el sujetador.

- **Fig.5:** 1. Cable de alimentación 2. Enchufe
3. Bolsillo para batería

NOTA: El portabaterías (con cartucho de batería) no puede guardarse en el bolsillo para batería.

Fijación del portabaterías

Usted puede colgar el portabaterías en su cinturón. Para evitar que el portabaterías se caiga accidentalmente, introduzca una correa a través del orificio para la correa y asegúrelo.

1. Pase el enchufe a través del orificio en el bolsillo para batería, y tire de él hacia el interior de la camiseta de base.
- **Fig.6:** 1. Cable de alimentación 2. Orificio 3. Bolsillo para batería 4. Enchufe
2. Conecte el gancho para cinturón del portabaterías a su cinturón. Conecte el enchufe del cable de alimentación al portabaterías.
- **Fig.7:** 1. Gancho para cinturón 2. Portabaterías 3. Cinturón 4. Cable de alimentación

El portabaterías cuenta con una función a prueba de caídas. Cuando extraiga el portabaterías del cinturón, jale hacia arriba el portabaterías mientras oprime el botón de desbloqueo.

- **Fig.8:** 1. Botón de desbloqueo

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Botón de encendido

Para encender la camiseta de base, conecte todos los cables, mantenga presionado el botón de encendido de la batería o el portabaterías. Para apagarla, oprima y mantenga presionado el botón de encendido de la camiseta de base.

NOTA: El indicador de nivel de potencia del portabaterías no se usa con la camiseta de base. Solamente se iluminará el indicador de nivel de potencia "4" cuando utilice la camiseta de base.

- **Fig.9:** 1. Botón de encendido 2. Indicador del nivel de potencia

NOTA: La batería y el portabaterías se apagan en automático aproximadamente 1 hora después de apagarse la camiseta de base.

Ajuste de la temperatura

PRECAUCIÓN: Para un funcionamiento continuo, configure el ajuste de temperatura en "bajo" (azul). Si la camiseta de base se sobrecalienta, la camiseta de base podría causar un mal funcionamiento y causar lesiones.

Hay tres ajustes de temperatura (alta, media, baja). Cuando se enciende la camiseta de base, la temperatura está ajustada en "baja". Cada vez que se presiona el botón de encendido, el ajuste de temperatura cambia según se indica en la figura. El color del botón de encendido muestra el ajuste vigente.

- **Fig.10:** 1. Azul: "baja" 2. Rojo: "alta" 3. Blanco: "media"

Indicación de la capacidad restante de la batería

NOTA: Dependiendo de las condiciones de uso y la temperatura ambiente, la indicación podrá diferir ligeramente de la capacidad real.

Solo cuando se usa el cartucho de batería (con el indicador) con el portabaterías

Oprima el botón de verificación en el cartucho de la batería para que indique la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se iluminarán por algunos segundos.

- **Fig.11:** 1. Luz indicadora 2. Botón de verificación

Significado de la luz indicadora

Luces indicadoras			Capacidad restante
Iluminadas	Apagadas	Parpadeando	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			Menos de 25%
			Cargue la batería. (Para baterías LXT solamente)
			La batería podría haberse averiado. (Para baterías LXT solamente)

NOTA: Para baterías LXT solamente:
















La primera luz indicadora (extrema izquierda) parpadeará cuando el sistema de protección de batería esté en funcionamiento.

Batería BL1055B

Mientras la batería BL1055B está desenchufada, oprima el botón de encendido. El indicador de capacidad de la batería se ilumina por unos cuantos segundos.

► **Fig.12:** 1. Botón de encendido 2. Indicador de capacidad de la batería

Significado de la luz indicadora

Luces indicadoras			Capacidad restante
Iluminadas	Apagadas	Parpadeando	
			50% a 100%
			25% a 50%
			10% a 25%
			Menos de 10%
			Anomalia en la batería

Sistema de protección de batería

Si la capacidad restante de la batería es demasiado baja, el dispositivo no funcionará. Al encender el dispositivo, se suministrará alimentación a las piezas de calentamiento, pero se detendrá al poco tiempo. En este caso, retire el cartucho de batería y vuelva a cargarlo.

Conexión de dispositivos USB

⚠PRECAUCIÓN: Conecte únicamente dispositivos que sean compatibles con el puerto USB de alimentación eléctrica. El no hacerlo podría provocar una avería.

AVISO: Antes de conectar un dispositivo USB, respalde siempre los datos del dispositivo USB. El no hacerlo podría ocasionar que perdiera su información.

AVISO: El portabaterías y la batería BL1055B podrían no suministrar energía a algunos dispositivos USB.

AVISO: Cuando no se esté utilizando o después de la carga, retire el cable USB y cierre la cubierta.

NOTA: La corriente de salida real varía según el dispositivo USB que se va a conectar.

NOTA: La potencia de la batería es consumida mientras el botón de encendido está encendido. Apague siempre el interruptor cuando no lo vaya a utilizar.

NOTA: Al cargar varios dispositivos USB en sucesión, espere unos 10 segundos una vez finalizada la carga del dispositivo anterior antes de empezar a cargar el siguiente dispositivo.

El portabaterías (con batería incluida) y la batería BL1055B pueden funcionar como un suministro eléctrico externo para los dispositivos USB.

1. Abra la cubierta y conecte el cable USB (no incluido) al puerto USB. Luego, conecte el otro extremo del cable al dispositivo.

2. Para iniciar la carga:

— Cuando utilice el portabaterías (con la batería), presione y mantenga presionado el botón de encendido hasta que se encienda el indicador del nivel de potencia. La batería suministra 5 V, 2,4 A c.c.

Portabaterías (con batería)

► **Fig.13:** 1. Botón de encendido 2. Puerto USB

— Cuando utilice la batería BL1055B, oprima el botón de encendido. La batería suministra 5 V, 1,5 A c.c.

Batería BL1055B

► **Fig.14:** 1. Botón de encendido 2. Puerto USB

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la camiseta de base haya sido apagada y que el cartucho de batería haya sido extraído antes de intentar realizar inspecciones o tarea de mantenimiento.

⚠PRECAUCIÓN: Si la camiseta de base no enciende o si se detecta alguna falla con un cartucho de batería totalmente cargado, limpie los terminales del portabaterías y el cartucho de batería. Si la camiseta de base sigue sin funcionar correctamente, deje de usarla y póngase en contacto con nuestro centro de servicio autorizado.

AVISO: Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados o de fábrica Makita, empleando siempre repuestos Makita.

Limpieza de la camiseta de base

- Retire la batería y el portabaterías de la camiseta de base antes de lavarla.
- Siga las instrucciones en la etiqueta.
- No lave la camiseta de base con otra ropa. El hacerlo podría ocasionar decoloración o la transferencia de color.
- Utilice una red de lavado cuando use una lavadora.
- No utilice suavizante para telas.
- Use únicamente detergente neutro.
- Después de lavarla, retire la camiseta de base de la lavadora inmediatamente.
- Asegúrese de poner el enchufe dentro del bolsillo para batería y cierre el sujetador de cremallera antes de su lavado.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ PRECAUCIÓN: Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su herramienta Makita especificada en este manual.

El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales. Utilice los accesorios o aditamentos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio local Makita.

- Portabaterías
- Batería y cargador originales de Makita

NOTA: Algunos de los artículos en la lista pueden incluirse en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Éstos pueden variar de país a país.

INSTRUCCIONES ADICIONALES PARA EL MODELO BL1055B

Específico del país

Especificaciones

Capacidad de tensión nominal (batería interna)	C.C. 10,8 V (16,75 Ah)
Tiempo de carga	5 V / 1,0 A : 14 horas 5 V / 1,5 A : 12 horas 5 V / 2,4 A : 10 horas

Esta batería se puede utilizar para la siguiente chamarra/chaleco ventilado y la chamarra/chaleco/cobija/camiseta de base térmica Makita.

► Fig.15

Grupo	Modelo
A	Chamarra/chaleco ventilado: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Chamarra/chaleco/cobija térmica: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Chamarra/chaleco ventilado: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Camiseta de base térmica: DCX200, DCX201

AVISO

Instruções importantes. Guarde-as para uso futuro.

- Para usuários na Europa: Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos de idade ou mais, por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou ainda por pessoas sem experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre o uso seguro do aparelho e entendam os perigos envolvidos. Crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Para usuários em áreas fora da Europa: Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou ainda por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela segurança de tais pessoas. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Consulte o capítulo “ESPECIFICAÇÕES” para verificar o tipo de bateria.
- Consulte a seção “Como instalar ou remover a bateria” para verificar como instalar ou remover a bateria.
- Para descartar a bateria, retire-a da ferramenta e descarte-a em um local seguro. Siga as regulamentações locais referentes ao descarte de baterias.
- A bateria deverá ser retirada da ferramenta caso esta não vá ser usada por um período de tempo prolongado.
- Não coloque a bateria em curto-circuito.
- Consulte o capítulo “MANUTENÇÃO” para verificar detalhes das precauções pertinentes a serem seguidas durante a manutenção pelo usuário.

Para aparelhos de aquecimento flexíveis

- Quando não estiver em uso, guarde da seguinte maneira:
 - Espere esfriar antes de dobrar.
 - Não faça vincos no aparelho colocando itens sobre ele enquanto estiver guardado.
- Verifique frequentemente se o aparelho apresenta sinais de desgaste ou danos. Se encontrar algum desses sinais, se o aparelho tiver sido utilizado de maneira indevida ou se não estiver funcionando, retorne-o ao fornecedor antes de ligá-lo novamente.
- Este aparelho não se destina a usos médicos em hospitais.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas sem sensibilidade ao calor, nem por pessoas muito vulneráveis que não conseguem reagir ao aquecimento excessivo.
- Crianças com menos de três anos de idade não devem usar este aparelho devido à incapacidade de reagir ao aquecimento excessivo.
- O aparelho não deve ser usado por crianças pequenas com mais de três anos de idade, a menos que os controles tenham sido pré-ajustados pelos pais ou pessoa responsável, ou a menos que a criança tenha sido adequadamente instruída sobre como operar os controles com segurança.
- Verifique se o interruptor e o cabo apresentam trincas para evitar a entrada de água durante a lavagem. Durante a secagem, posicione o cabo de forma a assegurar que água não escorra para dentro do interruptor ou do controle.
- Se você sentir os sintomas listados abaixo enquanto estiver usando este aparelho, retire-o imediatamente e consulte um médico. Se isso não for feito, existirá um risco de exaustão térmica ou golpe de calor.
 - **Primeiro sinais:**
Qualquer tipo de desconforto, sudorese, dor no pescoço, náusea, tontura ou sonolência.
 - **Sintomas de exaustão térmica ou golpe de calor:**
Náusea, vômito, dor de cabeça latejante, tontura, sonolência, ausência de perspiração, pele vermelha, quente e seca, fraqueza muscular ou câibras, batimentos cardíacos acelerados, respiração rápida e curta, alterações comportamentais, tais como confusão, desorientação ou andar cambaleante, e inconsciência.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	DCX200	DCX201
Material	100% poliéster	
Incrementos de ajuste de temperatura	3	

	Bateria aplicável			
	BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Porta-bateria aplicável	Nenhum porta-bateria é necessário.	Porta-bateria para baterias CXT	Porta-bateria para baterias LXT	
Tensão nominal	10,8 VCC	10,8 V - 12 V máx. CC	14,4 VCC	18 VCC
Porta USB de alimentação (no porta-bateria)	Tensão de saída	5 VCC		
	Corrente de saída	1,5 A	2,4 A	
	Tipo	Tipo C	Tipo A	

- Em virtude de nosso programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, as especificações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
- As especificações e a bateria podem diferir de um país para outro.

⚠️ AVISO: Use somente as baterias listadas acima. O uso de outras baterias pode provocar ferimentos e/ou incêndios.

Tempo de operação

Ajuste de temperatura	Bateria			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
ALTA	5,5 horas	3,5 horas	5,5 horas	7,5 horas
MÉDIA	11 horas	7 horas	10,5 horas	16 horas
BAIXA	20 horas	15 horas	23 horas	33 horas

- Os tempos de operação na tabela acima são apenas valores de referência aproximados. Eles podem diferir dos tempos de operação efetivos.
- Os tempos de operação podem diferir de acordo com o tipo de bateria, status da carga e condições de uso.
- A bateria pode diferir de um país para outro.

Símbolos

Alguns dos símbolos a seguir podem ser usados para o equipamento. Certifique-se de compreender o significado deles antes de usar o equipamento.



Leia o manual de instruções.



Lavar a máquina em ciclo suave, a uma temperatura máxima de 30°C.



Não usar alvejante.



Não torcer.



Não passar a ferro.



Não limpar a seco.



Não deve ser usado por crianças muito pequenas (0-3 anos de idade).



Não prenda pins ou alfinetes.



Seque em secadora a baixa temperatura.



Secagem na corda.



Aparelho classe III.



Apenas para países da UE
Devido à presença de componentes perigosos nos equipamentos, resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, acumuladores e baterias podem gerar impactos negativos sobre o meio ambiente e a saúde humana.



Não descarte aparelhos elétricos e eletrônicos ou baterias juntamente com o lixo doméstico!

De acordo com a Diretiva Europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, e a acumuladores, baterias e os resíduos destes, bem como sua adaptação como legislação nacional, resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, baterias e acumuladores devem ser armazenados separadamente e enviados para um ponto de coleta de resíduos municipais separado, que opere em conformidade com as regulamentações de proteção ambiental.

Isso é indicado pelo símbolo da lixeira com um X afixado no equipamento.



Não exponha a bateria à água ou chuva.



Não jogue a bateria no fogo.



Não coloque a bateria em curto-circuito.

Indicação de uso

O aparelho é indicado para aquecer o corpo em ambientes frios.

AVISOS DE SEGURANÇA

⚠️ AVISO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos esses avisos e instruções para futuras referências.

Avisos gerais de segurança

- Crianças, pessoas portadoras de deficiência, ou pessoas sem sensibilidade ao calor, por exemplo, pessoas com circulação sanguínea deficiente, devem evitar usar este aparelho.
- Não use este aparelho para nenhuma outra finalidade além daquela para a qual ele se destina.
- Nunca use o aparelho se a parte interna dele estiver molhada.
- Use uma camiseta de manga comprida por baixo do aparelho. Não use o aparelho diretamente sobre a pele descoberta.
- Se perceber alguma coisa anormal, desligue o aparelho e retire o porta-bateria imediatamente.

- Não permita que o cabo de alimentação seja esmagado. O cabo danificado pode causar choque elétrico.
- Se a causa da anormalidade for encontrada, entre em contato com seu centro de assistência técnica local para providenciar reparos.
- Não use alfinetes ou semelhantes. A ligação elétrica interna poderá sofrer danos.
- Não retire as etiquetas de manutenção nem a plaqueta de identificação. Se elas se tornarem ilegíveis ou forem perdidas, entre em contato com nosso centro de assistência técnica autorizado para providenciar reparos.
- Selecione os ajustes de temperatura apropriados, de acordo com o ambiente de utilização para uso contínuo.
- Não permita que a bateria, o porta-bateria e os conectores sejam molhados durante a lavagem e secagem.
- O aparelho pode ser usado por crianças com mais de 3 e menos de 8 anos de idade sob supervisão e com o controle sempre ajustado para o valor mínimo de temperatura.
- Tome cuidado para que a seção de aquecimento não fique em contato com a mesma parte da pele por um período de tempo prolongado. Se a seção de aquecimento ficar em contato com a mesma parte da pele por um período de tempo prolongado, existe a possibilidade de ocorrer queimaduras a baixa temperatura, mesmo a uma temperatura relativamente baixa (40 a 60 °C).
- Pare de usar o aparelho quando sentir que ele está quente.
- Nunca use o aparelho enquanto estiver dormindo.
- Para evitar a possibilidade de um golpe de calor, desconecte a vestimenta quando passar para um ambiente com temperatura significativamente mais alta.
- Verifique cuidadosamente a marca no interior da vestimenta. Não insira alfinetes ou pins no exterior ou no interior da vestimenta.
- Remova as baterias do aparelho antes de recarregá-las.
- Remova as baterias esgotadas do aparelho e descarte-as com segurança.
- Antes de guardar o aparelho, remova as baterias.
- Não coloque os terminais de alimentação em curto-circuito.
- Guarde o aparelho em um local onde animais de estimação não possam tocá-lo.

Lavagem

- Para lavar o aparelho, siga as instruções na etiqueta de cuidados dele.
- Antes de limpar o aparelho, retire o porta-bateria e a bateria, coloque o cabo de alimentação no bolso para bateria e feche o fecho.

Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas entulhadas ou escuras favorecem a ocorrência de acidentes.

Segurança elétrica

- **Não exponha o aparelho à chuva ou condições de umidade.** A entrada de água no aparelho pode aumentar o risco de choques elétricos.
- **Não use o cabo indevidamente. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar da rede elétrica o aparelho.** Mantenha o cabo afastado do calor, óleo e de bordas cortantes.
- **Não conecte a fonte de alimentação à porta USB.** Se isso for feito, haverá um risco de incêndio. A porta USB se destina somente ao carregamento do dispositivo de baixa tensão.
- **Coloque sempre a tampa na porta USB quando não estiver executando o carregamento do dispositivo de baixa tensão.**
- **Não insira pregos, fios, arames, etc. na porta USB de alimentação.** Isso poderia causar um curto-circuito e gerar fumaça e incêndio.
- **Não manuseie o cabo nem a bateria com as mãos molhadas ou engorduradas.**
- **Nunca use o aparelho se o cabo ou o plugue estiverem danificados.**
- **Use sempre o porta-bateria especificado pela Makita.**
- **Não deixe nenhum cabo desconectado enquanto a energia da bateria estiver sendo alimentada.** Crianças pequenas podem colocar o plugue energizado na boca e se ferir.
- **Não conecte o plugue do porta-bateria a outros aparelhos além daquele especificado pela Makita.**
- **Providencie para que a manutenção e os reparos sejam realizados por pessoal qualificado, utilizando somente peças de reposição idênticas.** Isto garantirá que a segurança do produto seja mantida.
- **Não modifique nem tente reparar o aparelho ou a bateria, exceto conforme indicado nas instruções de uso e cuidados.**

Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que estiver fazendo e utilize de bom senso quando usar o aparelho.** Não use o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um instante de desatenção enquanto estiver usando o aparelho pode resultar em ferimentos pessoais graves.

Uso e cuidados de aparelhos de aquecimento flexíveis

- **Não use o aparelho se o interruptor não estiver ligado e desligando.** Um aparelho que não pode ser controlado com o interruptor é perigoso e deve ser reparado.
- **Cuide da manutenção do aparelho.** Verifique se há peças avariadas e todas as demais condições que possam afetar a operação. Em caso de danos, providencie para que o aparelho seja reparado antes do uso.
- **Use o aparelho de acordo com estas instruções, levando em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** O uso do aparelho para operações diferentes daquelas às quais se destina pode resultar em situações perigosas.

- **Se o elemento fusível se romper, envie o aparelho para nosso centro de assistência técnica autorizado para reparos.**
- **Não use o aparelho enquanto estiver dobrado. Não torça o aparelho.**

Uso e cuidados de manuseio da bateria

1. **Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.
2. **Use as ferramentas elétricas somente com as baterias especificamente designadas.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode criar riscos de lesão e incêndio.
3. **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, etc., que podem conectar um terminal ao outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
4. **Sob condições extremas, a bateria pode ejetar líquido; evite contato com tal líquido. Se ocorrer um contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar nos olhos, procure também assistência médica.** O líquido ejetado pela bateria pode causar irritação e queimaduras.
5. **Não use uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou tenha sido modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.
6. **Não exponha a bateria nem a ferramenta a chamas ou a temperaturas excessivas.** A exposição a chamas ou a uma temperatura acima de 130 °C podem causar explosão.
7. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** O carregamento inadequado ou a temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Instruções de segurança importantes para o cartucho da bateria

1. **Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e notas de precaução do (1) carregador de bateria, da (2) bateria e do (3) produto usando a bateria.**
2. **Não desmonte nem adultere a bateria.** Isto poderia resultar em incêndio, aquecimento excessivo ou explosão.
3. **Se o tempo de operação se tornar excessivamente mais curto, pare imediatamente a operação.** Operação nessas condições poderá resultar em superaquecimento, possíveis queimaduras e até explosão.
4. **Caso caia eletrólitos em seus olhos, lave-os com água limpa e procure assistência de um médico imediatamente.** Esse acidente pode resultar na perda de visão.

5. **Não provoque um curto-circuito na bateria:**
 - (1) **Não toque nos terminais com nenhum material condutor.**
 - (2) **Não guarde a bateria junto com outros objetos metálicos, tais como pregos, moedas, etc.**
 - (3) **Não exponha a bateria à chuva ou água. Um curto-circuito na bateria pode causar sobrecarga de corrente, aquecimento excessivo ou possíveis queimaduras ou avarias.**
6. **Não guarde nem use a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou ultrapassar 50°C.**
7. **Não queime a bateria mesmo se estiver severamente danificada ou gasta. A bateria pode explodir no fogo.**
8. **Não perfure, corte, amasse, arremesse ou derrube a bateria, nem a atinja com um objeto rígido.** Isto poderia resultar em incêndio, aquecimento excessivo ou explosão.
9. **Não utilize uma bateria danificada.**
10. **As baterias de íons de lítio desta máquina estão sujeitas aos requisitos da legislação de produtos perigosos.**

Para transportes comerciais, por exemplo por terceiros e agentes de embarque, os requisitos especiais referentes a embalagem e rotulagem devem ser obedecidos.

Para a preparação do item sendo expedido, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos. Considere também que as regulamentações nacionais podem ser mais detalhadas e devem ser obedecidas.

Coloque fita ou tape os contatos abertos e embale a bateria de maneira que não se mova dentro da embalagem.
11. **Para descartar a bateria, retire-a da ferramenta e descarte-a em um local seguro. Siga as regulamentações locais referentes ao descarte de baterias.**
12. **Use as baterias somente com os produtos especificados pela Makita.** A instalação das baterias com produtos não compatíveis poderá resultar em incêndio, aquecimento excessivo, explosão ou vazamento de eletrólito.
13. **A bateria deverá ser retirada da ferramenta caso esta não vá ser usada por um período de tempo prolongado.**
14. **Durante e após o uso, a bateria pode ficar quente e causar queimaduras normais ou queimaduras de baixa temperatura. Preste atenção ao manusear baterias quentes.**
15. **Não toque no terminal da ferramenta imediatamente depois de usá-la, uma vez que ele pode ficar quente o bastante para provocar queimaduras.**
16. **Não permita que aparas, poeira ou solo fiquem presos nos terminais, furos e ranhuras da bateria.** Isso poderia provocar o aquecimento, incêndios, explosões ou problemas de funcionamento na ferramenta ou na bateria, causando queimaduras ou outros ferimentos.
17. **A menos que a ferramenta seja compatível com o uso nas proximidades de linhas elétricas de alta tensão, não a use próximo a estas.** Isso poderia resultar em problemas de funcionamento ou em avarias da ferramenta ou da bateria.
18. **Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠️PRECAUÇÃO: Use somente baterias Makita originais. O uso de baterias Makita não originais ou baterias que foram alteradas pode causar a explosão da bateria e resultar em incêndio, ferimentos às pessoas na área e danos aos equipamentos. O uso de baterias não originais cancela a garantia Makita tanto para a ferramenta quanto para o carregador da bateria.

Dicas para manter a vida útil máxima da bateria

1. **Carregue a bateria antes de uma descarga completa. Sempre pare a operação da ferramenta e carregue a bateria quando notar perda de potência.**
2. **Nunca recarregue uma bateria completamente carregada. O carregamento demorado diminuirá a vida útil da bateria.**
3. **Carregue a bateria em uma temperatura ambiente entre 10°C e 40°C. Deixe a bateria esfriar antes de carregá-la.**
4. **Quando não estiver usando a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.**
5. **Carregue a bateria se não utilizá-la por um longo período de tempo (mais de seis meses).**

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

► Fig.1

1	Botão liga/desliga	2	Bolso para bateria
3	Plugue	-	-

Acessório opcional

► Fig.2

1	Porta-bateria para baterias CXT	2	Porta-bateria para baterias LXT
3	Bateria BL1055B (Específica a determinados países)	4	Bateria CXT (10,8 V - 12 V máx.)
5	Bateria LXT (14,4 V / 18 V)	-	-

INSTALAÇÃO

Recarga da bateria

Baterias usadas com o porta-bateria







Consulte o manual de instruções do carregador para verificar como recarregar a bateria.

Bateria BL1055B

Abra a tampa da porta USB. Conecte a bateria e o adaptador de alimentação CA ADP07 (não incluso), ou outro carregador USB genérico, usando o cabo USB fornecido com a bateria. A especificação de saída recomendada para o carregador USB genérico é de 5 V / 3 A ou inferior. Em seguida, conecte o adaptador de alimentação CA ADP07 à rede. Quando a recarga houver sido concluída, o indicador de capacidade da bateria acenderá e apagará depois de um certo tempo. Desconecte o adaptador de alimentação CA, desconecte o cabo USB e feche a tampa.

► **Fig.3:** 1. Adaptador de alimentação CA ADP07
2. Bateria BL1055B 3. Tampa 4. Cabo USB

Significado da lâmpada indicadora

Lâmpadas indicadoras			Capacidade restante
Acesa	Apagada	Piscando	
			100% (O carregamento terminou.)
(As lâmpadas apagam depois de um certo tempo.)			
			50% a 100%
			25% a 50%
			Menos de 25%

Como instalar ou remover a bateria

Somente quando a bateria for usada com o porta-bateria

⚠PRECAUÇÃO: Desligue sempre o dispositivo antes de instalar ou remover a bateria.

⚠PRECAUÇÃO: Segure o porta-bateria e a bateria com firmeza ao instalar ou remover a bateria. Se o porta-bateria e a bateria não forem segurados com firmeza, eles podem escorregar de suas mãos e sofrer danos ou causar ferimentos pessoais.

Para instalar a bateria, alinhe a lingueta desta à ranhura no compartimento e encaixe-a em posição. Insira-a até o fim, até encaixar em posição com um pequeno clique. Se você puder ver o indicador vermelho, conforme mostrado na figura, isso significa que ela não está completamente encaixada.

Para remover a bateria, deslize-a para fora do porta-bateria enquanto pressiona o botão na frente da bateria.

► **Fig.4:** 1. Indicador vermelho 2. Botão 3. Bateria
4. Porta-bateria

⚠PRECAUÇÃO: Instale sempre a bateria até o fim, até que o indicador vermelho não possa mais ser visto. Caso contrário, a bateria poderá acidentalmente se desprender do porta-bateria e provocar ferimentos em você ou em pessoas perto de você.

⚠PRECAUÇÃO: Não force a bateria para instalá-la. Se a bateria não estiver deslizando com facilidade, ela não está inserida corretamente.

Bolso para bateria

A bateria pode ser mantida no bolso para bateria. Conecte o plugue do cabo de alimentação à bateria. Coloque então a bateria no bolso para bateria e feche o fecho.

► **Fig.5:** 1. Cabo de alimentação 2. Plugue 3. Bolso para bateria

NOTA: O porta-bateria (com a bateria) não pode ser mantida no bolso para bateria.

Como prender o porta-bateria

O porta-bateria pode ser pendurado em seu cinto. Para impedir que o porta-bateria caia acidentalmente, coloque uma cinta usando o furo para cinta e prenda-a.

1. Passe o plugue através do furo do bolso para bateria e puxe-o para dentro da camiseta térmica de manga longa.

► **Fig.6:** 1. Cabo de alimentação 2. Furo 3. Bolso para bateria 4. Plugue

2. Prenda o gancho para cinto do porta-bateria em seu cinto. Conecte o plugue do cabo de alimentação ao porta-bateria.

► **Fig.7:** 1. Gancho para cinto 2. Porta-bateria
3. Cinto 4. Cabo de alimentação

O porta-bateria tem um recurso antiqueda. Ao remover o porta-bateria do cinto, puxe o porta-bateria para cima enquanto pressiona o botão de destravamento.

► **Fig.8:** 1. Botão de destravamento

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

Botão liga/desliga

Para ligar a camiseta térmica de manga longa, conecte todos os cabos, e então pressione e mantenha pressionado o botão liga/desliga na bateria ou no porta-bateria. Para desligar, pressione e mantenha pressionado o botão liga/desliga na camiseta térmica de manga longa.

NOTA: O indicador de nível de potência do porta-bateria não é usado com a camiseta térmica de manga longa. Somente o indicador do nível de potência 4 acenderá quando a camiseta térmica de manga longa for usada.

► **Fig.9:** 1. Botão liga/desliga 2. Indicador de nível de potência

NOTA: A bateria e o porta-bateria desligarão automaticamente cerca de 1 hora depois que a camiseta térmica de manga longa for desligada.

Ajuste de temperatura

⚠️ PRECAUÇÃO: Para operação contínua, coloque o ajuste de temperatura em “baixa” (azul). Se a camiseta térmica de manga longa aquecer demais, ela poderá desenvolver problemas de funcionamento e provocar ferimentos.

Existem três ajustes de temperatura (alta, média e baixa). Quando você liga a camiseta térmica de manga longa, a temperatura está ajustada em “alta”. Cada vez que o botão liga/desliga é pressionado, o ajuste de temperatura muda conforme mostrado na figura. A cor do botão liga/desliga mostra o ajuste no momento.

► **Fig.10:** 1. Azul: “baixa” 2. Vermelho: “alta”
3. Branco: “média”

Indicação da capacidade restante das baterias

NOTA: Dependendo das condições de uso e da temperatura ambiente, a indicação poderá diferir ligeiramente da capacidade efetiva.

Somente quando a bateria (com o indicador) for usada com o porta-bateria

Pressione o botão de checagem na bateria para ver a capacidade restante das baterias. As lâmpadas indicadoras acendem por alguns segundos.

► **Fig.11:** 1. Lâmpada indicadora 2. Botão de checagem

Significado da lâmpada indicadora

Lâmpadas indicadoras			Capacidade restante
Acesa	Apagada	Piscando	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			Menos de 25%
			Recarregue a bateria.
(Somente para baterias LXT)			
			A bateria pode estar com defeito.
(Somente para baterias LXT)			

NOTA: Somente para baterias LXT:

A primeira lâmpada indicadora (extrema esquerda) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.

Bateria BL1055B

Com a bateria BL1055B desconectada, pressione o botão liga/desliga. O indicador de capacidade da bateria se acenderá por alguns segundos.

► **Fig.12:** 1. Botão liga/desliga 2. Indicador de capacidade da bateria

Significado da lâmpada indicadora

Lâmpadas indicadoras			Capacidade restante
Acesa	Apagada	Piscando	
			50% a 100%
			25% a 50%
			10% a 25%
			Menos de 10%
			Anormalidade da bateria

Sistema de proteção da bateria

Se a capacidade remanescente da bateria for muito baixa, o dispositivo não irá funcionar. Quando o dispositivo é ligado, a alimentação é fornecida novamente para os elementos de aquecimento, mas para logo. Neste caso, remova e recarregue a bateria.

Como conectar dispositivos USB

⚠️ PRECAUÇÃO: Conecte somente dispositivos compatíveis com a porta USB de alimentação. Não fazer isso poderá provocar problemas de funcionamento.

OBSERVAÇÃO: Antes de conectar um dispositivo USB, faça sempre um backup dos dados nele armazenados. Não fazer isso pode levar à perda de dados.

OBSERVAÇÃO: O porta-bateria pode e a bateria BL1055B podem não ser capazes de alimentar alguns dispositivos USB.

OBSERVAÇÃO: Quando não estiver usando, ou após a recarga, remova o cabo USB e feche a tampa.

NOTA: A corrente efetiva de saída varia de acordo com o dispositivo USB a ser conectado.

NOTA: A energia da bateria é consumida enquanto o botão liga/desliga permanece ligado. Desligue sempre o interruptor quando não estiver usando.

NOTA: Ao recarregar vários dispositivos USB em sequência, aguarde 10 segundos depois que a recarga de um dispositivo houver sido concluída para então recarregar o próximo dispositivo.

O porta-bateria (com a bateria) e a bateria BL1055B podem funcionar como fonte de alimentação externa para dispositivos USB.

1. Abra a tampa e conecte um cabo USB (não incluído) à porta USB. Conecte a outra ponta do cabo ao dispositivo.

2. Começa a recarregar:

— Quando estiver usando o porta-bateria (com a bateria), pressione e mantenha pressionado o botão liga/desliga até o indicador de nível de potência acender. A bateria fornece 5 V CC e 2,4 A.

Porta-bateria (com bateria)

► **Fig.13:** 1. Botão liga/desliga 2. Porta USB

— Quando usar a bateria BL1055B, pressione o botão liga/desliga. A bateria fornece 5 V CC e 1,5 A.

Bateria BL1055B

► **Fig.14:** 1. Botão liga/desliga 2. Porta USB

MANUTENÇÃO

⚠️ PRECAUÇÃO: Antes de realizar qualquer trabalho de inspeção ou manutenção, verifique se a camiseta térmica de manga longa está desligada e se a bateria foi removida.

⚠️ PRECAUÇÃO: Se a camiseta térmica de manga longa não ligar, ou alguma falha for encontrada com uma bateria com carga plena, limpe os terminais do porta-bateria e da bateria. Se a camiseta térmica de manga longa ainda assim não funcionar corretamente, pare de usá-la e entre em contato com nosso centro de assistência técnica autorizado.

OBSERVAÇÃO: Nunca use gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE do produto, os reparos e qualquer outra manutenção ou ajustes devem ser feitos pelos centros autorizados de assistência técnica da Makita ou na própria fábrica da Makita, utilizando sempre peças originais Makita.

Limpeza da camiseta térmica de manga longa

- Desconecte a bateria e o porta-bateria da camiseta térmica de manga longa antes de lavá-la.
- Siga as instruções contidas na etiqueta.
- Não lave a camiseta térmica de manga longa com outras roupas. Fazer isso poderá causar desbotamento e manchas.
- Use um saco de malha de lavanderia quando utilizar uma lavadora de roupas.
- Não use amaciante de roupa.
- Use somente detergente neutro.
- Depois de lavar, retire a camiseta térmica de manga longa da lavadora imediatamente.
- Certifique-se de colocar o plugue no bolso para bateria e feche o zíper antes de lavar.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠️ PRECAUÇÃO: Os acessórios ou extensões especificados neste manual são recomendados para utilização com a sua ferramenta Makita. A utilização de quaisquer outros acessórios ou extensões pode causar risco de ferimentos. Utilize o acessório ou extensão apenas para o fim a que se destina.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao centro de assistência técnica Makita em sua região.

- Porta-bateria
- Baterias e carregadores originais Makita

NOTA: Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

INSTRUÇÕES ADICIONAIS PARA A BATERIA BL1055B

Específico ao país

Especificações

Tensão nominal (bateria interna)	C.C. 10,8 V (16,75 Ah)
Duração do carregamento	5 V / 1,0 A : 14 horas 5 V / 1,5 A : 12 horas 5 V / 2,4 A : 10 horas

Esta bateria pode ser usada com as jaquetas/coletes ventilados ou com as jaquetas/coletes/mantas térmicas e camisetas térmicas de manga longa da Makita a seguir.

► Fig.15

Grupo	Modelo
A	Jaqueta/colete ventilado: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Jaqueta/colete/manta térmica: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Jaqueta/colete ventilado: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Camiseta térmica de manga longa: DCX200, DCX201

警告

重要说明事项。请妥善保存以备日后使用。

- 致欧洲用户: 在有人监督或在接受安全使用工具的指导并清楚可能存在的危险后, 8岁及以下的儿童以及体力、感知觉、心智不健全或缺乏经验知识的人员可使用本工具。请勿让儿童玩耍本工具。在无人监督的情况下, 请勿让儿童进行清洁和用户保养工作。
- 致非欧洲地区用户: 本工具不适合体力、感知觉、心智不健全或缺乏经验知识的人员(包括儿童)使用, 除非有对其安全负责的人员监督或他们接受了使用工具的指导。应看管好儿童, 勿让其玩耍本工具。
- 有关电池的类型信息, 请参阅“规格”章节。
- 有关如何安装或拆卸电池的信息, 请参阅“安装或拆卸电池组”部分。
- 丢弃电池组时, 需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。请遵循当地有关如何处理废弃电池的法规。
- 如长时间不使用工具, 必须将电池从工具内取出。
- 请勿使电池组短路。
- 有关用户维护期间注意事项的相应详情, 请参阅“保养”章节。

对于柔性电热工具

- 不使用时, 请按如下所述存放:
 - 折叠前, 使其冷却。
 - 存放时, 请勿在工具上放置物品致使其产生压痕。
- 经常检查工具是否有磨损或损坏迹象。如果有此类迹象或者工具被误用或无法工作, 重新开启前应将其交回供应商。
- 本工具不适用于医院的医疗用途。
- 热感觉不敏感以及其他无法应对过热情况的极脆弱人群不可使用本工具。
- 因无法应对过热情况, 三岁以下儿童不可使用本工具。
- 除非由父母或监护人预设好控制器, 或者除非儿童已就安全操作控制器接受了充分指导, 否则本工具不得供三岁以上的幼儿使用。
- 检查开关和电源线是否有裂纹, 以免清洗时水进入内部, 干燥时必须妥当放置电源线, 确保水不会流入开关或控制器。
- 使用本工具时如出现以下症状, 请立即将其脱下并就医。否则会有热衰竭或中暑的危险。
 - 先兆:
 - 感到不适、过度出汗、颈痛、恶心、头晕或困倦等。
 - 热衰竭 / 中暑的症状:
 - 恶心和呕吐、搏动性头痛、头晕和困倦、无汗、皮肤干红高热、肌肉无力或痉挛、心跳快、呼吸浅快、行为变化(如意识模糊、迷向或蹒跚)、无意识。

规格

型号:	DCX200		DCX201	
材料	100% 聚酯纤维			
温度调整等级	3			
-	适用电池组			
	BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
适用电池座	无需电池座	CXT电池组的 电池座	LXT电池组的电池座	
额定电压	D.C. 10.8 V	D.C. 10.8 V - 12 V最大	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V
USB供电端口 (在电池座上)	输出电压	D.C. 5 V		
	输出电流	1.5 A	2.4 A	
	类型	C型	A型	

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。

警告： 请仅使用以上所列电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害和 / 或失火。

工作时间

温度设置	电池组			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
高	5.5小时	3.5小时	5.5小时	7.5小时
中	11小时	7小时	10.5小时	16小时
低	20小时	15小时	23小时	33小时

- 上表中的工作时间仅为大概标准。实际工作时间可能有所差异。
- 工作时间可能根据电池类型、充电状态以及使用条件的不同而不同。
- 电池组可能因销往国家之不同而异。

符号

本设备可能会使用以下部分符号。在使用之前，请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



温和模式下以低于30°C的温度机洗。



请勿漂白。



请勿绞干。



请勿熨烫。











请勿干洗。



幼儿（0-3岁）不可使用。



不得穿刺。

	低温烘干。
	挂干。
	III类器具。
	仅限于欧盟国家
	由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境和人体健康产生负面影响。请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！
	根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。
	此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。
	不得将电池置于水中或使其淋雨。
	请勿将电池抛入火中。
	请勿使电池短路。

用途

本工具用于在寒冷环境下给身体供暖。

安全警告

警告： 阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

一般安全警告

- 儿童、残障人士或血液循环不良等热感觉不敏感的人士应避免使用本工具。
- 请勿将本工具用于非规定用途。
- 本工具内部潮湿时切勿使用。

- 穿着本工具时，请穿长袖内衣。请勿贴身穿本工具。
- 如您感觉到任何异常，请立即关闭本工具电源并取出电池。
- 不得缠结电源线。电缆损坏会导致触电。
- 如发现任何异常，请联系当地维修中心进行修复。
- 不要使用别针等物品。此举可能会损坏内部布线。
- 保留保养标签和铭牌。如它们不可读或缺失，请联系我们的授权维修中心进行修复。
- 根据使用环境选择适当的温度设置以连续使用。
- 清洗和干燥时，不得使电池组、电池座和连接器受潮。
- 在旁人监护下且温度值设为最低时，本产品可由3至8岁之间的儿童使用。
- 注意不要使相同的皮肤区域长时间接触发热部分。如果发热部分长时间接触相同的皮肤区域，即使在相对低温环境（40至60 °C）下，也可能造成低温灼伤。
- 感到热时，请停止使用本工具。
- 切勿在睡眠时使用本工具。
- 为避免中暑，在移至温度较高的环境时应脱去外套。
- 仔细检查衣服内部的⊗标记。不得从外部或内部将别针插入衣服中。
- 充电前，从工具中取出电池。
- 从工具中取出耗尽的电池，并安全处理。
- 存放工具前，请取出电池。
- 不得使电源端子短路。
- 将工具存放于宠物无法接触到的位置。

清洗

- 清洗工具时，应遵循工具上的小心标签的指示说明。
- 清洁工具前，取出电池座和电池组，然后将电源线置于电池袋中并扣好扣件。

工作区域安全事项

- 保持工作区域清洁，照明情况良好。混乱或黑暗的区域容易招致危险事故。

电气安全

- 请勿将本工具暴露在雨水或潮湿的环境中。水进入工具会增加触电的危险。
- 请勿不当使用电源线。切勿用电源线携带、拖拽或拔下工具插头。避免使电源线受热、沾染油脂和碰到尖锐的边缘。

- 不要连接电源到USB端口。否则会有火灾危险。USB端口仅用于给低压设备充电。
- 未给低压设备充电时，务必盖上USB端口。
- 不得将钉子、导线等插入USB电源端口。否则会因短路造成冒烟或起火。
- 不得用潮湿或油腻的手处理导线和电池。
- 电源线或插头受损时，切勿使用本工具。
- 务必使用Makita (牧田) 指定的电池座。
- 电池供电时，不得断开任何导线。幼儿可能会将带电插头放入口中并导致受伤。
- 请勿将电池座的插头连接到非Makita (牧田) 指定的工具。
- 由具备必要资质的专业维修人员进行维修并只使用与原部件相同的更换部件。这样可确保产品的安全性。
- 除非在使用和维护说明中另有指示，否则请勿改装或尝试维修工具或电池组。

人身安全

- 使用本工具时请保持警惕，注意您的操作，并运用常识。请勿在疲惫或麻醉品、酒精或药物作用影响下使用本工具。在使用本工具期间，即使片刻分心也可能会导致严重的人身伤害。

柔性电热工具的使用和维护

- 如果开关无法开启和关闭本工具，则请勿使用。任何无法通过开关控制的工具都非常危险，必须进行维修。
- 维护工具。检查零件破损情况和可能影响使用的任何其他状况。如有损坏，应在使用前修理好工具。
- 按照这些说明事项，根据工作条件和工作特点使用本工具。将本工具用于除这些设计用途以外的操作时可能会导致危险情况。
- 如果熔断体破裂，应将工具交回我们的授权维修中心进行维修。
- 请勿在折叠状态下使用工具。请勿拧绞工具。

用电池驱动的电动工具的使用和保养

1. 请仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某一种类型电池组的充电器用于其他类型的电池组时，可能会导致起火。
2. 电动工具仅可使用专门指定的电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害或起火。

3. 不使用电池组时请将其远离纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体放置。这些物体可能会使电池端子短路。这些物体可能会使电池端子短路，引起燃烧或起火。
4. 使用过度时，电池中可能溢出液体。请避免接触。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请就医。电池漏液可能会导致过敏发炎或灼伤。
5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于130 °C的高温中可能导致爆炸。
7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及 (1) 电池充电器，(2) 电池，以及 (3) 使用电池的产品上的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，请用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。
 - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿在温度可能达到或超过50°C (122°F) 的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切割、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。

10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。
请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

请保留此说明书。

小心： 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。

4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

部件说明

► 图片1

1	电源按钮	2	电池袋
3	插头	-	-

选购附件

► 图片2

1	CXT电池组的电池座	2	LXT电池组的电池座
3	电池BL1055B (规格因国家而异)	4	CXT电池组 (10.8 V - 12 V 最大)
5	LXT电池组 (14.4 V/18 V)	-	-

安装

给电池充电

配合电池座使用的电池组

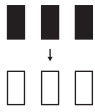



有关如何给电池充电，请参考充电器的使用说明书。

电池BL1055B

打开USB端口盖。用和电池一同提供的USB电缆连接电池和电源适配器ADP07（未包含）或其他通用USB充电器。推荐通用USB充电器输出规格为5 V/3 A或以下。然后将电源适配器ADP07连接到电源。充电完成后，所有电池电量指示灯均亮起，然后在一段时间后熄灭。拔出电源适配器并断开USB电缆，然后关上护盖。

- 图片3: 1. 电源适配器ADP07 2. 电池BL1055B 3. 护盖 4. USB电缆

指示灯含义

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▣ 闪烁	
 (一段时间后指示灯熄灭。)			100% (充电完成)
			50%至 100%
			25%至 50%
			小于25%

安装或拆卸电池组

只有在电池组与电池座一起使用时方如此

⚠小心：安装或拆卸电池组之前，请务必关闭设备电源。

⚠小心：安装或拆卸电池组时请握紧电池座和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致电池座和电池组受损，甚至造成人身伤害。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔哒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从电池座中滑出。

► **图片4：** 1. 红色指示灯 2. 按钮 3. 电池组 4. 电池座

⚠小心：务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从电池座中脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠小心：请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

电池袋

电池可存放在电池袋中。将电源线的插头连接到电池。然后将电池放入电池袋并扣好扣件。

► **图片5：** 1. 电源线 2. 插头 3. 电池袋

注：电池座（含电池组）无法存放在电池袋中。

安装电池座

您可以将电池座悬挂在腰带上。

为避免电池座意外掉落，使用带孔系一根绑带，然后对其进行固定。

1. 将插头穿过电池袋上的孔，然后将其拉至衬衣内侧。

► **图片6：** 1. 电源线 2. 孔 3. 电池袋 4. 插头

2. 将电池座的皮带挂钩挂到腰带上。将电源线的插头连接到电池座。

► **图片7：** 1. 皮带挂钩 2. 电池座 3. 腰带 4. 电源线

电池座具有防掉落功能。将电池座从腰带取下时，请在按下解锁按钮的同时拉动电池座。

► **图片8：** 1. 解锁按钮

功能描述

电源按钮

要开启衬衣时，请连接所有电源线，按住电池或电池座上的电源按钮。要关闭时，按住衬衣上的电源按钮。

注： 电池座上的电量指示灯并不与衬衣配套使用。在使用衬衣时，只有4号电量指示灯会亮起。

► **图片9：** 1. 电源按钮 2. 电量指示灯

注： 在关闭衬衣约1小时后，电池和电池座会自动关闭。

温度调整

⚠小心： 连续运行时，请将温度设为“低”（蓝色）。如果衬衣过热，则衬衣可能会出现故障并导致人身伤害。

有三种温度设置（高、中、低）。开启衬衣时，温度被设为“低”。每次按电源按钮，温度设置会按图示变化。电源按钮的颜色指示当前设置。

► **图片10：** 1. 蓝色：“低” 2. 红色：“高” 3. 白色：“中”

显示电池的剩余电量

注：在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

只有在电池组（含指示灯）与电池座一起使用时方如此

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

► **图片11：** 1.指示灯 2.CHECK（查看）按钮

指示灯含义

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▣ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			小于25%
▣ □ □ □			给电池充电。 (仅适用于LXT电池)
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			电池可能出现故障。 (仅适用于LXT电池)

注：仅适用于LXT电池：

当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

电池BL1055B

在电池BL1055B被拔出的同时，按下电源按钮。电池电量指示灯将亮起数秒。

► **图片12：** 1.电源按钮 2.电池电量指示灯

指示灯含义

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▣ 闪烁	
■ ■ ■			50%至100%
■ ■ □			25%至50%
■ □ □			10%至25%
▣ □ □			小于10%
▣ □ ▣			电池异常

电池保护系统

剩余电池电量过低，设备不工作。开启设备时，会再次向加热部件供电，但不久就会停止。在这种情况下，请取下电池组并予以充电。

连结USB设备

⚠小心：只能连接与USB供电端口兼容的设备。否则可能会导致故障。

注意：连接USB设备前，请务必先在USB设备上备份数据。若非如此，可能导致数据丢失。

注意：电池座和电池BL1055B可能不会给某些USB设备供电。

注意：不使用时或充电后，取下USB电缆并盖好护盖。

注：实际输出电流因连接的USB设备不同而变化。

注：开启电源按钮后会消耗电池电量。因此不使用时，务必关闭开关。

注：连续给多个USB设备充电时，在前一设备充电完成后等待约10秒后再开始给下一设备充电。

电池座（含电池）和电池BL1055B可用作USB设备的外部电源。

1. 打开护盖并将USB电缆（不提供）连接至USB端口。然后将电缆的另一端连接至设备。

2. 开始充电：

— 当使用电池座（含电池）时，按住电源按钮直到电池电量指示灯亮起。电池供电DC 5 V, 2.4 A。

电池座（含电池）

► 图片13: 1. 电源按钮 2. USB端口

— 当使用电池BL1055B时，按下电源按钮。
电池供电DC 5 V, 1.5 A。

电池BL1055B

► 图片14: 1. 电源按钮 2. USB端口

保养

⚠小心： 尝试进行检查或保养之前，请务必关闭衬衣电源并取出电池组。

⚠小心： 如发现电池组充满电后衬衣无法开启或出现故障，请清洁电池座和电池组的端子。若衬衣仍无法正常工作，请停止使用衬衣并联系我们的授权维修中心。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

清洁衬衣

- 清洗前，请从衬衣上取下电池和电池座。
- 遵循标签上的指示说明。
- 请勿将衬衣与其他衣物混洗。否则会导致褪色或串色。
- 如果使用洗衣机，则需配合洗衣网使用。
- 请勿使用织物柔软剂。
- 仅使用中性洗涤剂。
- 清洗后，立即从洗衣机中取出衬衣。
- 清洗前，务必将插头放入电池袋内并扣合拉链。

选购附件

⚠小心： 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如果您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- 电池座
- Makita（牧田）原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

BL1055B附加说明

规格因国家而异

规格

额定电压容量 (内置电池)	D.C. 10.8 V (16.75 Ah)
充电时间	5 V/1.0 A: 14小时 5 V/1.5 A: 12小时 5 V/2.4 A: 10小时

此电池可用于以下Makita（牧田）风扇夹克/背心和发热保暖夹克/背心/电热毯/衬衣。

► 图片15

组类	型号
A	风扇夹克/背心: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 发热保暖夹克/背心/电热毯: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	风扇夹克/背心: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A 电热衬衣: DCX200, DCX201

警告

重要須知。請妥善保存供日後使用。

- 歐洲使用者須知：8歲以上兒童及身體、感官或精神缺陷者，或缺乏使用經驗與知識者，須在人員監督或指導器具安全使用方式，並瞭解可能產生之危險的情況下使用本器具。兒童不得把玩本器具。在未經監督的情況下，不得讓兒童進行清潔及保養工作。
- 非歐洲地區的使用者須知：本器具不適用於身體、感官或智力缺陷者，或缺乏使用經驗與知識者（包括兒童），除非由負責這些人員安全的監護人監督或瞭解如何安全使用器具。應監督兒童，確保他們不會將本器具當成玩具。
- 如需電池類型的參考資料，請參閱「規格」章節。
- 如需瞭解安裝或拆卸電池的方式，請參閱「安裝或拆卸電池組」一節。
- 棄置電池組時，請將其從工具取出並棄置於安全場所。請遵循當地法規處理廢棄電池。
- 如果長時間不使用工具，必須從工具中取出電池。
- 請勿使電池組短路。
- 如需保養工作期間相關注意事項的詳細資料，請參閱「保養」章節。

對於撓性加熱器具

- 不使用時，請如下存放：
 - 在折疊收納前請先等待冷卻。
 - 存放時，請勿在本器具上方擺放物品而導致其產生摺痕。
- 時常檢查本器具，確認是否有磨損或受損的跡象。若有此跡象、本器具遭誤用或無法運作，請在重新開啟前將其退回至供應商。
- 本器具非醫院醫療用品。
- 本器具不得由對高溫不敏感，以及其他過於虛弱而無法對過熱情況做出反應的人士使用。
- 三歲以下兒童因無能力對過熱情況做出反應，所以禁止使用本器具。
- 本器具不適合三歲以上幼童使用，除非父母或監護人預先設定完成，或除非該幼童經適當指導瞭解安全操作控制項。
- 檢查開關和電線有無裂痕，避免在清洗期間讓水滲入內部，且在烘乾期間電線必須固定擺放，確保水不會流入開關或控制裝置中。
- 使用本器具時若出現下列症狀，請將其取下並立即就醫。否則，可能會有熱衰竭或中暑風險。
 - 最初徵兆：
任何不適感、過度流汗、脖子疼痛、反胃、暈眩或嗜睡。
 - 熱衰竭／中暑症狀：
反胃及嘔吐、抽痛性頭痛、暈眩及嗜睡、無汗、皮膚泛紅、發熱且乾燥、肌肉無力或抽搖、心跳加速、呼吸淺快，或行為改變，如神智混亂、定向障礙或步履失衡、失去意識。

規格

型號：	DCX200	DCX201
材質	100% 聚酯纖維	
溫度調整段數	3	

-		適用的電池組			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
適用的電池座		不需要電池座	CXT 電池組 用電池座	LXT 電池組用電池座	
額定電壓		D.C. 10.8 V	D.C. 10.8 V - 12 V (最大)	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V
USB 電源埠 (電池座上)	輸出電壓	D.C. 5 V			
	輸出電流	1.5 A	2.4 A		
	型式	C 型	A 型		

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格和電池組可能因銷往國家之不同而異。

⚠警告：務必使用上述的電池組。使用任何其他電池組可能會導致人員受傷和/或火災。





操作時間







溫度設定	電池組			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
HIGH (高)	5.5 小時	3.5 小時	5.5 小時	7.5 小時
MEDIUM (中)	11 小時	7 小時	10.5 小時	16 小時
LOW (低)	20 小時	15 小時	23 小時	33 小時

- 上表的操作時間為概略指南。可能與實際操作時間有所不同。
- 操作時間可能視電池類型、充電狀態和使用情形而有所不同。
- 電池組可能因銷往國家之不同而異。

符號

部分以下符號可能用於本設備。在使用工具前，請務必理解其涵義。

	請仔細閱讀使用說明書。
	30°C 以下低速機洗。
	請勿漂白。
	請勿絞擰。

	請勿熨燙。
	請勿乾洗。
	切勿讓幼童使用 (0-3 歲)。
	請勿插入別針。
	以低溫烘乾。
	吊掛晾乾。



III 類電器。



僅用於歐盟國家
由於本設備中存有危險組件，廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池可能會對環境與人體健康產生負面影響。



請勿將電氣與電子器具或電池和家庭廢棄物一同處理！

根據針對廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池及廢棄蓄電池與電池制訂的歐洲指令及其對本國法律的修改版，應依照環境保護法規個別存放廢棄電氣設備、電池與蓄電池，並將其送至都市垃圾獨立回收點。

這類設備會在設備上以打叉的滑輪垃圾桶作為符號標示。



請勿將電池暴露於水或雨中。



請勿將電池丟入火中。



請勿讓電池短路。

用途

本器具適用在寒冷環境中為身體保暖。

安全警告

警告：請仔細讀完下列安全警告以及安全事項。未按照以下列舉的警告和安全事項而使用或操作可能導致觸電、火災和/或嚴重傷害。

妥善保存所有的警告和安全事項說明以備將來參考。

一般安全警告

- 兒童、殘障人士或任何對熱感覺遲鈍的人，例如血液循環不良的人，應避免使用此器具。
- 請勿將本器具用於非預定用途。
- 切勿在內部潮濕時使用本器具。
- 穿戴器具時應穿上長袖內衣。請勿赤裸身體使用本器具。
- 若您感覺有任何異常，請立即關閉器具電源並取下電池。

- 請勿讓電源線被夾住。電源線受損會造成觸電。
- 若發現任何異常，請聯絡您當地的維修中心進行維修。
- 請勿使用別針或類似物品。內部的電源配線可能會受損。
- 保留保養標籤及銘牌。若發生無法閱讀或遺失情事，請聯絡授權的維修中心進行維修。
- 依使用環境選擇適當的溫度設定以供持續使用。
- 在清洗及烘乾時不可弄濕電池組、電池座和接頭。
- 3 歲以上未滿 8 歲的兒童可在監督下，且控制裝置持續設為最低溫度值下使用器具。
- 請留意避免讓相同部位的皮膚長時間接觸加熱處。若加熱處長時間接觸相同部位的皮膚，即使是相對低溫（40 至 60°C）也可能會發生低溫灼傷。
- 當您感覺燙時，請停止使用本器具。
- 切勿在睡覺時使用本器具。
- 為避免中暑，請在移至明顯更高溫度的環境後，中斷本器具的連接。
- 仔細檢查衣服內部的記號 ⊗。請勿由衣服外或內插入別針。
- 充電前，請先取出器具電池。
- 取出器具中電力耗盡的電池，並以安全的方式棄置。
- 存放器具前，請先取出電池。
- 請勿讓供電端短路。
- 將器具存放在寵物無法碰觸的地方。

清洗

- 清洗器具時，請依器具上注意標籤的指示進行。
- 清潔器具前，請先取出電池座與電池組，然後再將電源線放入電池袋並拉上拉鍊。

作業區域安全

- 請保持作業區域清潔和明亮。混亂和昏暗的場所會增加事故風險的機率。

電氣安全

- 請勿將本器具暴露在雨或潮濕環境中。若水滲入器具會增加觸電危險。
- 請勿不當使用電線。搬動、拉動器具或拔除其插頭時，切勿拉扯電線。另應避免使電線接觸高熱物體、油、尖銳邊緣。

- 請勿連接電源至 **USB** 埠。否則會有起火的危險。USB 埠僅適用於為低電壓裝置充電。
 - 不充電時，請務必將 **USB** 埠外蓋蓋上。
 - 請勿在 **USB** 電源埠中插入釘子、電線等物品。否則發生短路可能會造成其產生煙霧及起火。
 - 請勿在手潮濕或沾有油脂的情形下拿取電線與電池。
 - 切勿在電線或插頭受損時使用本器具。
 - 請務必使用 **Makita** 規定的電池座。
 - 請勿在電池供電時中斷連接任何電線。幼童可能會將通電的插頭放入口中並造成受傷。
 - 請勿將電池座插頭連接至非 **Makita**（牧田）規定的器具。
 - 請交由合格維修人員且僅使用相同的更換零件進行修理工作。如此可確保所維修產品的安全性。
 - 除使用和注意事項說明中的指示外，請勿改裝或嘗試維修器具或電池組。
3. 不使用電池組時請將其遠離紙夾、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體放置。這些物體可能會使電池端子短路。短接電池端子可能會引起燃燒或起火。
 4. 使用過度時，電池中可能溢出液體；請避免接觸。如果意外接觸到電池漏液，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請就醫。電池漏液可能會導致過敏發炎或灼傷。
 5. 請勿使用損壞或經修改過的電池組或工具。損壞或經修改過的電池可能會出現無法預料的運作情形，而引發火災、爆炸或人員受傷風險。
 6. 請勿將電池組或工具暴露於火源或高溫環境。暴露於火源或 130 °C 以上的高溫可能會發生爆炸。
 7. 請遵守所有充電說明，並勿於說明中指定之溫度範圍外進行電池組或工具充電。以錯誤的方式或於指定之溫度範圍外進行充電，可能會損壞電池，並增加火災風險。

電池組的重要安全須知

人身安全

- 使用本器具時，請保持警覺，關注進行中的操作並善用常識。請勿在疲勞或服用藥物、酒精或治療影響下使用本器具。在使用本器具期間分心，可能會導致嚴重人員受傷。

撓性加熱器具的使用和注意事項

- 若開關無法開啟或關閉電源，請勿使用本器具。任何無法使用開關控制的器具皆十分危險，且必須進行修理。
- 保養本器具。檢查零件損壞及任何其他可能會影響操作的情況。如有損壞，必須在使用前將器具妥善修理。
- 按照使用說明書，根據作業條件和要執行的作業使用本器具。將器具用於非預定操作，可能會導致危險情況。
- 若保險絲連結已鏽蝕，請將器具退回授權的維修中心進行維修。
- 請勿在折疊狀態下使用本器具。請勿絞擰本器具。

用電池驅動的電動工具的使用和注意事項

1. 僅使用製造商指定的充電器進行充電。使用適用於某一類型電池組的充電器給其他電池組充電可能會引起火災。
2. 僅使用專門設計的電池組給電動工具供電。使用任何其他電池組可能會造成人身傷害及火災。

1. 使用電池組之前，請閱讀（1）充電器、（2）電池和（3）使用電池的產品上的所有指示說明和注意標識。
2. 請勿拆解或改裝電池組。以免引發火災、過熱或爆炸。
3. 如果工具運行時間極短，請立即停止使用。否則可能會導致過熱、起火甚至爆炸。
4. 如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。這種情況可能會導致失明。
5. 請勿短接電池組：
 - (1) 請勿用任何導電材料觸碰電池端子。
 - (2) 避免將電池組與釘子、硬幣等金屬物品存放在同一容器中。
 - (3) 請勿將電池組置於水中或使其淋雨。電池短路會產生較大的電流、導致過熱並可能引起起火甚至擊穿。
6. 請勿在溫度可能達到或超過 50°C 的場所存放或使用工具和電池組。
7. 請勿焚燒電池組，即使其已嚴重損壞或徹底磨損。電池組會在火中爆炸。
8. 請勿釘牢、切割、輾壓、丟擲、摔落電池組，或使電池組撞擊硬物。這類行為可能會引發火災、過熱或爆炸。
9. 請勿使用損壞的電池。

10. 本工具附帶的鋰離子電池需符合危險品法規要求。

第三方或轉運代理在進行商業運輸時，應遵循包裝和標識方面的特殊要求。有關運輸項目的準備作業，諮詢危險品方面的專業人士。同時，請遵守可能更詳盡的國家法規。

請使用膠帶保護且勿遮掩表面的聯絡資訊，並牢固封裝電池，使電池在包裝內不可動。

11. 廢棄電池須移出工具並安全地棄置。關於如何處理廢棄的電池，請遵循當地法規。
12. 電池僅可用於 **Makita** (牧田) 規定產品。將電池裝入非相容產品中可能會導致起火、過熱、爆炸或電解液滲漏情形。
13. 若工具長期間不使用，電池須從工具移出。
14. 使用期間和之後，電池組可能會發燙，因而造成燙傷或低溫灼傷。處理發燙的電池組時，請多加小心。
15. 使用後請勿立即觸碰工具的端子，因為端子溫度極高，足以造成燙傷。
16. 請勿讓碎屑或塵土卡在電池組的端子、孔洞和溝槽。否則可能會造成工具或電池組過熱、起火、爆炸及故障，導致燙傷或人員受傷。
17. 除非工具支援在高電壓電氣線路附近使用，否則請勿在高電壓電氣線路附近使用電池組。以免造成工具或電池組失常或故障。
18. 將電池置於孩童無法觸及之處。

妥善保存這些手冊。

小心： 請僅使用原裝 **Makita** (牧田) 電池。使用非原裝 **Makita** (牧田) 電池或經過改裝的電池可能會導致電池爆炸，從而造成火災、人身傷害或物品受損。同時也會導致牧田工具和充電器的牧田保修服務失效。

保持電池最大使用壽命的提示

1. 要在電池組完全放電前對其充電。當發現工具動力不足時，一定要停止使用工具並對電池組進行充電。
2. 切勿對已經充滿的電池組再次充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。
3. 要在室溫為 **10 °C – 40 °C** 的條件下對電池組充電。請在充電前使處於發熱狀態的電池組冷卻。
4. 不使用電池組時，請將其從工具或充電器取下。

5. 如果電池組長時間 (超過六個月) 未使用，請給其充電。

部件說明

► 圖片1

1	電源按鈕	2	電池袋
3	插頭	-	-

選購附件

► 圖片2

1	CXT 電池組用電池座	2	LXT 電池組用電池座
3	電池 BL1055B (規格因國家而異)	4	CXT 電池組 (10.8 V - 12 V (最大))
5	LXT 電池組 (14.4 V / 18 V)	-	-

安裝

為電池充電

與電池座一起使用的電池組













如需為電池充電的方式，請參閱充電器的使用說明書。

電池 **BL1055B**

開啟 USB 連接埠的外蓋。使用電池隨附的 USB 纜線，連接電池與電源供應器 ADP07 (未隨附) 或其他一般 USB 充電器。一般 USB 充電器的建議輸出規格為 5 V / 3 A 以下。接著，將電源供應器 ADP07 插上電源。充電完成時，所有電池電量指示燈將亮起，並在一段時間後熄滅。拔下電源供應器插頭並拔除 USB 纜線，然後關上外蓋。

► 圖片3: 1. 電源供應器 ADP07 2. 電池 BL1055B 3. 外蓋 4. USB 纜線

指示燈的意義

指示燈			剩餘電量
亮起	熄滅	閃爍	
			100% (充電已結束)
(指示燈在一段時間後熄滅。)			
			50% 至 100%
			25% 至 50%
			低於 25%

注意：電池不可以同時充電與放電。

安裝或拆卸電池組

僅在與電池座一起使用電池組時

⚠️ 小心： 安裝或拆卸電池組前，請務必關閉裝置電源。

⚠️ 小心： 安裝或拆卸電池組時，請拿穩電池座和電池組。若未拿穩電池座和電池組，可能導致它們從您手中滑落，造成電池座和電池組損壞及／或人身傷害。

安裝電池組時，將電池組舌片對準外殼上的槽溝，並將其滑入定位。將其插到底，直到聽見喀嗒聲鎖入定位為止。如果您能看見圖中所示的紅色指示器，則表示尚未完全鎖定。拆卸電池組時，請按壓電池組前側按鈕，同時將其從電池座中抽出。

▶ 圖片4: 1. 紅色指示燈 2. 按鈕 3. 電池組 4. 電池座

⚠️ 小心： 務必將電池組完全插入，直至看不到紅色指示燈為止。否則電池組可能會不小心從電池座中脫落，造成您自身或周圍人員受傷。

⚠️ 小心： 請勿強行安裝電池組。如果電池組滑入不順暢，表示未正確插入。

電池袋

電池可存放在電池袋中。將電源線的插頭連接至電池。然後將電池插入電池袋並拉上拉鍊。

▶ 圖片5: 1. 電源線 2. 插頭 3. 電池袋

注：電池座（含電池組）無法存放在電池袋中。

安裝電池座

您可將電池座掛於腰帶上。為防電池座意外掉落，請將繫帶穿過繫帶孔並固定好。

1. 將插頭穿過電池袋中的孔，並從發熱衣內部穿過拉出。

▶ 圖片6: 1. 電源線 2. 開孔 3. 電池袋 4. 插頭

2. 將電池座的皮帶鉤裝上腰帶。將電源線的插頭連接至電池座。

▶ 圖片7: 1. 皮帶鉤 2. 電池座 3. 腰帶 4. 電源線

電池座具有防落功能。從腰帶上取下電池座時，請在按下開鎖按鈕的同時將電池座拉出。

▶ 圖片8: 1. 開鎖按鈕

功能描述

電源按鈕

若要開啟發熱衣，請連接所有纜線，按住電池或電池座上的電源按鈕。若要關閉電源，請按住發熱衣上的電源按鈕。

注：電池座上的功率位準指示器不與發熱衣一起使用。使用發熱衣時，只有功率位準指示器 4 會亮起。

▶ 圖片9: 1. 電源按鈕 2. 功率位準指示器

注：發熱衣關閉約 1 小時後，電池和電池座會自動關閉。

溫度調整

⚠️ 小心： 若要連續使用，請將溫度設定設為「低」（藍色）。如果發熱衣過熱，發熱衣可能發生故障並造成受傷。

共有三個溫度設定（高、中、低）。當您開啟發熱衣電源時，溫度設為「低」。每次按下電源按鈕時，溫度設定都會如下圖所示變更。電源按鈕的色彩會顯示目前的設定。

▶ 圖片10: 1. 藍色：「低」 2. 紅色：「高」 3. 白色：「中」

顯示電池的剩餘電量

注：根據使用條件和環境溫度，指示電量可能與實際電量有稍許不同。

僅在與電池座一起使用電池組（具指示器）時按下電池組上的檢查按鈕顯示剩餘電池電量。指示燈將亮起數秒。

► 圖片11: 1. 指示燈 2. 檢查按鈕

指示燈的意義

指示燈			剩餘電量
亮起	熄滅	閃爍	
■	□	▧	
■ ■ ■ ■			75% 至 100%
■ ■ ■ □			50% 至 75%
■ ■ □ □			25% 至 50%
■ □ □ □			低於 25%
▧ □ □ □			請對電池進行充電。 (僅限 LXT 電池)
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	電池可能發生故障。 (僅限 LXT 電池)

注：僅限 LXT 電池：

電池保護系統運作時，第一個（最左側）指示燈將閃爍。

電池 BL1055B

在拔下電池 BL1055B 時，按下電源按鈕。電池電量指示燈亮起數秒。

► 圖片12: 1. 電源按鈕 2. 電池電量指示燈

指示燈的意義

指示燈			剩餘電量
亮起	熄滅	閃爍	
■	□	▧	
■ ■ ■			50% 至 100%
■ ■ □			25% 至 50%
■ □ □			10% 至 25%
▧ □ □			低於 10%
▧ □ ▧			電池異常

電池組保護系統

若剩餘電池電量過低，裝置將無法運作。當您開啟裝置電源時，電源會再次供給加熱零件，但會立即停止。在此情況下，請取出電池組並進行充電。

連接 USB 裝置

小心：僅可連接與 USB 電源埠相容的裝置。否則可能會導致故障。

注意：連接 USB 裝置前，務必先將 USB 裝置上的資料備份。否則可能導致資料遺失。

注意：電池座及電池 BL1055B 可能無法供電至某些 USB 裝置。

注意：不使用或充電後，請拔除 USB 纜線並關上外蓋。

注：實際的輸出電流視連接的 USB 裝置而異。

注：電源按鈕開啟時會持續消耗電池電量。不使用時，務必關閉開關。

注：為多部 USB 裝置連續充電時，在完成上一部裝置充電後請等待約 10 秒再開始為下一部裝置充電。

電池座（含電池）及電池 BL1055B 可作為 USB 裝置的外接電源。

1. 打開外蓋，並將 USB 纜線（未隨附）連接至 USB 連接埠。接著，將纜線的另一端連接至裝置。

2. 開始充電：

- 使用電池座（含電池）時，按住電源按鈕直到功率位準指示器亮起。電池供應為 DC 5 V，2.4 A。

電池座（含電池）

► 圖片13： 1. 電源按鈕 2. USB 連接埠

- 使用電池 BL1055B 時，按下電源按鈕。電池供應為 DC 5 V，1.5 A。

電池 BL1055B

► 圖片14： 1. 電源按鈕 2. USB 連接埠

保養

⚠️ 小心： 進行檢查或保養之前，請務必關閉發熱衣電源並拆下電池組。

⚠️ 小心： 若使用充滿電的電池組無法開啟發熱衣電源，或發現任何故障，請清潔電池座及電池組端子。若發熱衣仍無法正常運作，請停止使用發熱衣並聯絡授權的維修中心。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

為了保證產品的安全與可靠性，任何維修或其他維修保養工作需由Makita（牧田）授權的或工廠維修服務中心來進行。務必使用Makita（牧田）的更換部件。

清潔發熱衣

- 清洗前，請從發熱衣拆下電池和電池座。
- 請遵循標籤上的說明。
- 請勿將發熱衣與其他衣物一起清洗。否則會造成褪色或染色。
- 若要放入洗衣機清洗，請使用洗衣袋。
- 請勿使用衣物柔軟精。
- 務必使用中性的清潔劑。
- 清洗後，請立即將發熱衣自洗衣機中取出。
- 清洗前，請務必將插頭放入電池袋，並拉上拉鍊。

選購附件

⚠️ 小心： 這些附件或裝置建議使用於本說明書所指定的Makita（牧田）工具。如使用其他廠牌附件或裝置，可能導致傷人的危險。僅可將選購附件或裝置用於規定目的。

如您需要瞭解更多關於這些選購附件的信息，請諮詢當地的Makita（牧田）維修服務中心。

- 電池座
- Makita（牧田）原裝電池和充電器

注： 本列表中的一些部件可能作為標準配件包含於工具包裝內。規格可能因銷往國家之不同而異。

BL1055B 的其他說明

規格因國家而異

規格

額定電壓容量 (內部電池)	D.C. 10.8 V (16.75 Ah)
充電時間	5 V / 1.0 A : 14 小時 5 V / 1.5 A : 12 小時 5 V / 2.4 A : 10 小時

此電池可用於下列 Makita（牧田）風扇外套／背心和發熱保暖外套／背心／電熱毯／發熱衣。

► 圖片15

類別	型號
A	風扇外套／背心： DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 發熱保暖外套／背心／電熱毯： CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	風扇外套／背心： DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A 充電發熱衣： DCX200, DCX201

台灣RoHS限用物質含有量標示
請掃描右方QR Code或參考下列網址；
<https://makita.com.tw/rohs/>



生產製造商名稱：**Makita Corporation**

進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898

傳真機：02-8601-2266

地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號

PERINGATAN

Petunjuk Penting. Simpan untuk penggunaan di masa mendatang.

- Untuk pengguna di Eropa: Peralatan ini dapat digunakan oleh anak-anak berumur 8 tahun ke atas dan orang dengan kekurangan kemampuan fisik, indra, atau jiwa atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan jika mereka diawasi atau panduan yang berkaitan dengan penggunaan peralatan secara aman dan pemahaman bahaya yang dapat terjadi. Jangan membiarkan anak-anak bermain dengan peralatan ini. Pembersihan dan perawatan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.
- Untuk pengguna di luar Eropa: Peralatan ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan kekurangan kemampuan fisik, indra, atau jiwa, atau memiliki pengalaman dan pengetahuan yang kurang, kecuali mereka telah mendapatkan pengawasan atau panduan yang berkaitan dengan penggunaan peralatan dari orang yang bertanggung jawab terhadap keselamatan mereka. Awasi anak-anak untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan peralatan ini.
- Lihat bagian “SPESIFIKASI” untuk mengetahui referensi tipe baterai.
- Lihat bagian “Memasang atau melepas kartrid baterai” untuk mengetahui cara untuk memasang atau melepas baterai.
- Ketika membuang kartrid baterai, lepaskan dari mesin dan buang ke tempat yang aman. Patuhi peraturan setempat yang berkaitan dengan pembuangan baterai.
- Jika mesin tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama, baterai harus dilepas dari mesin.
- Jangan menghubungkan terminal kartrid baterai.
- Lihat bagian “PERAWATAN” untuk mengetahui detail tindakan pencegahan yang sesuai selama perawatan oleh pengguna.

Untuk peralatan pemanas fleksibel

- Saat tidak digunakan, simpan dengan cara berikut:
 - Biarkan mendingin sebelum dilipat.
 - Jangan membuat lipatan pada peralatan dengan meletakkan benda di atasnya saat penyimpanan.
- Periksa peralatan secara teratur jika ada tanda-tanda usang atau kerusakan. Jika terdapat tanda-tanda tersebut, jika peralatan telah disalahgunakan atau tidak berfungsi, kembalikan ke penyuplai sebelum menyalakannya lagi.
- Peralatan ini tidak ditujukan untuk penggunaan medis di rumah sakit.
- Peralatan ini tidak boleh digunakan oleh orang yang tidak peka terhadap panas dan orang lain yang rentan yang tidak dapat bereaksi terhadap panas berlebih.
- Anak-anak di bawah usia tiga tahun tidak diperbolehkan menggunakan peralatan ini karena mereka tidak dapat bereaksi terhadap panas berlebih.
- Peralatan ini tidak boleh digunakan oleh anak-anak lebih dari tiga tahun kecuali kontrol telah diatur oleh orang tua atau penjaga, atau kecuali anak tersebut telah mendapatkan instruksi yang cukup tentang cara mengoperasikan kontrol dengan aman.
- Periksa sakelar dan kabel dari keretakan untuk mencegah air masuk ke dalam saat pencucian dan, saat pengeringan, posisi kabel harus diatur untuk memastikan air tidak mengalir ke sakelar atau kontrol.
- Jika Anda mengalami gejala-gejala yang tercantum di bawah ini saat menggunakan alat ini, segera lepaskan dan konsultasikan dengan dokter. Jika tidak, terdapat risiko kepanasan parah atau sengatan panas.
 - **Tanda-tanda awal:**
Ketidaknyamanan apa pun; keringat berlebih; sakit leher; mual; pusing atau kantuk.
 - **Gejala kepanasan parah/sengatan panas:**
Mual dan muntah; sakit kepala berdenyut-denyut; pusing dan kantuk; tidak adanya keringat; kulit merah, panas, dan kering; melemahnya atau kejang otot; detak jantung yang cepat; pernapasan cepat dan pendek; perubahan perilaku seperti kebingungan, disorientasi atau terkejut; ketidaksadaran.

SPESIFIKASI

Model:	DCX200	DCX201
Bahan	100% Poliester	
Langkah penyetelan suhu	3	

		Kartrid baterai yang dapat digunakan			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Dudukan baterai yang dapat digunakan		Tidak memerlukan dudukan baterai	Dudukan baterai untuk kartrid baterai CXT	Dudukan baterai untuk kartrid baterai LXT	
Tegangan Terukur		D.C. 10,8 V	D.C. 10,8 V - 12 V maks.	D.C. 14,4 V	D.C. 18 V
Port suplai daya USB (pada dudukan baterai)	Tegangan output	D.C. 5 V			
	Arus output	1,5A	2,4A		
	Tipe	Tipe C	Tipe A		

- Karena program penelitian dan pengembangan kami terus berlangsung, spesifikasi yang disebutkan di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Spesifikasi dan kartrid baterai mungkin berbeda antara satu negara dengan negara lainnya.

⚠ PERINGATAN: Hanya gunakan kartrid baterai yang tercantum di atas. Penggunaan kartrid baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan/atau kebakaran.

Waktu pengoperasian

Pengaturan suhu	Kartrid baterai			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
TINGGI	5,5 jam	3,5 jam	5,5 jam	7,5 jam
SEDANG	11 jam	7 jam	10,5 jam	16 jam
RENDAH	20 jam	15 jam	23 jam	33 jam

- Waktu pengoperasian dalam tabel di atas merupakan pedoman secara garis besar. Waktu tersebut dapat berbeda dari waktu pengoperasian sebenarnya.
- Waktu pengoperasian dapat berbeda tergantung pada jenis baterai, status pengisian daya, dan kondisi penggunaan.
- Kartrid baterai mungkin berbeda antara satu negara dengan negara lainnya.

Simbol

Beberapa simbol berikut dapat digunakan pada peralatan ini. Pastikan Anda memahami arti masing-masing simbol sebelum menggunakan peralatan.



Baca petunjuk penggunaan.



Pencucian dengan mesin cuci pada suhu di bawah 30°C dengan putaran lembut.



Jangan gunakan pemutih.



Jangan diperas.



Jangan disetrika.



Jangan dicuci kering.



Tidak untuk digunakan oleh anak sangat muda (0-3 tahun).



Jangan dipeniti.



Keringkan dengan panas rendah.



Gantung untuk mengeringkan.



Peralatan kelas III.



Hanya untuk negara-negara UE
Akibat adanya komponen berbahaya dalam peralatan, limbah peralatan listrik dan elektronik, aki dan baterai dapat memiliki dampak negatif pada lingkungan dan kesehatan manusia.

Jangan buang peralatan listrik dan elektronik atau baterai bersama limbah rumah tangga!

Sesuai dengan Petunjuk Eropa tentang limbah peralatan listrik dan elektronik dan tentang aki dan baterai serta limbah aki dan baterai, serta penyesuaiannya terhadap undang-undang nasional, limbah peralatan listrik, baterai dan aki harus disimpan secara terpisah dan dikirim ke tempat pengumpulan terpisah untuk sampah kota, beroperasi sesuai dengan peraturan tentang perlindungan lingkungan.

Hal ini ditunjukkan dengan simbol tempat sampah bersilang yang ditempatkan pada peralatan.



Jangan biarkan baterai terkena air atau kehujanan.



Jangan membuang baterai ke dalam api



Jangan putuskan daya baterai melalui hubungan singkat.

Penggunaan

Penggunaannya ditujukan untuk menghangatkan tubuh di lingkungan dingin.

PERINGATAN KESELAMATAN

⚠️ PERINGATAN: Bacalah semua peringatan keselamatan dan semua petunjuk. Kelalaian mematuhi peringatan dan petunjuk dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran dan/atau cedera serius.

Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk acuan di masa depan.

Peringatan keselamatan umum

- Anak-anak, orang cacat, atau siapa pun yang tidak peka terhadap panas, sebagai contoh, orang dengan sirkulasi darah yang buruk, tidak disarankan menggunakan alat ini.
- Jangan menggunakan alat untuk penggunaan yang tidak sesuai.
- Jangan pernah menggunakan alat saat bagian dalamnya masih basah.
- Kenakan pakaian dalam lengan panjang saat mengenalkan peralatan. Jangan memakai alat pada kulit terbuka.
- Apabila Anda merasakan sesuatu yang janggal, matikan alat dan segera lepaskan baterai.

- Jangan biarkan kabel daya terjepit. Kabel yang rusak dapat mengakibatkan sengatan listrik.
- Apabila ditemukan kelainan, hubungi pusat servis terdekat Anda untuk perbaikan.
- Jangan gunakan peniti atau semacamnya. Kabel listrik bagian dalam dapat rusak.
- Simpan label perawatan dan pelat nama. Apabila tidak terbacah atau hilang, hubungi pusat servis resmi kami untuk perbaikan.
- Pilih pengaturan suhu yang memadai sesuai dengan lingkungan penggunaan untuk penggunaan dalam jangka panjang.
- Kartrid baterai, dudukan baterai, dan konektor tidak boleh dibiarkan basah saat pencucian dan pengeringan.
- Peralatan ini dapat digunakan oleh anak-anak di atas 3 tahun dan lebih muda dari 8 tahun di bawah pengawasan dan dengan kontrol selalu diatur ke nilai suhu minimum.
- Hati-hati agar tidak menyentuh bagian kulit yang sama dengan bagian pemanas dalam waktu yang lama. Jika bagian pemanas menyentuh bagian kulit yang sama dalam waktu lama, terdapat kemungkinan adanya luka bakar suhu rendah bahkan pada suhu yang relatif rendah (40 hingga 60 °C).
- Hentikan penggunaan alat ketika Anda merasa panas.
- Jangan pernah menggunakan alat saat Anda tidur.
- Untuk menghindari kemungkinan sengatan panas, lepaskan baju saat berpindah ke lingkungan yang memiliki suhu lebih tinggi secara signifikan.
- Periksa secara teliti tanda ⚡ di bagian dalam baju. Jangan menyisipkan peniti pada baju baik dari bagian luar ataupun dalam.
- Lepaskan baterai dari alat sebelum pengisian daya.
- Lepaskan baterai yang melemah dari alat dan buang dengan cara yang aman.
- Sebelum menyimpan alat, lepaskan baterai.
- Jangan putuskan daya terminal suplai melalui hubungan singkat.
- Simpan alat di tempat yang tidak dapat disentuh oleh hewan peliharaan.

Pencucian

- Saat mencuci alat, ikuti petunjuk pada label perhatian pada alat.
- Sebelum membersihkan alat, lepaskan dudukan baterai dan kartrid baterai lalu tempatkan kabel daya pada kantong baterai dan tutup pengencang.

Keselamatan tempat kerja

- Jaga tempat kerja selalu bersih dan berpenerangan cukup. Tempat kerja yang berantakan dan gelap meningkatkan risiko kecelakaan.

Keamanan kelistrikan

- Pastikan alat tidak kehujanan atau basah. Air yang masuk ke dalam alat dapat meningkatkan risiko sengatan listrik.

- Jangan menggunakan kabel dengan tidak semestinya. Jangan pernah menggunakan kabel untuk membawa, menarik, atau mencabut peralatan. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepian tajam.
- Jangan menghubungkan sumber daya ke port USB. Jika hal ini diabaikan akan menyebabkan risiko kebakaran. Port USB hanya dimaksudkan untuk mengisi daya perangkat bertegangan rendah.
- Selalu tutup port USB saat tidak digunakan untuk mengisi daya perangkat bertegangan rendah.
- Jangan masukkan paku, kawat, dll. ke port suplai daya USB. Jika tidak, arus pendek dapat menyebabkan asap dan kebakaran.
- Jangan menyentuh kabel dan baterai dengan tangan basah atau berminyak.
- Jangan pernah menggunakan peralatan saat kabel atau steker rusak.
- Selalu gunakan dudukan baterai yang ditentukan oleh Makita.
- Jangan biarkan ada kabel yang tidak terhubung ketika sedang dialiri daya baterai. Anak kecil dapat memasukkan steker yang dialiri listrik ke dalam mulut sehingga menyebabkan cedera.
- Jangan hubungkan steker dudukan baterai ke alat selain alat yang ditentukan oleh Makita.
- Perbaikan hanya boleh dilakukan oleh teknisi yang berkualifikasi dan hanya menggunakan suku cadang pengganti yang serupa. Hal ini akan menjamin terjaganya keamanan produk.
- Jangan memodifikasi atau mencoba memperbaiki peralatan atau paket baterai selain seperti yang ditunjukkan dalam petunjuk penggunaan dan perawatan.

Keselamatan diri

- Jaga kewaspadaan, perhatikan pekerjaan Anda dan gunakan kesadaran penuh saat menggunakan alat. Jangan menggunakan alat saat Anda lelah atau di bawah pengaruh obat-obatan, alkohol, atau dalam masa pengobatan. Sesaat saja Anda lalai saat menggunakan alat dapat menyebabkan cedera badan serius.

Penggunaan dan perawatan alat pemanas yang fleksibel

- Jangan gunakan alat jika sakelar tidak dapat menyala dan mematikan mesin. Alat yang tidak dapat dikendalikan dengan sakelarnya akan berbahaya dan harus diperbaiki.
- Merawat alat. Periksa bagian yang rusak dan kondisi lain yang dapat memengaruhi pengoperasian. Jika rusak, perbaiki alat terlebih dahulu sebelum digunakan.
- Gunakan alat menurut petunjuk ini, dengan memperhitungkan kondisi kerja dan jenis pekerjaan yang dilakukan. Pemakaian alat untuk penggunaan selain yang diperuntukkan dapat menimbulkan situasi berbahaya.
- Jika sambungan sekering terputus, kembalikan alat ke pusat servis resmi kami untuk perbaikan.

- Jangan menggunakan alat dalam kondisi terlipat. Jangan meremas alat.

Penggunaan dan pemeliharaan mesin bertenaga baterai

1. Isi ulang baterai hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh pabrikan. Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis paket baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran ketika digunakan untuk paket baterai yang lain.
2. Gunakan mesin listrik hanya dengan paket baterai yang telah ditentukan secara khusus. Penggunaan paket baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
3. Ketika paket baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain, seperti penjepit kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup atau benda logam kecil lainnya, yang dapat menghubungkan satu terminal ke terminal lain. Hubungan singkat terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
4. Pemakaian yang salah, dapat menyebabkan keluarnya cairan dari baterai; hindari kontak. Jika terjadi kontak secara tidak sengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, cari bantuan medis. Cairan yang keluar dari baterai bisa menyebabkan iritasi atau luka bakar.
5. Jangan menggunakan paket baterai atau mesin yang sudah rusak atau telah diubah. Baterai yang rusak atau telah diubah dapat menyebabkan hal-hal yang tidak dapat diprediksi yang dapat menyebabkan kebakaran, ledakan atau risiko cedera.
6. Jangan membiarkan paket baterai atau mesin dekat dengan api atau suhu yang berlebihan. Paparan api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan.
7. Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau mesin di luar rentang suhu yang ditentukan di panduan. Mengisi daya secara tidak tepat atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

Petunjuk keselamatan penting untuk kartrid baterai

1. Sebelum menggunakan kartrid baterai, bacalah semua petunjuk dan penandaan pada (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.
2. Jangan membongkar atau memodifikasi kartrid baterai. Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
3. Jika waktu beroperasinya menjadi sangat singkat, segera hentikan penggunaan. Hal tersebut dapat menimbulkan risiko panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar atau bahkan terjadi ledakan.
4. Jika elektrolit mengenai mata Anda, basuh dengan air bersih dan segera cari pertolongan medis. Hal tersebut dapat mengakibatkan hilangnya kemampuan penglihatan Anda.
5. Jangan menghubungkan terminal kartrid baterai:

- (1) Jangan menyentuh terminal dengan bahan penghantar listrik apa pun.
- (2) Hindari menyimpan kartrid baterai pada wadah yang berisi benda logam lain seperti paku, uang logam, dsb.
- (3) Jangan membiarkan baterai terkena air atau keujanan.

Hubungan singkat baterai dapat menyebabkan aliran arus listrik yang besar, panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar dan bahkan kerusakan pada baterai.

6. Jangan menyimpan dan menggunakan mesin dan kartrid baterai pada lokasi dengan suhu yang bisa mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).
7. Jangan membuang kartrid baterai di tempat pembakaran sampah walaupun benar-benar rusak atau tidak bisa digunakan sama sekali. Kartrid baterai bisa meledak jika terbakar.
8. Jangan memaku, memotong, menghancurkan, melempar, menjatuhkan kartrid baterai, atau memukul benda keras ke kartrid baterai. Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
9. Jangan menggunakan baterai yang rusak.
10. Baterai litium-ion yang disertakan sesuai dengan persyaratan Perundangan Makanan Berbahaya. Harus ada pengawasan untuk pengangkutan komersial misalnya oleh pihak ketiga, ekspeditor, persyaratan khusus terhadap pengemasan dan pelabelan. Diperlukan adanya konsultasi dengan ahli mengenai material berbahaya untuk persiapan barang yang akan dikirimkan. Perhatikan pula peraturan nasional yang lebih terperinci yang mungkin ada. Beri perekat atau tutupi bagian yang terbuka dan kemasi baterai dengan cara yang tidak akan menimbulkan pergeseran dalam pengemasan.
11. Ketika membuang kartrid baterai, lepaskan dari mesin dan buang ke tempat yang aman. Patuhi peraturan setempat yang berkaitan dengan pembuangan baterai.
12. Gunakan baterai hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita. Memasang baterai pada produk yang tidak sesuai dapat menyebabkan kebakaran, kelebihan panas, ledakan, atau kebocoran elektrolit.
13. Jika mesin tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama, baterai harus dilepas dari mesin.
14. Selama dan setelah digunakan, kartrid baterai mungkin menyimpan panas yang dapat menyebabkan luka bakar atau luka bakar suhu rendah. Perhatikan cara memegang kartrid baterai yang masih panas.
15. Jangan langsung menyentuh terminal mesin setelah digunakan karena suhunya mungkin cukup panas untuk menyebabkan luka bakar.

16. Jangan biarkan serpihan, debu, atau tanah menempel di terminal, lubang, dan alur kartrid baterai. Hal tersebut dapat menyebabkan pemanasan, kebakaran, ledakan, dan kegagalan fungsi mesin atau kartrid baterai, yang mengakibatkan luka bakar atau cedera diri.
17. Kecuali jika mesin mendukung penggunaan di dekat saluran listrik bertegangan tinggi, jangan gunakan kartrid baterai di dekat saluran listrik bertegangan tinggi. Hal tersebut dapat mengakibatkan kegagalan fungsi atau kerusakan mesin maupun kartrid baterai.
18. Jauhkan baterai dari jangkauan anak-anak.

SIMPAN PETUNJUK INI.

⚠ PERHATIAN: Gunakan baterai asli Makita. Penggunaan baterai Makita yang tidak asli, atau baterai yang sudah diubah, akan mengakibatkan baterai mudah terbakar, cedera dan kerusakan. Akan menghilangkan garansi Makita pada pengisi daya dan alat Makita.

Tip untuk menjaga agar umur pemakaian baterai maksimum

1. Isi ulang kartrid baterai sebelum habis sama sekali. Selalu hentikan penggunaan mesin dan ganti kartrid baterai jika Anda melihat bahwa mesin kurang tenaga.
2. Jangan pernah mengisi ulang kartrid baterai yang sudah diisi penuh. Pengisian ulang yang berlebih memperpendek umur pemakaian baterai.
3. Isi ulang kartrid baterai pada suhu ruangan 10 °C - 40 °C. Biarkan kartrid baterai yang panas menjadi dingin terlebih dahulu sebelum diisi ulang.
4. Saat kartrid baterai tidak digunakan, lepaskan dari mesin atau pengisi daya.
5. Isi ulang daya kartrid baterai jika Anda tidak menggunakannya untuk jangka waktu yang lama (lebih dari enam bulan).

DESKRIPSI BAGIAN-BAGIAN MESIN

► Gbr.1

1	Tombol daya	2	Saku baterai
3	Steker	-	-

Aksesori pilihan

► Gbr.2

1	Dudukan baterai untuk kartrid baterai CXT	2	Dudukan baterai untuk kartrid baterai LXT
3	Baterai BL1055B (Negara tertentu)	4	Kartrid baterai CXT (10,8 V - 12 V maks.)
5	Kartrid baterai LXT (14,4 V / 18 V)	-	-

PEMASANGAN

Mengisi daya baterai

Kartrid baterai yang digunakan dengan dudukan baterai









Baca petunjuk penggunaan pengisi daya untuk mengetahui cara mengisi daya baterai.

Baterai BL1055B

Buka penutup di port USB. Hubungkan baterai dan Adaptor Daya AC ADP07 (tidak disertakan) atau pengisi daya USB umum menggunakan kabel USB yang disertakan dengan baterai. Spesifikasi output yang disarankan untuk pengisi daya USB umum adalah 5 V / 3 A atau lebih rendah. Setelah itu, colokkan Adaptor Daya AC ADP07 ke steker. Saat pengisian daya selesai, semua indikator kapasitas baterai akan menyala lalu mati setelah jangka waktu tertentu. Cabut Adaptor Daya AC dan lepaskan kabel USB, lalu tutup penutupnya.

► **Gbr.3:** 1. Adaptor Daya AC ADP07 2. Baterai BL1055B 3. Penutup 4. Kabel USB

Arti lampu indikator

Lampu indikator			Kapasitas yang tersisa
 Menyala	 Mati	 Berkedip	
			100% (Pengisian daya selesai)
(Lampu mati setelah periode waktu tertentu.)			
			50% hingga 100%
			25% hingga 50%
			Kurang dari 25%

Memasang atau melepas kartrid baterai

Hanya saat menggunakan kartrid baterai yang digunakan dengan dudukan baterai

⚠PERHATIAN: Selalu matikan perangkat sebelum memasang atau melepas kartrid baterai.

⚠PERHATIAN: Pegang dudukan baterai dan kartrid baterai kuat-kuat saat memasang atau melepas kartrid baterai. Kelalaian dalam memegang dudukan baterai dan kartrid baterai dengan erat bisa menyebabkan keduanya tergelincir dari tangan Anda dan mengakibatkan kerusakan pada dudukan baterai dan kartrid baterai dan cedera diri.

Untuk memasang kartrid baterai, seajarkan lidah kartrid baterai dengan alur pada rumah dan masukkan ke dalam tempatnya. Masukkan seluruhnya sampai terkunci pada tempatnya dan terdengar bunyi klik kecil. Jika Anda bisa melihat indikator berwarna merah seperti yang ditunjukkan pada gambar, ini artinya kartrid baterai tidak terkunci sempurna.

Untuk melepas kartrid baterai, geser dari dudukan baterai sambil menekan tombol pada bagian depan kartrid.

► **Gbr.4:** 1. Indikator berwarna merah 2. Tombol 3. Kartrid baterai 4. Dudukan baterai

⚠PERHATIAN: Selalu pasang kartrid baterai sepenuhnya sampai indikator berwarna merah tidak terlihat. Karena bila tidak, kartrid baterai bisa terlepas dari dudukan baterai secara tidak sengaja, menyebabkan luka pada Anda atau orang di sekitar Anda.

⚠PERHATIAN: Jangan memasang kartrid baterai secara paksa. Jika kartrid baterai tidak bergeser dengan mudah, berarti tidak dimasukkan dengan benar.

Saku baterai

Baterai dapat disimpan di saku baterai. Hubungkan steker kabel daya ke baterai. Lalu letakkan baterai ke saku baterai dan kencangkan dengan pengencang.

► **Gbr.5:** 1. Kabel daya 2. Steker 3. Saku baterai

CATATAN: Dudukan baterai (dengan kartrid baterai) tidak dapat disimpan di saku baterai.

Memasang dudukan baterai

Anda dapat menggantungkan dudukan baterai pada ikat pinggang Anda.

Untuk mencegah dudukan baterai agar tidak terjatuh secara tidak sengaja, pasang strap menggunakan lubang strap dan kencangkan.

1. Masukkan steker melalui lubang di kantong baterai dan tarik ke bagian dalam kemeja lapisan dasar.

► **Gbr.6:** 1. Kabel daya 2. Lubang 3. Saku baterai 4. Steker

2. Pasang kait sabuk dudukan baterai ke sabuk pinggang Anda. Hubungkan steker kabel daya ke dudukan baterai.

► **Gbr.7:** 1. Pengait sabuk 2. Dudukan baterai 3. Ikat pinggang 4. Kabel daya

Dudukan baterai memiliki fungsi anti terjatuh. Saat melepas dudukan baterai dari ikat pinggang, tarik dudukan baterai sambil menekan tombol buka kunci.

► **Gbr.8:** 1. Tombol buka kunci

DESKRIPSI FUNGSI

Tombol daya

Untuk menyalakan kemeja lapisan dasar, hubungkan semua kabel, tekan dan tahan tombol daya pada baterai atau dudukan baterai. Untuk mematikan, tekan dan tahan tombol daya pada kemeja lapisan dasar.

CATATAN: Indikator level daya pada dudukan baterai tidak digunakan dengan kemeja lapisan dasar. Hanya indikator level daya 4 yang akan menyala saat menggunakan kemeja lapisan dasar.

► **Gbr.9:** 1. Tombol daya 2. Indikator level daya

CATATAN: Baterai dan dudukan baterai mati secara otomatis kurang lebih 1 jam setelah kemeja lapisan dasar dimatikan.

Penyetelan suhu

⚠ PERHATIAN: Untuk penggunaan terus-menerus, atur pengaturan suhu ke “rendah” (biru). Jika kemeja lapisan dasar terlalu panas, kemeja lapisan dasar dapat menyebabkan kegagalan fungsi dan menyebabkan cedera.

Terdapat tiga pengaturan suhu (tinggi, sedang, rendah). Saat Anda menyalakan kemeja lapisan dasar, suhu diatur pada “rendah”. Setiap Anda menekan tombol daya, pengaturan suhu berubah seperti yang ditunjukkan pada gambar. Warna tombol daya menunjukkan pengaturan saat ini.

► **Gbr.10:** 1. Biru: “rendah” 2. Merah: “tinggi” 3. Putih: “sedang”

Mengindikasikan kapasitas baterai yang tersisa

CATATAN: Tergantung kondisi penggunaan dan suhu lingkungannya, indikasi ini mungkin saja sedikit berbeda dari kapasitas sebenarnya.

Hanya saat menggunakan kartrid baterai (dengan indikator) yang digunakan dengan dudukan baterai Tekan tombol pemeriksaan pada kartrid baterai untuk melihat kapasitas baterai yang tersisa. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

► **Gbr.11:** 1. Lampu indikator 2. Tombol pemeriksaan

Arti lampu indikator

Lampu indikator			Kapasitas yang tersisa
Menyala	Mati	Berkedip	
			75% hingga 100%
			50% hingga 75%
			25% hingga 50%
			Kurang dari 25%
			Isi ulang baterai.
(Khusus untuk baterai LXT)			
			Baterai mungkin sudah rusak.
(Khusus untuk baterai LXT)			

CATATAN: Khusus untuk baterai LXT:

Lampu indikator pertama (ujung kiri) akan berkedip ketika sistem perlindungan mesin bekerja.

Baterai BL1055B

Saat baterai BL1055B dicabut, tekan tombol daya. Indikator kapasitas baterai menyala selama beberapa detik.

► **Gbr.12:** 1. Tombol daya 2. Indikator kapasitas baterai

Arti lampu indikator

Lampu indikator			Kapasitas yang tersisa
Menyala	Mati	Berkedip	
			50% hingga 100%
			25% hingga 50%
			10% hingga 25%
			Kurang dari 10%
			Ketidakknormalan baterai

Sistem perlindungan baterai

Apabila kapasitas baterai yang tersisa terlalu rendah, perangkat tidak akan beroperasi. Saat Anda menyalakan perangkat, daya disuplai ke bagian pemanas lagi, tetapi segera berhenti. Dalam situasi ini, lepas dan isi ulang kartrid baterai.

Menghubungkan perangkat USB

PERHATIAN: Hanya hubungkan perangkat yang kompatibel dengan port suplai daya USB. Jika tidak melakukannya dapat menyebabkan malafungsi.

PEMBERITAHUAN: Sebelum menghubungkan perangkat USB, selalu cadangkan data pada perangkat USB. Jika tidak dilakukan dapat menyebabkan kehilangan data Anda.

PEMBERITAHUAN: Dudukan baterai dan Baterai BL1055B mungkin tidak memberikan suplai daya untuk beberapa perangkat USB.

PEMBERITAHUAN: Saat tidak digunakan setelah pengisian daya, lepaskan kabel USB dan tutup penutupnya.

CATATAN: Arus keluaran sebenarnya bervariasi bergantung pada perangkat USB yang akan dihubungkan.

CATATAN: Daya baterai terkonsumsi saat tombol daya dinyalakan. Selalu matikan sakelar saat tidak digunakan.

CATATAN: Saat mengisi daya beberapa perangkat USB secara berurutan, tunggu sekitar 10 detik setelah pengisian daya perangkat sebelumnya selesai sebelum memulai mengisi daya perangkat berikutnya.

Dudukan baterai (dengan baterai) dan Baterai BL1055B dapat berfungsi sebagai suplai daya eksternal untuk perangkat USB.

1. Buka penutup dan hubungkan kabel USB (tidak termasuk) ke port USB. Kemudian hubungkan ujung lain kabel ke perangkat.

2. Mulai pengisian daya:

— Saat menggunakan dudukan baterai (dengan baterai), tekan dan tahan tombol daya hingga indikator level daya menyala. Baterai menyuplai DC 5 V, 2,4 A.

Dudukan baterai (dengan baterai)

► **Gbr.13:** 1. Tombol daya 2. Port USB

— Saat menggunakan Baterai BL1055B, tekan tombol daya. Baterai menyuplai DC 5 V, 1,5 A.

Baterai BL1055B

► **Gbr.14:** 1. Tombol daya 2. Port USB

PERAWATAN

PERHATIAN: Selalu pastikan bahwa kemeja lapisan dasar sudah dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum berupaya untuk melakukan pemeriksaan atau perawatan.

PERHATIAN: Jika kemeja lapisan dasar tidak dapat menyala atau jika ditemukan gangguan apa pun pada kartrid baterai yang telah diisi ulang penuh, bersihkan terminal dudukan baterai dan kartrid baterai. Apabila kemeja lapisan dasar masih tidak dapat berfungsi normal, hentikan penggunaan kemeja lapisan dasar dan hubungi pusat layanan resmi kami.

PEMBERITAHUAN: Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan demikian dapat menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk atau timbulnya retakan.

Untuk menjaga KEAMANAN dan KEANDALAN mesin, perbaikan, perawatan atau penyetelan lainnya harus dilakukan oleh Pusat Layanan Resmi atau Pabrik Makita; selalu gunakan suku cadang pengganti buatan Makita.

Membersihkan kemeja lapisan dasar

- Lepaskan baterai dan dudukan baterai dari kemeja lapisan dasar sebelum dicuci.
- Ikuti instruksi pada label.
- Jangan cuci kemeja lapisan dasar dengan pakaian lainnya. Jika dilakukan dapat menyebabkan warna memudar atau luntur.
- Gunakan jaring cuci saat menggunakan mesin cuci.
- Jangan gunakan pelembut kain.
- Hanya gunakan detergen netral.
- Setelah mencuci, segera keluarkan kemeja lapisan dasar dari mesin cuci.
- Pastikan untuk meletakkan steker di dalam saku baterai dan tutup pengencang ritsleting sebelum mencuci.

AKSESORI PILIHAN

⚠️ PERHATIAN: Dianjurkan untuk menggunakan aksesori atau perangkat tambahan ini dengan mesin Makita Anda yang ditentukan dalam petunjuk ini. Penggunaan aksesori atau perangkat tambahan lain bisa menyebabkan risiko cedera pada manusia. Hanya gunakan aksesori atau perangkat tambahan sesuai dengan peruntukannya.

Jika Anda memerlukan bantuan lebih rinci berkenaan dengan aksesori ini, tanyakan pada Pusat Layanan Makita terdekat.

- Dudukan baterai
- Baterai dan pengisi daya asli buatan Makita

CATATAN: Beberapa item dalam daftar tersebut mungkin sudah termasuk dalam paket mesin sebagai aksesori standar. Hal tersebut dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.

PETUNJUK TAMBAHAN UNTUK BL1055B

Negara tertentu

Spesifikasi

Kapasitas tegangan terukur (baterai internal)	D.C. 10,8 V (16,75 Ah)
Waktu pengisian daya	5 V / 1,0 A : 14 jam 5 V / 1,5 A : 12 jam 5 V / 2,4 A : 10 jam

Baterai ini dapat digunakan untuk jaket/rompi kipas Makita dan jaket/rompi/selimut/kemeja lapisan dasar berpemanas berikut.

► **Gbr.15**

Grup	Model
A	Jaket/rompi kipas: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Jaket/rompi/selimut berpemanas: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Jaket/rompi kipas: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Kemeja lapisan dasar berpemanas: DCX200, DCX201

AMARAN

Arahan penting. Simpan untuk kegunaan pada masa hadapan.

- Bagi pengguna di Eropah: Alat ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan orang yang mengalami kecacatan fizikal, deria atau kurang keupayaan mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan alat ini secara selamat dan memahami bahaya yang terlibat. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan alat ini. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Bagi pengguna di kawasan selain Eropah: Alat ini tidak bertujuan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kekurangan fizikal, deria atau kebolehan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberikan penyeliaan dan arahan berkenaan penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka. Kanak-kanak harus diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan alat ini.
- Lihat bab “SPESIFIKASI” untuk mendapatkan rujukan jenis bateri.
- Lihat bahagian “Memasang atau mengeluarkan kartrij bateri” untuk mendapatkan cara memasang atau mengeluarkan bateri.
- Apabila melupuskan kartrij bateri, keluarkan ia daripada alat dan lupuskan di tempat yang selamat. Ikut peraturan tempatan anda berkaitan dengan pelupusan bateri.
- Jika alat tidak digunakan untuk tempoh masa yang lama, bateri mesti dikeluarkan daripada alat.
- Jangan pintaskan kartrij bateri.
- Lihat bab “PENYELENGGARAAN” untuk mendapatkan butiran langkah berjaga-jaga yang sesuai semasa penyelenggaraan pengguna.

Untuk alat pemanasan yang fleksibel

- Apabila tidak digunakan, simpan seperti berikut:
 - Biarkan alat sejuk sebelum dilipat.
 - Jangan renyukkan alat dengan meletakkan item di atas alat semasa penyimpanan.
- Periksa dengan kerap untuk mengesan tanda haus atau kerosakan. Jika terdapat tanda sedemikian, jika alat telah disalahgunakan atau tidak berfungsi, kembalikan alat kepada pembekal sebelum menghidupkan semula alat.
- Alat ini bukan bertujuan untuk kegunaan perubatan di hospital.
- Alat ini tidak boleh digunakan oleh orang yang tidak sensitif terhadap haba dan orang yang sangat lemah yang tidak dapat bertindak balas terhadap pemanasan lampau.
- Kanak-kanak di bawah umur tiga tahun tidak dibenarkan untuk menggunakan alat ini kerana ketidakupayaan mereka untuk bertindak balas terhadap pemanasan lampau.
- Alat tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak kecil yang berumur lebih daripada tiga tahun melainkan kawalan telah ditetapkan oleh ibu bapa atau penjaga, atau melainkan kanak-kanak itu telah diajar dengan secukupnya tentang cara mengendalikan kawalan dengan selamat.
- Periksa keretakan pada suis dan kord untuk mengelakkan air masuk ke dalam semasa mencuci dan, semasa penderian, kord mesti diletakkan untuk memastikan air tidak mengalir ke dalam suis atau kawalan.
- Jika anda mengalami gejala yang disenaraikan di bawah semasa anda menggunakan alat, tanggalkan dengan segera dan dapatkan nasihat doktor. Jika tidak, terdapat risiko kelesuan haba atau strok haba.
 - **Tanda pertama:**
Sebarang ketidakselesaan; berpeluh secara berlebihan; sakit leher; loya; pening atau mengantuk.
 - **Gejala kelesuan haba/strok haba:**
Loya dan muntah; sakit kepala yang berdenyut-denyut; pening dan mengantuk; ketiadaan peluh; kulit berwarna merah, panas dan kering; kelemahan otot atau sawan; degupan jantung yang cepat; pernafasan cepat dan cetek; perubahan tingkah laku seperti kekeliruan, disorientasi atau terhuyung-hayang; tidak sedarkan diri.

SPESIFIKASI

Model:	DCX200	DCX201
Bahan	100% Poliester	
Langkah pelarasan suhu	3	

-	Kartrij bateri yang berkenaan			
	BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Pemegang bateri yang berkenaan	Tiada pemegang bateri diperlukan	Pemegang bateri untuk kartrij bateri CXT	Pemegang bateri untuk kartrij bateri LXT	
Voltan Terkadar	D.C. 10.8 V	D.C. 10.8 V - 12 V maks	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V
Port bekalan kuasa USB (pada pemegang bateri)	Voltan output	D.C. 5 V		
	Arus output	1.5 A	2.4 A	
	Jenis	Jenis C	Jenis A	

- Disebabkan program penyelidikan dan pembangunan kami yang berterusan, spesifikasi yang terkandung di dalam ini adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis.
- Spesifikasi dan kartrij bateri mungkin berbeza mengikut negara.

⚠️ AMARAN: Gunakan hanya kartrij bateri disenaraikan di atas. Penggunaan mana-mana kartrij bateri yang lain mungkin menyebabkan kecederaan dan/atau kebakaran.






Masa operasi







Tetapan suhu	Kartrij bateri			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
TINGGI	5.5 jam	3.5 jam	5.5 jam	7.5 jam
SEDERHANA	11 jam	7 jam	10.5 jam	16 jam
RENDAH	20 jam	15 jam	23 jam	33 jam

- Waktu operasi dalam jadual di atas ialah garis panduan kasar. Ia mungkin berbeza daripada masa operasi sebenar.
- Masa operasi mungkin berbeza bergantung kepada jenis bateri, status pengecasan, dan keadaan penggunaan.
- Kartrij bateri mungkin berbeza mengikut negara.

Simbol

Beberapa simbol berikut yang boleh digunakan untuk peralatan. Pastikan anda memahami maksudnya sebelum menggunakan.

	Baca manual arahan.
	Basuh menggunakan mesin basuh di bawah suhu 30°C dalam kitaran lembut.
	Jangan guna peluntur.
	Jangan perah.
	Jangan seterika.

	Jangan cuci kering.
	Tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak yang sangat kecil (0-3 tahun).
	Jangan masukkan pin.
	Pengeringan balik kuang dengan haba yang rendah.
	Pengeringan di ampaian.
	Alat Kelas III.



Hanya untuk negara-negara EU
Disebabkan kehadiran komponen berbahaya dalam peralatan elektrik dan elektronik, akumulator dan bateri boleh memberi kesan negatif terhadap persekitaran dan kesihatan manusia.



Jangan buang alat elektrik dan elektronik atau bateri bersama dengan bahan buangan isi rumah!
Mengikut Arahan Eropah mengenai sisa peralatan elektrik dan elektronik dan mengenai akumulator dan bateri dan sisa akumulator dan bateri serta penyesuaian dengan undang-undang negara, sisa peralatan elektrik, bateri dan akumulator hendaklah disimpan secara berasingan dan dihantar ke tempat pengumpulan berasingan untuk sisa perbandingan, beroperasi mengikut peraturan perlindungan persekitaran.
Ini ditunjukkan oleh simbol tong sampah beroda yang bersilang pada peralatan.



Jangan dehidkan bateri kepada air atau hujan.



Jangan buang bateri ke dalam api



Jangan pintaskan bateri.

Tujuan penggunaan

Alat bertujuan untuk memanaskan badan dalam persekitaran yang sejuk.

AMARAN KESELAMATAN

AMARAN: Baca semua amaran keselamatan dan semua arahan. Kegagalan mematuhi amaran dan arahan boleh menyebabkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

Simpan semua amaran dan arahan untuk rujukan masa depan.

Amaran keselamatan umum

- Kanak-kanak, orang cacat, atau sesiapa yang tidak sensitif terhadap haba, contohnya, orang yang mempunyai peredaran darah yang lemah, harus dihalang daripada menggunakan alat.
- Jangan gunakan alat selain untuk tujuan penggunaan.
- Jangan sekali-kali gunakan alat ketika bahagian dalam alat basah.
- Pakai pakaian dalam berlengan panjang semasa memakai alat. Jangan pakai alat dengan kulit tidak beralas.
- Jika anda mengesan apa-apa yang luar biasa, matikan alat dan keluarkan bateri dengan segera.
- Jangan biarkan kabel kuasa tersepit. Kabel yang rosak boleh menyebabkan kejutan elektrik.

- Jika terdapat sebarang keabnormalan, hubungi pusat servis setempat anda untuk dibaiki.
- Jangan gunakan pin atau yang serupa. Pendawaian elektrik di dalam mungkin rosak.
- Simpan label penyelenggaraan dan plat nama. Jika kedua-duanya tidak boleh dibaca atau hilang, hubungi pusat servis kami yang diiktiraf untuk dibaiki.
- Pilih tetapan suhu yang sesuai selaras dengan persekitaran penggunaan untuk kegunaan berterusan.
- Kartrij bateri, pemegang bateri dan penyambung tidak boleh dibiarkan basah semasa mencuci dan mengering.
- Alat boleh digunakan oleh kanak-kanak yang berumur 3 tahun ke atas dan 8 tahun ke bawah di bawah pengawasan dan dengan kawalan yang sentiasa ditetapkan kepada nilai suhu minimum.
- Berhati-hati agar tidak tersentuh bahagian kulit yang sama dengan bahagian pemanasan untuk tempoh masa yang lama. Jika bahagian pemanasan menyentuh bahagian kulit yang sama untuk tempoh masa yang lama, terdapat kemungkinan kebakaran suhu rendah walaupun pada suhu yang agak rendah (40 hingga 60 °C).
- Berhenti menggunakan alat yang dirasakan panas.
- Jangan sekali-kali gunakan alat semasa anda sedang tidur.
- Untuk mengelakkan kemungkinan strok haba, tanggalkan pakaian apabila bergerak ke persekitaran yang mempunyai suhu yang jauh lebih tinggi.
- Semak tanda ☒ dengan teliti pada bahagian dalam pakaian. Jangan masukkan pin pada kain dari bahagian luar atau dalam.
- Tanggalkan bateri daripada alat sebelum dicas.
- Tanggalkan bateri yang telah kehabisan daripada alat dan lupuskan dengan selamat.
- Sebelum menyimpan alat, tanggalkan bateri.
- Jangan pintaskan terminal bekalan.
- Simpan alat di tempat yang tidak boleh disentuh oleh haiwan peliharaan.

Mencuci

- Semasa mencuci alat, ikut arahan dalam tag amaran pada alat.
- Sebelum membersihkan alat, keluarkan pemegang bateri dan kartrij bateri, kemudian letakkan kabel kuasa di dalam poket bateri dan tutup kancing.

Keselamatan kawasan kerja

- Pastikan kawasan kerja bersih dan diterangi dengan baik. Kawasan berselerak atau gelap meningkatkan risiko kemalangan.

Keselamatan elektrik

- Jangan biarkan alat terdedah kepada hujan atau keadaan basah. Air yang memasuki alat akan meningkatkan risiko kejutan elektrik.

- **Jangan salah gunakan kord. Jangan gunakan kord untuk membawa, menarik atau mencabut alat. Jauhkan kord daripada haba, minyak, dan bucu tajam.**
- **Jangan sambungkan sumber kuasa ke port USB.** Jika tidak, terdapat risiko kebakaran. Port USB hanya bertujuan untuk mengecas peranti voltan yang lebih rendah.
- **Sentiasa letakkan penutup ke port USB apabila tidak mengecas peranti voltan yang lebih rendah.**
- **Jangan masukkan kuku, dawai dan lain-lain ke dalam port bekalan kuasa USB.** Jika tidak, litar pintas boleh menyebabkan asap dan kebakaran.
- **Jangan kendalikan kord dan bateri dengan tangan yang basah atau berminyak.**
- **Jangan sekali-kali gunakan alat ketika kord atau palam rosak.**
- **Sentiasa gunakan pemegang bateri yang ditentukan oleh Makita.**
- **Jangan biarkan mana-mana kord dinyahsambung semasa kuasa bateri dibekalkan.** Kanak-kanak kecil mungkin memasukkan palam hidup ke dalam mulut mereka dan menyebabkan kecederaan.
- **Jangan sambungkan palam pemegang bateri ke alat selain daripada alat yang ditentukan oleh Makita.**
- **Pastikan servis dijalankan oleh orang yang berkelayakan menggunakan alat ganti yang sama.** Ini akan memastikan keselamatan produk dapat dikekalkan.
- **Jangan ubah suai atau cuba membaiki perkakas atau pek bateri kecuali seperti yang dinyatakan dalam arahan untuk penggunaan dan penjagaan.**

Keselamatan diri

- **Sentiasa berwaspada, perhatikan perkara yang anda lakukan dan guna akal budi semasa menggunakan alat. Jangan gunakan alat semasa anda penat atau di bawah pengaruh dadah, alkohol atau ubat.** Kelekaan seketika semasa menggunakan alat boleh mengakibatkan kecederaan diri yang serius.

Penjagaan dan penggunaan alat pamanasan yang fleksibel

- **Jangan gunakan alat jika suis tidak menghidupkan atau mematikan alat.** Mana-mana alat yang tidak dapat dikawal dengan suis adalah berbahaya dan hendaklah dibaiki.
- **Selenggara alat. Periksa bahagian yang pecah dan apa-apa keadaan lain yang boleh menjejaskan operasi. Jika rosak, baiki alat sebelum digunakan.**
- **Gunakan alat mengikut arahan ini dengan mengambil kira keadaan kerja dan kerja yang perlu dilakukan.** Penggunaan alat untuk operasi yang berbeza daripada yang dimaksudkan boleh menyebabkan keadaan berbahaya.
- **Jika pautan fuis pecah, kembalikan alat kepada pusat servis kami yang diiktiraf untuk dibaiki.**
- **Jangan gunakan alat dalam keadaan terlipat. Jangan perah alat.**

Penggunaan dan penjagaan alat bateri

1. **Cas semula dengan pengecas yang ditentukan oleh pengeluar sahaja.** Pengecas yang sesuai untuk satu jenis pek bateri mungkin menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan pek bateri lain.
2. **Gunakan alat kuasa dengan pek bateri yang ditentukan secara khusus sahaja.** Penggunaan mana-mana pek bateri lain mungkin menimbulkan risiko kecederaan dan kebakaran.
3. **Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkannya daripada objek logam lain, seperti klip kertas, duit syiling, kunci, paku, skru atau objek logam kecil lain, yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke terminal yang lain.** Memintas terminal bateri bersama-sama mungkin menyebabkan lecuran atau kebakaran.
4. **Di bawah keadaan kasar, cecair mungkin dikeluarkan daripada bateri; elakkan sentuhan. Jika tersentuh secara tidak sengaja, siram dengan air. Jika cecair terkena mata, dapatkan bantuan perubatan di samping siraman air.** Cecair yang dikeluarkan dari bateri mungkin menyebabkan kegatalan atau lecuran.
5. **Jangan gunakan pek bateri atau alat yang rosak atau diubah suai.** Bateri yang rosak atau diubah suai mungkin menunjukkan perilaku yang tidak dijangka menyebabkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
6. **Jangan dedahkan pek bateri atau alat kepada api atau suhu yang berlebihan.** Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130 °C mungkin menyebabkan letupan.
7. **Ikut semua arahan pengecasan dan jangan cas pek bateri atau alat di luar julat suhu yang ditetapkan dalam arahan.** Mengecas dengan tidak betul atau pada suhu di luar julat yang dinyatakan mungkin merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.

Arahan keselamatan penting untuk kartrij bateri

1. **Sebelum menggunakan kartrij bateri, baca semua arahan dan tanda amaran pada (1) pengecas bateri, (2) bateri, dan (3) produk menggunakan bateri.**
2. **Jangan buka atau cabut kartrij bateri.** Ia boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
3. **Jika masa operasi menjadi sangat pendek, berhenti operasi serta merta.** Ia mungkin menyebabkan risiko pemanasan lampau, melecur bahkan letupan.
4. **Jika elektrolit masuk ke dalam mata anda, bilas mata dengan air jernih dan dapatkan rawatan perubatan serta merta.** Ia mungkin menyebabkan kehilangan penglihatan.
5. **Jangan pintaskan kartrij bateri:**
 - (1) **Jangan sentuh terminal dengan bahan berkonduksi.**
 - (2) **Elakkan menyimpan kartrij bateri dalam bekas bersama-sama objek besi lain seperti paku, duit syiling, dll.**

(3) **Jangan dedahkan kartrij bateri kepada air atau hujan.**

Pintasan bateri boleh menyebabkan aliran kuasa yang besar, pemanasan lampau, melecur dan juga kerosakan.

6. **Jangan simpan dan gunakan alat dan kartrij bateri di lokasi yang suhunya mungkin mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).**
7. **Jangan bakar kartrij bateri walaupun jika ia rosak teruk atau haus sepenuhnya. Kartrij bateri boleh meletup dalam kebakaran.**
8. **Jangan paku, potong, pecahkan, buang, jatuhkan kartrij bateri, atau tekan objek keras pada kartrij bateri.** Perbuatan sedemikian boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
9. **Jangan gunakan bateri yang rosak.**
10. **Bateri litium ion yang terkandung adalah tertakluk kepada keperluan Perundangan Barangan Berbahaya.**
Bagi pengangkutan komersil cth. oleh pihak ketiga, ejen penghantar, keperluan khas pada pembungkusan dan pelabelan mestilah diperhatikan.
Bagi persediaan item yang dihantar, berunding dengan pakar bahan berbahaya adalah diperlukan. Sila juga perhatikan sebolehnya peraturan kebangsaan yang lebih terperinci. Lekatkan atau balut bahagian terbuka dan pek bateri supaya ia tidak bergerak dalam pembungkusan.
11. **Apabila melupuskan kartrij bateri, keluarkan ia daripada alat dan lupuskan ia di tempat selamat.** Ikut peraturan tempatan anda mengenai pelupusan bateri.
12. **Gunakan bateri hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang bateri kepada produk yang tidak patuh mungkin menyebabkan kebakaran, pemanasan lampau, atau kebocoran elektrolit.
13. **Jika alat tidak digunakan untuk tempoh masa yang lama, bateri mesti dikeluarkan daripada alat.**
14. **Semasa dan selepas penggunaan, kartrij bateri mungkin ada haba yang boleh menyebabkan terbakar atau suhu rendah terbakar.** Beri perhatian kepada pengendalian kartrij bateri yang panas.
15. **Jangan sentuh terminal alat itu selepas digunakan kerana ia mungkin panas menyebabkan terbakar.**
16. **Jangan biarkan cip, habuk, atau tanah terperangkap ke dalam terminal, lubang, dan alur cahaya kartrij bateri.** Ia mungkin menyebabkan pemanasan, terbakar, meletup dan pincang tugas alat atau kartrij bateri, seterusnya menyebabkan lecur atau kecederaan diri.
17. **Melainkan alat ini menyokong penggunaan yang hampir dari talian kuasa elektrik voltan tinggi, jangan gunakan kartrij bateri berhampiran talian kuasa elektrik voltan tinggi.** Ia mungkin menyebabkan kerosakan atau pecah pada alat atau kartrij bateri.
18. **Jauhkan bateri daripada kanak-kanak.**

SIMPAN ARAHAN INI.

⚠PERHATIAN: Hanya gunakan bateri asli Makita. Penggunaan bateri tidak asli Makita, atau bateri yang telah diubah suai, mungkin menyebabkan bateri meletup menyebabkan kebakaran, kecederaan diri dan kerosakan. Ia juga membatalkan jaminan Makita untuk alat Makita dan pengecas.

Tip untuk mengekalkan hayat bateri maksimum

1. **Cas kartrij bateri sebelum ternyahcas sepenuhnya.** Sentiasa hentikan operasi alat dan cas kartrij bateri apabila anda menyedari kurang kuasa alat.
2. **Jangan cas semula kartrij bateri yang dicas sepenuhnya.** Terlebih cas memendekkan hayat servis bateri.
3. **Cas kartrij bateri dengan suhu bilik pada 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Biarkan kartrij bateri yang panas menyejuk sebelum mengecasnya.
4. **Apabila tidak menggunakan kartrij bateri, tanggalkannya dari alat atau pengecas.**
5. **Cas kartrij bateri jika anda tidak menggunakannya untuk tempoh yang lama (lebih daripada enam bulan).**

KETERANGAN BAHAGIAN

► Rajah1

1	Butang kuasa	2	Poket bateri
3	Palam	-	-

Aksesori pilihan

► Rajah2

1	Pemegang bateri untuk kartrij bateri CXT	2	Pemegang bateri untuk kartrij bateri LXT
3	Bateri BL1055B (Negara khusus)	4	Kartrij bateri CXT (10.8 V - 12 V maks)
5	Kartrij bateri LXT (14.4 V / 18 V)	-	-

PEMASANGAN

Mengecas bateri

Kartrij bateri digunakan dengan pemegang bateri










Rujuk pada manual arahan pengecas untuk mengetahui cara mengecas bateri.

Bateri BL1055B

Buka penutup port USB. Sambungkan bateri dan Penyesuai Kuasa AC ADP07 (tidak disertakan) atau pengecas USB umum yang lain menggunakan kabel USB yang dibekalkan dengan bateri. Spesifikasi output yang disyorkan untuk pengecas USB umum ialah 5 V / 3 A atau lebih rendah. Selepas itu, pasang Penyesuai Kuasa AC ADP07 pada punca kuasa utama. Apabila pengecasan selesai, semua penunjuk kapasiti bateri akan beryala dan kemudian mati selepas tempoh tertentu. Buka palam Penyesuai Kuasa AC serta nyahsambungkan kabel USB dan kemudian tutup penutup.

► **Rajah3:** 1. Penyesuai Kuasa AC ADP07 2. Bateri BL1055B 3. Penutup 4. Kabel USB

Maksud lampu penunjuk

Lampu penunjuk			Kapasiti yang tinggal
 Dinyalakan	 Mati	 Berkelip	
			100% (Pengecasan selesai)
(Lampu padam selepas tempoh tertentu.)			
			50% hingga 100%
			25% hingga 50%
			Kurang daripada 25%

Memasang atau menanggalkan kartrij bateri

Hanya apabila menggunakan kartrij bateri yang digunakan dengan pemegang bateri

⚠PERHATIAN: Sentiasa matikan peranti sebelum memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.

⚠PERHATIAN: Pegang pemegang dan kartrij bateri dengan kuat semasa memasang atau mengeluarkan kartrij bateri. Kegagalan untuk memegang pemegang dan kartrij bateri dengan kuat boleh menyebabkan ia terlepas daripada tangan anda dan mengakibatkan kerosakan kepada pemegang dan kartrij bateri dan/atau kecederaan diri.

Untuk memasang kartrij bateri, selaraskan lidah pada kartrij bateri dengan alur pada perumah dan gelincirkan ia ke tempatnya. Masukkan ia sepenuhnya sehingga ia terkunci di tempatnya dengan klik kecil. Jika anda boleh melihat penunjuk merah seperti yang ditunjukkan dalam rajah, ia tidak dikunci sepenuhnya.

Untuk mengeluarkan kartrij bateri, luncurkan ia daripada pemegang bateri apabila menekan butang di hadapan kartrij.

► **Rajah4:** 1. Penunjuk merah 2. Butang 3. Kartrij bateri 4. Pemegang bateri

⚠PERHATIAN: Sentiasa pasang kartrij bateri sepenuhnya sehingga penunjuk merah tidak boleh dilihat. Jika tidak, kartrij bateri mungkin terjatuh daripada pemegang bateri, menyebabkan kecederaan kepada anda atau seseorang di sekeliling anda.

⚠PERHATIAN: Jangan paksa pasang kartrij bateri. Jika kartrij bateri tidak meluncur masuk dengan mudah, ia tidak dimasukkan dengan betul.

Poket bateri

Bateri boleh disimpan di dalam poket bateri.

Sambungkan palam kabel kuasa ke bateri. Kemudian, letakkan bateri ke dalam poket bateri dan ketatkan kancing.

► **Rajah5:** 1. Kabel kuasa 2. Palam 3. Poket bateri

NOTA: Pemegang bateri (dengan kartrij bateri) tidak boleh disimpan di dalam poket bateri.

Memasang pemegang bateri

Anda boleh menggantung pemegang bateri di pinggang anda.

Untuk mengelakkan pemegang bateri daripada jatuh secara tidak sengaja, pasang tali menggunakan lubang tali dan ketatkannya.

1. Masukkan palam melalui lubang di dalam poket bateri dan tarik ke bahagian dalam baju lapisan asas.

► **Rajah6:** 1. Kabel kuasa 2. Lubang 3. Poket bateri 4. Palam

2. Pasang cangkuk tali pemegang bateri pada tali pinggang anda. Sambungkan palam kabel kuasa ke pemegang bateri.

► **Rajah7:** 1. Cangkuk tali 2. Pemegang bateri 3. Tali pinggang 4. Kabel kuasa

Pemegang bateri mempunyai fungsi antijatuh. Apabila menanggalkan pemegang bateri dari tali pinggang, tarik pemegang bateri sambil menekan butang buka kunci.

► **Rajah8:** 1. Butang buka kunci

KETERANGAN FUNGSI

Butang kuasa

Untuk menghidupkan baju lapisan asas, sambungkan semua kabel, tekan dan tahan butang kuasa pada bateri atau pemegang bateri. Untuk mematikan, tekan dan tahan butang kuasa pada baju lapisan asas.

NOTA: Penunjuk paras kuasa pemegang bateri tidak digunakan dengan baju lapisan asas. Hanya penunjuk paras kuasa 4 akan menyala semasa menggunakan baju lapisan asas.

► **Rajah9:** 1. Butang kuasa 2. Penunjuk tahap kuasa

NOTA: Bateri dan pemegang bateri dimatikan secara automatik kira-kira 1 jam selepas baju lapisan asas dimatikan.

Pelarasan suhu

⚠️ PERHATIAN: Untuk operasi yang berterusan, tetapkan tetapan suhu kepada “rendah” (biru). Jika baju lapisan asas terlalu panas, baju lapisan asas itu boleh menyebabkan kerosakan dan kecederaan.

Terdapat tiga tetapan suhu (tinggi, sederhana, rendah). Apabila anda menghidupkan baju lapisan asas, suhu ditetapkan kepada “rendah”. Setiap kali anda menekan butang kuasa, tetapan suhu berubah seperti yang ditunjukkan dalam rajah. Warna butang kuasa menunjukkan tetapan semasa.

► **Rajah10:** 1. Biru: “rendah” 2. Merah: “tinggi” 3. Putih: “sederhana”

Menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal

NOTA: Bergantung kepada keadaan penggunaan dan suhu persekitaran, penunjuk mungkin berbeza sedikit daripada kapasiti sebenar.

Hanya apabila menggunakan kartrij bateri (dengan penunjuk) yang digunakan dengan pemegang bateri Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal. Lampu penunjuk menyala untuk beberapa saat.

► **Rajah11:** 1. Lampu penunjuk 2. Butang semak

Maksud lampu penunjuk

Lampu penunjuk			Kapasiti yang tinggal
Dinyalakan	Mati	Berkelip	
			75% hingga 100%
			50% hingga 75%
			25% hingga 50%
			Kurang daripada 25%
			Cas bateri.
(Untuk bateri LXT sahaja)			
			Bateri mungkin telah rosak.
(Untuk bateri LXT sahaja)			

NOTA: Untuk bateri LXT sahaja:

Lampu penunjuk (kiri jauh) pertama akan berkelip apabila sistem perlindungan bateri berfungsi.

Bateri BL1055B

Semasa bateri BL1055B dicabut palam, tekan butang kuasa. Penunjuk kapasiti bateri beryala untuk beberapa saat.

► **Rajah12:** 1. Butang kuasa 2. Penunjuk kapasiti bateri

Maksud lampu penunjuk

Lampu penunjuk			Kapasiti yang tinggal
Dinyalakan	Mati	Berkelip	
			50% hingga 100%
			25% hingga 50%
			10% hingga 25%
			Kurang daripada 10%
			Keabnormalan bateri

Sistem perlindungan bateri

Jika kapasiti bateri yang tinggal terlalu rendah dan peranti tidak akan beroperasi. Apabila anda menghidupkan peranti, kuasa dibekalkan sekali lagi ke bahagian pemanasan tetapi kemudiannya berhenti. Dalam situasi ini, keluarkan dan cas semula kartrij bateri.

Menyambungkan peranti USB

⚠️ PERHATIAN: Sambungkan peranti yang serasi dengan port bekalan kuasa USB sahaja. Tidak berbuat demikian boleh menyebabkan kerosakan.

NOTIS: Sebelum menyambungkan peranti USB, sentiasa sandarkan data pada peranti USB. Tidak berbuat demikian boleh menyebabkan kehilangan data anda.

NOTIS: Pemegang bateri dan Bateri BL1055B mungkin tidak membekalkan kuasa kepada beberapa peranti USB.

NOTIS: Apabila tidak digunakan atau selepas mengecap, keluarkan kabel USB dan tutup penutup.

NOTA: Arus output sebenar berbeza-beza bergantung pada peranti USB yang akan disambungkan.

NOTA: Kuasa bateri digunakan semasa butang kuasa dihidupkan. Sentiasa matikan suis apabila tidak digunakan.

NOTA: Apabila mengecap berbilang peranti USB secara berturut-turut, tunggu selama kira-kira 10 saat selepas pengecasan peranti terdahulu selesai sebelum mula mengecap peranti yang seterusnya.

Pemegang bateri (dengan bateri) dan Bateri BL1055B boleh berfungsi sebagai bekalan kuasa luaran untuk peranti USB.

1. Buka penutup dan sambungkan kabel USB (tidak disertakan) ke port USB. Kemudian, sambungkan hujung kabel yang lain ke peranti.

2. Mula mengecap:

— Apabila menggunakan pemegang bateri (dengan bateri), tekan dan tahan butang kuasa sehingga penunjuk tahap kuasa menyala. Bateri membekalkan DC 5 V, 2.4 A.

Pemegang bateri (dengan bateri)

► **Rajah 13:** 1. Butang kuasa 2. Port USB

— Semasa menggunakan Bateri BL1055B, tekan butang kuasa. Bateri membekalkan DC 5 V, 1.5 A.

Bateri BL1055B

► **Rajah 14:** 1. Butang kuasa 2. Port USB

PENYELENGGARAAN

⚠️ PERHATIAN: Sentiasa pastikan baju lapisan asas dimatikan dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum cuba menjalankan pemeriksaan atau penyelenggaraan.

⚠️ PERHATIAN: Jika baju lapisan asas tidak hidup atau apa-apa kerosakan ditemukan dengan kartrij bateri yang dicas sepenuhnya, bersihkan terminal pemegang bateri dan kartrij bateri. Jika baju lapisan asas tidak berfungsi dengan betul, berhenti menggunakan baju lapisan asas dan hubungi pusat servis kami yang diiktiraf.

NOTIS: Jangan gunakan petrol, benzin, pencair, alkohol atau bahan yang serupa. Ia boleh menyebabkan perubahan warna, bentuk atau keretakan.

Untuk mengekalkan KESELAMATAN dan KEBOLEHPERCAYAAN produk, pembaikan, apa-apa penyelenggaraan atau penyesuaian lain perlu dilakukan oleh Kilang atau Pusat Servis Makita yang Diiktiraf, sentiasa gunakan alat ganti Makita.

Mencuci baju lapisan asas

- Tanggalkan bateri dan pemegang bateri daripada baju lapisan asas sebelum mencuci.
- Ikuti arahan pada tag.
- Jangan cuci baju lapisan asas dengan pakaian lain. Berbuat demikian boleh menyebabkan warna pudar atau pemindahan warna.
- Gunakan jaring pakaian ketika menggunakan mesin basuh.
- Jangan gunakan pelembut fabrik.
- Gunakan detergen semula jadi sahaja.
- Selepas mencuci, keluarkan baju lapisan asas daripada mesin basuh sekaligus.
- Pastikan anda memasukkan palam ke dalam poket bateri dan menutup kancing zip sebelum mencuci.

AKSESORI PILIHAN

⚠️ PERHATIAN: Aksesori-aksesori atau lampiran-lampiran ini adalah disyorkan untuk digunakan dengan alat Makita anda yang ditentukan dalam manual ini. Penggunaan mana-mana aksesori-aksesori atau lampiran-lampiran lain mungkin mengakibatkan risiko kecederaan kepada orang. Hanya gunakan aksesori atau lampiran untuk tujuan yang dinyatakannya.

Jika anda memerlukan sebarang bantuan untuk maklumat lebih lanjut mengenai aksesori ini, tanya Pusat Perkhidmatan Makita tempatan anda.

- Pemegang bateri
- Bateri dan pengecas asli Makita

NOTA: Beberapa item dalam senarai mungkin disertakan dalam pakej alat sebagai aksesori standard. Item mungkin berbeza mengikut negara.

ARAHAN TAMBAHAN UNTUK BL1055B

Khusus negara

Spesifikasi

Kapasiti voltan terkadar (bateri dalaman)	D.C. 10.8 V (16.75 Ah)
Masa pengecasan	5 V / 1.0 A : 14 jam 5 V / 1.5 A : 12 jam 5 V / 2.4 A : 10 jam

Bateri ini boleh digunakan untuk jaket/ves berkipas dan jaket/ves/selimut/baju lapisan asas pemanas Makita yang berikut.

► **Rajah 15**

Kumpulan	Model
A	Jaket/ves berkipas: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Jaket/ves/selimut pemanas: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Jaket berkipas /ves: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Baju lapisan asas dipanaskan: DCX200, DCX201

CẢNH BÁO

Hướng dẫn quan trọng. Giữ lại để sử dụng trong tương lai.

- Dành cho người dùng ở Châu Âu: Trẻ em trong độ tuổi từ 8 tuổi trở lên và người suy giảm thể chất, giác quan hoặc khả năng trí óc hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị an toàn và hiểu được những tác hại nguy hiểm khi sử dụng. Trẻ em không được nghịch thiết bị. Không nên để trẻ em thực hiện vệ sinh và bảo dưỡng mà không có sự giám sát.
- Dành cho người dùng ở các khu vực khác ngoài Châu Âu: Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm cả trẻ em) suy giảm thể chất, giác quan hoặc khả năng trí óc, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm cho sự an toàn của họ. Cần giám sát trẻ em để đảm bảo rằng chúng sẽ không nghịch thiết bị.
- Xem chương “THÔNG SỐ KỸ THUẬT” để biết loại tham chiếu dành cho pin.
- Xem phần “Lắp hoặc tháo hộp pin” để biết cách lắp hoặc tháo pin.
- Khi vứt bỏ hộp pin, hãy tháo chúng khỏi dụng cụ và thải bỏ ở nơi an toàn. Phải tuân thủ theo các quy định của địa phương liên quan đến việc thải bỏ pin.
- Nếu dụng cụ không được sử dụng trong một thời gian dài, cần phải tháo pin ra khỏi dụng cụ.
- Không để hộp pin ở tình trạng đoản mạch.
- Xem chương “BẢO TRÌ” để biết các chi tiết thích hợp về các biện pháp phòng ngừa trong quá trình bảo dưỡng của người dùng.

Đối với các thiết bị sưởi ấm linh hoạt

- Khi không sử dụng, hãy cất giữ như sau:
 - Để nguội trước khi gấp lại.
 - Không gấp thiết bị bằng cách đặt các vật dụng lên trên đầu thiết bị trong quá trình bảo quản.
- Thường xuyên kiểm tra thiết bị để xem có dấu hiệu hao mòn hoặc hư hỏng không. Nếu có những dấu hiệu như vậy, nếu sử dụng thiết bị sai cách hoặc thiết bị không hoạt động, hãy trả lại cho nhà cung cấp trước khi bật lại thiết bị.
- Thiết bị này không dành cho việc sử dụng với mục đích y tế trong bệnh viện.
- Người nhạy cảm với nhiệt và những người dễ bị tổn thương khác khi làm việc ở nhiệt độ quá nóng không được phép sử dụng thiết bị này.
- Trẻ em dưới ba tuổi không được phép sử dụng thiết bị này do không có khả năng làm việc khi quá nóng.
- Trẻ em trên ba tuổi không được sử dụng thiết bị này trừ khi cha mẹ hoặc người giám hộ đã thiết lập trước các nút điều khiển hoặc trừ khi trẻ đã được hướng dẫn đầy đủ về cách vận hành các nút điều khiển an toàn.
- Kiểm tra công tắc và dây điện xem có vết nứt không để ngăn nước rơi vào bên trong trong quá trình giặt và, trong quá trình sấy, dây điện phải được bố trí để đảm bảo nước không chảy vào công tắc hoặc điều khiển.
- Nếu bạn bị các triệu chứng được liệt kê dưới đây khi đang sử dụng thiết bị, hãy tắt thiết bị ngay lập tức và tham khảo ý kiến bác sĩ. Nếu không, bạn sẽ có nguy cơ kiệt sức do nhiệt hoặc sốc nhiệt.
 - **Dấu hiệu đầu tiên:**
Bất kỳ sự khó chịu nào; đổ mồ hôi quá mức; đau cổ; buồn nôn; chóng mặt hoặc buồn ngủ.
 - **Các triệu chứng kiệt sức do nhiệt/sốc nhiệt:**
Buồn nôn và ói mửa; đau đầu nhức nhối; chóng mặt và buồn ngủ; không có mồ hôi; da đỏ, nóng và khô; yếu cơ hoặc co giật; nhịp tim nhanh; thở nhanh, nông; thay đổi hành vi như nhầm lẫn, mất phương hướng hoặc loạn xạ; bất tỉnh.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu máy:	DCX200	DCX201
Vật liệu	100% Polyester	
Các bước điều chỉnh nhiệt độ	3	

	Hộp pin có thể áp dụng			
	BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Giá đỡ pin có thể áp dụng	Không cần giá đỡ pin	Giá đỡ pin dành cho hộp pin CXT	Giá đỡ pin dành cho hộp pin LXT	
Điện áp định mức	D.C. 10,8 V	D.C. 10,8 V - tối đa 12 V	D.C. 14,4 V	D.C. 18 V
Cổng cấp điện USB (trên giá đỡ pin)	Điện áp đầu ra	D.C. 5 V		
	Dòng điện đầu ra	1,5 A	2,4 A	
	Loại	Loại C	Loại A	

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật trong đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Các thông số kỹ thuật và hộp pin có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.

⚠ CẢNH BÁO: Chỉ sử dụng hộp pin được nêu trong danh sách ở trên. Việc sử dụng bất cứ hộp pin nào khác có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.






Thời gian hoạt động







Cài đặt nhiệt độ	Hộp pin			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
CAO	5,5 giờ	3,5 giờ	5,5 giờ	7,5 giờ
TRUNG BÌNH	11 giờ	7 giờ	10,5 giờ	16 giờ
THẤP	20 giờ	15 giờ	23 giờ	33 giờ

- Thời gian hoạt động trong bảng trên là hướng dẫn sơ lược. Thời gian trên có thể khác với thời gian hoạt động thực tế.
- Thời gian hoạt động có thể khác nhau tùy thuộc vào loại pin, tình trạng sạc pin, và điều kiện sử dụng.
- Hộp pin có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.

Ký hiệu

Một số ký hiệu sau đây có thể được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.

	Đọc tài liệu hướng dẫn.
	Giặt máy ở nhiệt độ dưới 30°C ở mức quay nhẹ.
	Không được tẩy màu.
	Không được vắt.
	Không được ủi.

	Không được giặt khô.
	Không được cho trẻ em sử dụng (0-3 tuổi).
	Không lắp chốt.
	Dùng máy sấy với nhiệt độ thấp.
	Phơi trên đây.
	Thiết bị loại 3.



Chỉ dành cho các quốc gia EU
Do có các thành phần nguy hiểm bên trong thiết bị điện và điện tử, ắc quy và pin thải bỏ nên có thể có tác động không tốt đến môi trường và sức khỏe con người.
Không vứt bỏ các thiết bị điện và điện tử hoặc pin với rác thải sinh hoạt!
Theo Chỉ thị của Châu Âu về thiết bị điện và điện tử thải bỏ và về pin và ắc quy và pin và ắc quy thải bỏ, cũng như sự thích ứng của chúng với luật pháp quốc gia, các thiết bị điện, pin và ắc quy thải phải được cất giữ riêng biệt và chuyển đến một điểm thu gom rác thải đô thị riêng, hoạt động theo các quy định về bảo vệ môi trường. Điều này được biểu thị bằng biểu tượng tương tự như rác có bánh xe gạch chéo được đặt trên thiết bị.



Không được để pin tiếp xúc với nước hoặc mưa.



Không ném pin vào lửa



Không là, đoàn mạch pin.

Mục đích sử dụng

Thiết bị được dùng để làm ấm cơ thể trong môi trường lạnh.

CẢNH BÁO AN TOÀN

⚠ CẢNH BÁO: Đọc tất cả các cảnh báo an toàn và tất cả hướng dẫn. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

Cảnh báo an toàn chung

- Trẻ em, người khuyết tật, hoặc bất kỳ ai không nhạy cảm với nhiệt, ví dụ như người bị tuần hoàn máu kém, nên hạn chế sử dụng thiết bị.
- Không được sử dụng thiết bị cho mục đích khác ngoài mục đích thiết kế.
- Tuyệt đối không sử dụng thiết bị khi bên trong thiết bị bị ướt.
- Mặc đồ lót có tay dài khi đeo thiết bị. Không được để thiết bị tiếp xúc trực tiếp lên da.
- Nếu bạn cảm thấy bất kỳ điều gì bất thường, hãy tắt công tắc của thiết bị và tháo pin ra ngay lập tức.
- Đừng để cáp điện bị bất chéo. Cáp bị hỏng có thể gây ra điện giật.
- Nếu phát hiện bất kỳ điều gì bất thường, hãy liên hệ trung tâm dịch vụ tại địa phương của bạn để sửa chữa.
- Không sử dụng định ghim hoặc vật tương tự. Các dây điện bên trong có thể bị hư hỏng.

- Giữ bằng tên và nhãn bảo dưỡng. Nếu chúng không còn đọc được hoặc bị mất, hãy liên hệ trung tâm dịch vụ tại địa phương để sửa chữa.
- Chọn cài đặt nhiệt độ phù hợp với môi trường sử dụng để sử dụng liên tục.
- Không được để hộp pin, giá đỡ pin và các đầu nối bị ướt khi giặt và sấy.
- Trẻ em từ 3 ~ 8 tuổi có thể sử dụng thiết bị này khi được giám sát và khi việc điều khiển luôn được đặt ở giá trị nhiệt độ tối thiểu.
- Hãy cẩn thận không để cùng một phần da mà chạm với khu vực gia nhiệt trong một thời gian dài. Nếu khu vực gia nhiệt chạm vào cùng một phần da trong một thời gian dài, có khả năng bị bỏng ở nhiệt độ thấp, thậm chí ở nhiệt độ tương đối thấp (40 đến 60 °C).
- Dừng sử dụng thiết bị mà bạn cảm thấy nóng.
- Không bao giờ sử dụng thiết bị trong khi bạn đang ngủ.
- Để tránh nguy cơ say nắng, ngưng mặc quần áo khi di chuyển đến môi trường có nhiệt độ cao hơn đáng kể.
- Kiểm tra cẩn thận dấu trong phần bên trong của vải. Không chèn đinh ghim từ các bộ phận bên ngoài hoặc bên trong lên quần áo.
- Tháo pin ra khỏi thiết bị trước khi sạc.
- Tháo pin ra khỏi thiết bị và thải bỏ an toàn.
- Trước khi cất giữ thiết bị, hãy tháo pin ra.
- Không làm đoàn mạch các thiết bị đầu cuối cung cấp.
- Cất giữ thiết bị ở nơi mà vật nuôi không thể chạm vào.

Giặt

- Khi giặt thiết bị, hãy làm theo các hướng dẫn trong thẻ cảnh trọng trên thiết bị.
- Trước khi làm sạch thiết bị, hãy tháo giá đỡ pin và hộp pin, sau đó đặt cáp điện vào túi đựng pin và đóng bộ phận kẹp.

An toàn tại khu vực làm việc

- Giữ nơi làm việc sạch sẽ và có đủ ánh sáng. Nơi làm việc bừa bộn hoặc tối thường tăng nguy cơ tai nạn.

An toàn về điện

- Không để thiết bị tiếp xúc với mưa hoặc điều kiện ẩm ướt. Nước lọt vào thiết bị sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
- Không sử dụng dây điện sai mục đích. Tuyệt đối không sử dụng dây điện để xách, kéo hoặc rút phích cắm thiết bị. Giữ dây điện cách xa nguồn nhiệt, dầu mỡ, các cạnh mép sắc nhọn.
- Không được cắm nguồn điện vào cổng USB. Nếu không sẽ có nguy cơ gây cháy. Cổng USB chỉ dành để sạc thiết bị điện áp thấp hơn.
- Luôn luôn đóng nắp cổng USB khi không sạc thiết bị điện áp thấp hơn.
- Không chèn đinh, dây điện, v.v... vào cổng cấp điện USB. Nếu không đoàn mạch có thể gây ra khói và lửa.
- Không được thao tác với dây điện và pin bằng tay ướt hay dính dầu mỡ.
- Không bao giờ sử dụng thiết bị khi dây điện hoặc phích cắm bị hỏng.

- Luôn sử dụng giá đỡ pin được Makita chỉ định.
 - Không để bất kỳ dây điện nào bị ngắt kết nối trong khi đang cấp điện năng pin. Trẻ nhỏ có thể đưa phích cắm có điện vào miệng và gây chấn thương.
 - Không kết nối phích cắm của giá đỡ pin với các thiết bị khác ngoài thiết bị được Makita chỉ định.
 - Hãy để nhân viên sửa chữa đủ trình độ thực hiện việc bảo trì và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất. Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của sản phẩm.
 - Không sửa đổi hoặc cố sửa chữa thiết bị hay bộ pin ngoại trừ trường hợp được thể hiện trong hướng dẫn sử dụng và bảo quản.
5. Không sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi. Pin đã bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi có thể hành động theo cách không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ chấn thương.
 6. Không để bộ pin hoặc dụng cụ tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao. Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây ra cháy nổ.
 7. Làm theo tất cả các hướng dẫn sạc pin và không được sạc bộ pin hoặc dụng cụ vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn. Sạc pin không đúng hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn nhiệt độ có thể gây hư hỏng cho pin và làm tăng nguy cơ cháy.

An toàn cá nhân

- Luôn tỉnh táo, quan sát những việc bạn đang làm và sử dụng các phán đoán theo kinh nghiệm khi sử dụng thiết bị. Không được sử dụng thiết bị khi bạn mệt mỏi hoặc đang chịu ảnh hưởng của ma túy, rượu hay thuốc. Chỉ một khoảnh khắc không tập trung khi đang sử dụng thiết bị cũng có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.

Sử dụng và bảo quản các thiết bị sưởi ấm linh hoạt

- Không sử dụng thiết bị nếu công tắc không bật và tắt được dụng cụ đó. Mọi thiết bị không thể điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và phải được sửa chữa.
- Bảo dưỡng thiết bị. Kiểm tra sự nứt vỡ của các bộ phận và bất kỳ tình trạng nào khác có thể ảnh hưởng đến việc vận hành. Nếu có hỏng hóc, hãy sửa chữa thiết bị trước khi sử dụng.
- Sử dụng thiết bị theo các hướng dẫn này, có tính đến điều kiện làm việc và công việc được thực hiện. Việc sử dụng thiết bị cho các công việc khác với công việc dự định có thể gây nguy hiểm.
- Nếu dây cháy của cầu chì bị đứt, hãy mang thiết bị đến trung tâm dịch vụ tại địa phương để sửa chữa.
- Không sử dụng thiết bị ở trạng thái gập. Không vắt thiết bị.

Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

1. Chỉ sạc pin lại với bộ sạc do nhà sản xuất quy định. Bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin này có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn khi được dùng cho một bộ pin khác.
2. Chỉ sử dụng các dụng cụ máy với các bộ pin được quy định cụ thể. Việc sử dụng bất cứ bộ pin nào khác có thể gây ra thương tích và hỏa hoạn.
3. Khi không sử dụng bộ pin, hãy giữ tránh xa các đồ vật khác bằng kim loại, chẳng hạn như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật nhỏ bằng kim loại mà có thể làm nối tất các đầu cực pin. Các đầu cực pin bị đoản mạch có thể gây cháy hoặc hỏa hoạn.
4. Trong điều kiện sử dụng quá mức, pin có thể bị chảy nước; hãy tránh tiếp xúc. Nếu vô tình tiếp xúc với pin bị chảy nước, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu dung dịch từ pin tiếp xúc với mắt, cần đi khám bác sĩ thêm. Dung dịch chảy ra từ pin có thể gây rát da hoặc bỏng.

Hướng dẫn quan trọng về an toàn dành cho hộp pin

1. Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc kỹ tất cả các hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.
2. Không tháo rời hoặc làm thay đổi hộp pin. Việc này có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
3. Nếu thời gian vận hành ngắn quá mức, hãy ngừng vận hành ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến rủi ro quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là nổ.
4. Nếu chất điện phân rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.
5. Không để hộp pin ở tình trạng đoản mạch:
 - (1) Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.
 - (2) Tránh cất giữ hộp pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v...
 - (3) Không được để hộp pin tiếp xúc với nước hoặc mưa.
 Đ đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là hỏa hoạn.
6. Không cất giữ cũng như sử dụng dụng cụ và hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50 °C (122 °F).
7. Không đốt hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.
8. Không đóng đinh, cắt, nghiền nát, ném, làm rơi hộp pin hoặc va vật cứng vào hộp pin. Làm như thế có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
9. Không sử dụng pin đã hỏng.
10. Pin nén lithium-ion là đối tượng có yêu cầu bắt buộc theo Luật Hàng hoá Nguy hiểm.

Đối với vận tải thương mại, ví dụ như vận tải do bên thứ ba, đại lý giao nhận, thì yêu cầu đặc biệt về đóng gói và nhãn ghi phải được giám sát. Để chuẩn bị cho mặt hàng cần vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Nếu được, vui lòng tuân thủ các quy định quốc gia chi tiết hơn.

Buộc hoặc niêm phong các tiếp điểm mở và đóng gói pin theo cách đó để không thể di chuyển trong bao bì.

- Khi rút bỏ hộp pin, hãy tháo chúng khỏi dụng cụ và thái bỏ ở nơi an toàn. Phải tuân thủ theo các quy định của địa phương liên quan đến việc thái bỏ pin.
- Chỉ sử dụng pin cho các sản phẩm Makita chỉ định. Lắp pin vào sản phẩm không thích hợp có thể gây ra hỏa hoạn, quá nhiệt, nổ, hoặc rò chất điện phân.
- Nếu dụng cụ không được sử dụng trong một thời gian dài, cần phải tháo pin ra khỏi dụng cụ.
- Trong và sau khi sử dụng, hộp pin có thể bị nóng, có thể gây bỏng hoặc bỏng ở nhiệt độ thấp. Chú ý xử lý hộp pin nóng.
- Không chạm vào điện cực của dụng cụ ngay sau khi sử dụng vì điện cực đủ nóng để gây bỏng.
- Không để vụn bào, bụi hoặc đất bám vào các điện cực, lỗ và rãnh của hộp pin. Điều này có thể làm nóng, bắt lửa, nổ và gây trục trặc cho dụng cụ hoặc hộp pin, dẫn đến bỏng hoặc thương tích cá nhân.
- Trừ khi dụng cụ hỗ trợ sử dụng gần đường dây điện cao thế, không sử dụng hộp pin gần đường dây điện cao thế. Việc này có thể dẫn đến trục trặc hoặc hỏng hóc dụng cụ hay hộp pin.
- Giữ pin tránh xa trẻ em.

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

⚠ THẬN TRỌNG: Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng. Việc sử dụng pin không chính hãng Makita, hoặc pin đã được sửa đổi, có thể dẫn đến nổ pin gây ra cháy, thương tích và thiệt hại cá nhân. Nó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita dành cho dụng cụ của Makita và bộ sạc.

Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

- Sạc hộp pin trước khi pin bị xả điện hoàn toàn. Luôn dừng việc vận hành dụng cụ và sạc pin khi bạn nhận thấy công suất dụng cụ bị giảm.
- Không được phép sạc lại một hộp pin đã được sạc đầy. Sạc quá mức sẽ làm giảm tuổi thọ của pin.
- Sạc pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C. Để cho hộp pin nóng nguội lại dần trước khi sạc pin.
- Khi không sử dụng hộp pin, hãy tháo hộp pin ra khỏi dụng cụ hoặc bộ sạc.
- Sạc pin sáu tháng một lần nếu bạn không sử dụng dụng cụ trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).

MÔ TẢ CÁC BỘ PHẬN

► Hình 1

1	Nút nguồn	2	Túi đựng pin
3	Chốt	-	-

Phụ kiện tùy chọn

► Hình 2

1	Giá đỡ pin dành cho hộp pin CXT	2	Giá đỡ pin dành cho hộp pin LXT
3	Pin BL1055B (Quốc gia cụ thể)	4	Hộp pin CXT (10,8 V - tối đa 12 V)
5	Hộp pin LXT (14,4 V / 18 V)	-	-

LẮP RÁP

Sạc pin

Hộp pin được sử dụng với giá đỡ pin














Tham khảo tài liệu hướng dẫn sử dụng của bộ sạc để biết cách sạc pin.

Pin BL1055B

Mở nắp che trên cổng USB. Kết nối pin và Bộ Sạc Pin ADP07 (không đi kèm) hoặc bộ sạc USB thông thường khác bằng cách sử dụng cáp USB được cung cấp kèm theo pin. Thông số kỹ thuật đầu ra được khuyến cáo sử dụng cho bộ sạc USB thông thường là 5 V / 3 A trở xuống. Sau đó cắm Bộ Sạc Pin ADP07 vào nguồn điện chính. Khi quá trình sạc pin kết thúc, tất cả đèn chỉ báo dung lượng pin sẽ sáng lên rồi tắt đi sau một khoảng thời gian nhất định. Rút phích cắm Bộ Sạc Pin và ngắt kết nối cáp USB, sau đó đóng nắp che lại.

- Hình 3: 1. Bộ Sạc Pin ADP07 2. Pin BL1055B
3. Nắp che 4. Cáp USB

Ý nghĩa của đèn chỉ báo

Các đèn chỉ báo			Dung lượng còn lại
 Bật sáng	 Tắt	 Nhấp nháy	
			100% (Quá trình sạc pin kết thúc)
(Đèn sẽ tắt đi sau một khoảng thời gian nhất định.)			
			50% đến 100%
			25% đến 50%
			Dưới 25%

Lắp hoặc tháo hộp pin

Chỉ khi sử dụng hộp pin được sử dụng với giá đỡ pin

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn tắt thiết bị trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.

⚠ THẬN TRỌNG: Giữ giá đỡ pin và hộp pin thật chắc khi lắp hoặc tháo hộp pin. Không giữ giá đỡ pin và hộp pin thật chắc có thể khiến chúng trượt khỏi tay và làm hư hỏng giá đỡ pin và hộp pin và/hoặc gây thương tích cá nhân.

Để lắp hộp pin, đặt thẳng hàng phần chốt nhô ra của hộp pin vào phần rãnh nằm trên vỏ và trượt hộp pin vào vị trí. Đưa hộp pin vào hết mức cho đến khi chốt khóa vào đúng vị trí với một tiếng cách nhẹ. Nếu bạn có thể nhìn thấy chỉ báo màu đỏ như thể hiện trong hình, điều đó có nghĩa vẫn chưa được khóa hoàn toàn.

Để tháo hộp pin, vừa trượt pin ra khỏi giá đỡ pin vừa nhấn nút ở phía trước hộp pin.

► **Hình4:** 1. Đèn chỉ báo màu đỏ 2. Nút 3. Hộp pin 4. Giá đỡ pin

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn lắp hộp pin khớp hoàn toàn vào vị trí cho đến khi không thể nhìn thấy đèn chỉ báo màu đỏ. Nếu không hộp pin có thể vô tình rơi ra khỏi giá đỡ pin, gây ra thương tích cho bạn hoặc người xung quanh bạn.

⚠ THẬN TRỌNG: Không được dùng sức để lắp hộp pin. Nếu hộp pin không nhẹ nhàng trượt vào vị trí, có nghĩa là pin vẫn chưa được lắp đúng.

Túi đựng pin

Pin có thể được cất giữ trong túi đựng pin. Kết nối phích cắm của cáp điện với pin. Sau đó đặt pin vào túi đựng pin và vặn chặt bộ phận kẹp.

► **Hình5:** 1. Cáp điện 2. Chốt 3. Túi đựng pin

LƯU Ý: Không thể cất giữ giá đỡ pin (có hộp pin) trong túi đựng pin.

Gắn giá đỡ pin

Bạn có thể treo giá đỡ pin trên dây thắt lưng của bạn. Để ngăn giá đỡ pin vô ý bị rơi, hãy gắn dây đeo bằng lỗ xỏ dây đeo và thắt chặt nó.

1. Đưa phích cắm qua lỗ trong túi đựng pin và kéo phích cắm vào bên trong của áo làm ấm dài tay.

► **Hình6:** 1. Cáp điện 2. Lỗ 3. Túi đựng pin 4. Chốt

2. Gắn móc treo dây đai của giá đỡ pin vào đai lưng của bạn. Kết nối phích cắm của cáp điện vào giá đỡ pin.

► **Hình7:** 1. Móc treo dây đai 2. Giá đỡ pin 3. Đai lưng 4. Cáp điện

Giá đỡ pin có chức năng chống rơi. Khi tháo giá đỡ pin khỏi thắt lưng, hãy vừa kéo giá đỡ pin lên vừa nhấn nút mở khóa.

► **Hình8:** 1. Nút mở khóa

MÔ TẢ CHỨC NĂNG

Nút nguồn

Để bật áo làm ấm dài tay, hãy kết nối tất cả dây cáp, nhấn và giữ nút nguồn trên pin hoặc giá đỡ pin. Để tắt, hãy nhấn và giữ nút nguồn trên áo làm ấm dài tay.

LƯU Ý: Đèn chỉ báo mức công suất trên giá đỡ pin không được sử dụng với làm ấm dài tay. Chỉ có đèn chỉ báo mức công suất 4 sẽ sáng lên khi sử dụng áo làm ấm dài tay.

► **Hình9:** 1. Nút nguồn 2. Đèn chỉ báo mức công suất

LƯU Ý: Pin và giá đỡ pin sẽ tự động tắt khoảng 1 tiếng sau khi tắt áo làm ấm dài tay.

Điều chỉnh nhiệt độ

⚠ THẬN TRỌNG: Để vận hành liên tục, đặt cài đặt nhiệt độ thành “thấp” (màu xanh dương). Nếu áo làm ấm dài tay bị quá nhiệt, áo làm ấm dài tay có thể gây trực trực và gây thương tích.

Có ba cài đặt nhiệt độ (cao, trung bình, thấp). Khi bạn bật áo làm ấm dài tay, nhiệt độ được đặt ở mức “thấp”. Mỗi lần bạn nhấn nút nguồn, cài đặt nhiệt độ sẽ thay đổi như minh họa trong hình. Màu của nút nguồn sẽ hiển thị cài đặt hiện tại.

► **Hình10:** 1. Màu xanh dương: “thấp” 2. Màu đỏ: “cao” 3. Trắng: “trung bình”

Chỉ báo dung lượng pin còn lại

LƯU Ý: Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ môi trường xung quanh, việc chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực tế.

Chỉ khi sử dụng hộp pin (có đèn báo) được sử dụng với giá đỡ pin

Ấn nút check (kiểm tra) trên hộp pin để chỉ báo dung lượng pin còn lại. Các đèn chỉ báo bật sáng lên trong vài giây.

► **Hình11:** 1. Đèn chỉ báo 2. Nút Check (kiểm tra)

Ý nghĩa của đèn chỉ báo

Các đèn chỉ báo			Dung lượng còn lại
Bật sáng	Tắt	Nhấp nháy	
			75% đến 100%
			50% đến 75%
			25% đến 50%
			Dưới 25%
			Sạc pin.
(Chỉ đối với pin LXT)			
			Pin có thể đã bị hỏng.
(Chỉ đối với pin LXT)			

LƯU Ý: Chỉ đối với pin LXT:

Đèn chỉ báo (phía xa bên trái) đầu tiên sẽ nhấp nháy khi hệ thống bảo vệ pin hoạt động.

Pin BL1055B

Trong khi pin BL1055B được rút ra, hãy nhấn nút nguồn. Đèn chỉ báo dung lượng pin sẽ sáng lên trong vài giây.

► **Hình12:** 1. Nút nguồn 2. Đèn chỉ báo dung lượng pin

Ý nghĩa của đèn chỉ báo

Các đèn chỉ báo			Dung lượng còn lại
Bật sáng	Tắt	Nhấp nháy	
			50% đến 100%
			25% đến 50%
			10% đến 25%
			Dưới 10%
			Bất thường về pin

Hệ thống bảo vệ pin

Nếu dung lượng pin còn lại quá thấp, thiết bị sẽ không hoạt động. Khi bạn bật thiết bị, nguồn sẽ được cấp lại cho bộ phận gia nhiệt, nhưng sẽ dừng lại ngay. Trong tình huống này, hãy tháo và sạc pin lại cho hộp pin.

Kết nối thiết bị USB

⚠ THẬN TRỌNG: Chỉ kết nối những thiết bị tương thích với công suất điện USB. Không làm như vậy có thể gây ra trục trặc.

CHÚ Ý: Trước khi kết nối thiết bị USB, luôn sao lưu dữ liệu trên thiết bị USB. Không làm như vậy có thể gây mất dữ liệu của bạn.

CHÚ Ý: Giá đỡ pin và Pin BL1055B có thể không cấp điện cho một số thiết bị USB.

CHÚ Ý: Khi không sử dụng hoặc sau khi sạc, hãy tháo cáp USB và đóng nắp che.

LƯU Ý: Dòng điện đầu ra thực tế sẽ khác nhau tùy thuộc vào thiết bị USB cần kết nối.

LƯU Ý: Năng lượng pin sẽ bị tiêu thụ trong khi nút nguồn bật. Hãy luôn tắt công tắc khi không sử dụng.

LƯU Ý: Khi sạc nhiều thiết bị USB liên tiếp, chờ khoảng 10 giây sau khi thiết bị trước hoàn tất sạc trước khi bắt đầu sạc thiết bị tiếp theo.

Giá đỡ pin (kèm theo pin) và Pin BL1055B có thể đóng vai trò là nguồn cấp điện bên ngoài cho các thiết bị USB.

- Mở nắp che và kết nối cáp USB (không đi kèm) với cổng USB. Sau đó kết nối đầu còn lại của dây cáp với thiết bị.
- Bắt đầu sạc:
 - Khi sử dụng giá đỡ pin (có pin), hãy nhấn và giữ nút nguồn cho đến khi đèn chỉ báo mức công suất sáng lên. Pin cấp nguồn DC 5 V, 2,4 A.

Giá đỡ pin (có pin)

► **Hình13:** 1. Nút nguồn 2. Cổng USB

- Khi sử dụng Pin BL1055B, hãy nhấn nút nguồn. Pin cấp nguồn DC 5 V, 1,5 A.

Pin BL1055B

► **Hình14:** 1. Nút nguồn 2. Cổng USB

BẢO TRÌ

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn đảm bảo rằng đã tắt áo làm ấm dài tay và tháo hộp pin ra trước khi cố gắng thực hiện việc kiểm tra hoặc bảo dưỡng.

⚠ THẬN TRỌNG: Nếu áo làm ấm dài tay không bật được hoặc có bất kỳ lỗi nào xảy ra khi hộp pin đã được sạc đầy, hãy làm sạch điện cực của giá đỡ pin và hộp pin. Nếu áo làm ấm dài tay vẫn không hoạt động đúng cách, hãy ngừng sử dụng áo làm ấm dài tay và liên hệ với trung tâm dịch vụ được ủy quyền của chúng tôi.

CHÚ Ý: Không được phép dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

Để đảm bảo ĐỘ AN TOÀN và ĐỘ TIN CẬY của sản phẩm, việc sửa chữa hoặc bất cứ thao tác bảo trì, điều chỉnh nào đều phải được thực hiện bởi các Trung tâm Dịch vụ Nhà máy hoặc Trung tâm được Makita Ủy quyền và luôn sử dụng các phụ tùng thiết bị thay thế của Makita.

Làm sạch áo làm ẩm dài tay

- Tháo pin và giá đỡ pin ra khỏi áo làm ẩm dài tay trước khi giặt.
- Làm theo các hướng dẫn trên thẻ.
- Không giặt áo làm ẩm dài tay chung với quần áo khác. Làm như vậy có thể làm áo bị phai màu hoặc đổi màu.
- Sử dụng túi lưới giặt khi giặt máy.
- Không sử dụng chất làm mềm vải.
- Chỉ sử dụng chất tẩy rửa trung tính.
- Sau khi giặt, lấy áo làm ẩm dài tay ra khỏi máy giặt ngay lập tức.
- Đảm bảo đặt phích cắm trong túi đựng pin và đóng khóa kéo trước khi giặt.

PHỤ KIỆN TỰY CHỌN

⚠ THẬN TRỌNG: Các phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm này được khuyến cáo sử dụng với dụng cụ Makita của bạn theo như quy định trong hướng dẫn này. Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm cho mục đích đã quy định sẵn của chúng.

Nếu bạn cần bất kỳ sự hỗ trợ nào để biết thêm chi tiết về các phụ tùng này, hãy hỏi Trung tâm Dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Giá đỡ pin
- Pin và bộ sạc chính hãng của Makita

LƯU Ý: Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói dụng cụ làm phụ kiện tiêu chuẩn. Các mục này ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.

HƯỚNG DẪN BỔ SUNG DÀNH CHO BL1055B

Đặc trưng quốc gia

Thông số kỹ thuật

Dung lượng điện áp định mức (pin bên trong)	D.C. 10,8 V (16,75 Ah)
Thời gian sạc	5 V / 1,0 A : 14 giờ 5 V / 1,5 A : 12 giờ 5 V / 2,4 A : 10 giờ

Có thể sử dụng pin này cho áo khoác dài tay/áo khoác không tay làm mát và áo khoác dài tay/áo khoác không tay/chân/áo dài tay làm ẩm của Makita sau đây.

► Hình 15

Nhóm	Kiểu
A	Áo khoác/áo gi lê gắn quạt: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Áo khoác/áo gi lê/chăn làm ẩm: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Áo khoác/áo gi lê gắn quạt: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Áo làm ẩm dài tay: DCX200, DCX201

คำเตือน

คำแนะนำที่สำคัญ เก็บไว้ใช้ในอนาคต

- สำหรับผู้ใช้ในยุโรป: เด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป หรือบุคคลที่มีลักษณะทุพพลภาพ มีปัญหาในเรื่องของสภาพจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับการใช้งาน สามารถใช้งานเครื่องมือนี้ได้ หากได้รับคำแนะนำการใช้งานอย่างปลอดภัย และเข้าใจถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น ไม่ควรให้เด็กเล่นกับเครื่องใช้นี้ ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดและซ่อมบำรุงตามลำพังโดยไม่ผู้ดูแล
- สำหรับผู้ใช้ในพื้นที่อื่นนอกเหนือจากยุโรป: อุปกรณ์นี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อให้บุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย การรับรู้ความรู้สึก หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับการใช้งานใช้ เว้นแต่ได้รับคำแนะนำการใช้งานอย่างปลอดภัยโดยบุคคลที่รับผิดชอบความปลอดภัยของพวกเขา ควรดูแลเด็กอย่างใกล้ชิดเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้
- โปรดอ้างอิงบท “ข้อมูลจำเพาะ” สำหรับอ้างอิงประเภทแบตเตอรี่
- โปรดอ้างอิงส่วน “การใส่หรือการถอดกลับแบตเตอรี่” สำหรับวิธีติดตั้งหรือถอดแบตเตอรี่
- เมื่อกำจัดกลับแบตเตอรี่ ให้ถอดกลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือและกำจัดในสถานที่ที่ปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อบังคับเกี่ยวกับการกำจัดแบตเตอรี่ที่บังคับใช้ในท้องถิ่น
- หากไม่ใช่เครื่องมือเป็นระยะเวลานาน จะต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ
- อย่าลืมห่วงจรถลับแบตเตอรี่
- โปรดอ้างอิงบท “การบำรุงรักษา” สำหรับรายละเอียดข้อควรระวังในระหว่างการซ่อมบำรุง

สำหรับอุปกรณ์ทำความร้อนแบบยัดหยุ่น

- เมื่อไม่ได้ใช้ ให้จัดเก็บดังต่อไปนี้:
 - ปล่อยให้เย็นลงก่อนที่จะพับ
 - อย่าทำให้อุปกรณ์มีรอยยับโดยการวางสิ่งของไว้ด้านบนในระหว่างการจัดเก็บ
- ตรวจสอบอุปกรณ์เพื่อดูร่องรอยการเสื่อมสภาพหรือความเสียหายเสมอ หากมีร่องรอยต่างๆ หากอุปกรณ์ถูกใช้งานผิดวัตถุประสงค์หรือไม่สามารถใช้งานได้ ให้ส่งกลับไปยังผู้จัดจำหน่ายก่อนจะเป็นค่าใช้จ่ายอีกครั้ง
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ทางการแพทย์ในโรงพยาบาล
- อุปกรณ์นี้ห้ามใช้กับผู้ที่ตอบสนองต่อความร้อนได้ช้าและผู้ที่มีร่างกายอ่อนแอมากซึ่งไม่สามารถตอบสนองต่อความร้อนสูงเกินไปได้
- ไม่อนุญาตให้เด็กที่อายุต่ำกว่าสามปีใช้อุปกรณ์นี้เนื่องจากยังไม่สามารถตอบสนองต่อความร้อนที่สูงเกินไปได้
- ห้ามเด็กที่อายุเกินสามปีใช้อุปกรณ์นี้ เว้นแต่ได้รับการปรับตั้งไว้ล่วงหน้าโดยพ่อแม่หรือผู้ปกครอง หรือเด็กได้รับคำแนะนำอย่างเพียงพอเกี่ยวกับวิธีการควบคุมอุปกรณ์อย่างปลอดภัยแล้ว
- ตรวจสอบสวิตช์และสายไฟเพื่อหารอยแตกในการป้องกันไม่ให้หน้าเข้าไปในระหว่างการซึกและระหว่างอบแห้ง สายไฟจะต้องอยู่ในตำแหน่งที่น้ำจะไม่ไหลเข้าไปในสวิตช์หรือส่วนควบคุม
- หากคุณมีอาการตามรายการด้านล่างในขณะที่ใช้งานอุปกรณ์นี้ให้ถอดออกทันทีและปรึกษาแพทย์ มิฉะนั้นอาจมีความเสี่ยงที่จะเกิดการอ่อนเพลียจากความร้อนหรือภาวะฉุกเฉินจากความร้อน
 - สัญญาณแรก:
 - รู้สึกไม่สบายตัว; เหงื่อออกมากเกินไป; เจ็บคอ; คลื่นไส้; มึนงงหรือง่วงนอน
 - อาการที่เกิดจากความอ่อนเพลียจากความร้อน/ภาวะฉุกเฉินจากความร้อน:
 - คลื่นไส้และอาเจียน; ปวดหัวตัวสั่น; อาการเวียนศีรษะและง่วงนอน; ไม่มีเหงื่อออก; ผิวสีแดง ร้อนและแห้ง; กล้ามเนื้ออ่อนแรงหรือชัก; หัวใจเต้นเร็ว; หายใจถี่และเร็ว; การเปลี่ยนแปลงพฤติกรรม เช่น อาการเวียนศีรษะหรือเซ; ไม่มีสติ

ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น:	DCX200	DCX201
วัสดุ	โพลีเอสเตอร์ 100%	
ระดับการปรับอุณหภูมิ	3	

-		ดัลล์แบตเตอรี่ที่ใช้ได้			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
ช่องใส่แบตเตอรี่ที่ใช้ได้		ไม่ต้องใช้ช่องใส่แบตเตอรี่	ช่องใส่แบตเตอรี่สำหรับดัลล์แบตเตอรี่ CXT	ช่องใส่แบตเตอรี่สำหรับดัลล์แบตเตอรี่ LXT	
แรงดันไฟฟ้าที่กำหนด		D.C. 10.8 V	D.C. 10.8 V - 12 V สูงสุด	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V
พอร์ตจ่ายไฟ USB (บนช่องใส่แบตเตอรี่)	แรงดันไฟฟ้าเอาต์พุต	D.C. 5 V			
	กระแสไฟฟ้าเอาต์พุต	1.5 A	2.4 A		
	ประเภท	ประเภท C	ประเภท A		

- เนื่องจากการค้นคว้าวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ข้อมูลจำเพาะในเอกสารฉบับนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ข้อมูลจำเพาะและดัลล์แบตเตอรี่อาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

คำเตือน: ใช้ดัลล์แบตเตอรี่ที่ระบุไว้ข้างบนเท่านั้น การใช้ดัลล์แบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและ/หรือเกิดไฟไหม้














เวลาการทำงาน

การตั้งค่าอุณหภูมิ	ดัลล์แบตเตอรี่			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
สูง	5.5 ชั่วโมง	3.5 ชั่วโมง	5.5 ชั่วโมง	7.5 ชั่วโมง
ปานกลาง	11 ชั่วโมง	7 ชั่วโมง	10.5 ชั่วโมง	16 ชั่วโมง
ต่ำ	20 ชั่วโมง	15 ชั่วโมง	23 ชั่วโมง	33 ชั่วโมง

- เวลาการทำงานในตารางด้านบนเป็นค่าแนะนำอย่างคร่าวๆ ซึ่งอาจแตกต่างกันไปตามเวลาการทำงานจริง
- เวลาการทำงานอาจแตกต่างกันไปตามชนิดของแบตเตอรี่ สถานะการชาร์จ และเงื่อนไขการใช้
- ดัลล์แบตเตอรี่อาจแตกต่างกันไปตามแต่ละประเทศ

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้บางส่วนอาจใช้สำหรับอุปกรณ์ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน

	อ่านคู่มือการใช้งาน
	ซักในเครื่องซักผ้าที่อุณหภูมิต่ำกว่า 30°C โดยใช้รอบการหมุนแบบเบา
	ห้ามใช้สารฟอกขาว
	ห้ามบิด
	ห้ามรีด
	ห้ามซักแห้ง
	อย่าใช้กับเด็กเล็กมาก (อายุ 0-3 ปี)
	อย่าติดเข็มกลัด
	อบแห้งด้วยความร้อนต่ำ
	ตากบนราว
	อุปกรณ์ไฟฟ้า คลาส III
	สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น เนื่องจากในอุปกรณ์มีส่วนประกอบอันตราย ชยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ แบตเตอรี่ และหม้อแบตเตอรี่จึงอาจส่งผลต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ในเชิงลบ อย่าทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์หรือแบตเตอรี่รวมกับวัสดุเหลือทิ้งในครัวเรือน! เพื่อให้เป็นไปตามกฎระเบียบของยุโรปว่าด้วยขยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ และหม้อสะสมไฟฟ้าและแบตเตอรี่ และขยะจำพวกหม้อสะสมไฟฟ้าและแบตเตอรี่ รวมถึงการบังคับใช้ตามกฎหมายภายในประเทศ ควรมีการจัดเก็บขยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้า แบตเตอรี่ และหม้อสะสมไฟฟ้าแยกต่างหากและส่งไปยังจุดรับขยะต่างหากในเขตเทศบาลซึ่งมีการดำเนินการตามระเบียบว่าด้วยการดูแลสิ่งแวดล้อม โดยระบุด้วยสัญลักษณ์เส้นคาดขวางรูปถังขยะแบบมีล้อไว้บนอุปกรณ์
	อย่าให้แบตเตอรี่โดนน้ำหรือฝน



อย่าทิ้งแบตเตอรี่ในกองไฟ



อย่าทำให้แบตเตอรี่ลัดวงจร

จุดประสงค์การใช้งาน

อุปกรณ์นี้ออกแบบมาเพื่อให้ความอบอุ่นกับร่างกายในสภาพแวดล้อมที่หนาวเย็น

คำเตือนด้านความปลอดภัย

คำเตือน: อ่านคำเตือนด้านความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำดังกล่าวอาจส่งผลให้ไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต

คำเตือนด้านความปลอดภัยทั่วไป

- เด็ก ผู้พิการ หรือผู้ที่ตอบสนองต่อความร้อนได้ช้า เช่น ผู้ที่การไหลเวียนของโลหิตไม่ดี ควรเว้นการใช้อุปกรณ์
- อย่าใช้อุปกรณ์นอกเหนือจากวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้
- ห้ามใช้อุปกรณ์ในขณะที่ด้านในเปียกอยู่
- สวมชุดชั้นในแขนยาวเมื่อสวมใส่อุปกรณ์ อย่าใช้อุปกรณ์บนผิวหนังเปลือยเปล่า
- ถ้าคุณรู้สึกถึงความผิดปกติ ให้ปิดสวิตช์อุปกรณ์และถอดแบตเตอรี่ออกทันที
- อย่าให้สายไฟถูกบีบ สายไฟที่ชำรุดอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้
- หากพบความผิดปกติใดๆ โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ใกล้คุณเพื่อรับการซ่อมแซม
- อย่าใช้เข็มกลัดหรือสิ่งอื่นที่คล้ายกันนี้ สายไฟด้านในอาจเสียหายได้
- เก็บรักษาฉลากและป้ายชื่อไว้ หากไม่สามารถอ่านฉลากหรือป้ายได้หรือสูญหาย โปรดติดต่อศูนย์บริการของเราเพื่อรับการซ่อมแซม
- เลือกการตั้งค่าอุณหภูมิที่เหมาะสมตามสภาพแวดล้อมที่ใช้งานสำหรับการใช้งานต่อเนื่อง
- ดลับบattery, ช้องใส่battery และตัวเชื่อมต่อจะต้องไม่เปียกกระหว่างที่ซักหรืออบแห้ง

- เด็กอายุมากกว่า 3 ปีและน้อยกว่า 8 ปีสามารถใช้งานอุปกรณ์นี้ได้โดยอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล และจะต้องตั้งค่าควบคุมค่าอุณหภูมิไว้ต่ำสุดเสมอ
- ระวังอย่าให้ผิวหนังส่วนเดิมสัมผัสกับส่วนที่ทำความร้อนเป็นเวลานาน หากส่วนทำความร้อนสัมผัสกับผิวหนังส่วนเดิมเป็นเวลานาน อาจทำให้เกิดแผลไหม้ แม้ว่าอุณหภูมิจะค่อนข้างต่ำ (40 ถึง 60 °C) ก็ตาม
- หยุดใช้อุปกรณ์เมื่อคุณรู้สึกร้อน
- ห้ามใช้อุปกรณ์ขณะที่นอนหลับ
- เพื่อหลีกเลี่ยงโอกาสที่จะเกิดโรคลมแดด ให้ถอดการเชื่อมต่อของเสื้อออกขณะเคลื่อนย้ายไปยังสภาพแวดล้อมที่อุณหภูมิสูงกว่ามาก
- ตรวจสอบเครื่องหมาย ☹ ในส่วนด้านในของเสื้ออย่างละเอียด อย่าเสียบเข็มกลัดบนเสื้อจากด้านนอกหรือด้านใน
- ถอดแบตเตอรี่ออกจากอุปกรณ์ก่อนทำการชาร์จ
- ถอดแบตเตอรี่ที่หมดแล้วจากอุปกรณ์และกำจัดแบตเตอรี่ทิ้งอย่างปลอดภัย
- ก่อนจัดเก็บอุปกรณ์ ให้ถอดแบตเตอรี่ออก
- อย่าทำให้ขั้วจ่ายไฟลัดวงจร
- เก็บอุปกรณ์ในที่ที่สัตว์เลี้ยงไม่สามารถสัมผัสได้

การซัก

- ชนัขอุปกรณ์ ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำบนป้ายข้อควรระวังบนอุปกรณ์
- ก่อนทำความสะอาดอุปกรณ์ ให้ถอดช่องใส่แบตเตอรี่และถลับแบตเตอรี่ออก จากนั้นเก็บสายไฟไว้ในกระเป๋ใส่แบตเตอรี่และรูตขีปปิด

ความปลอดภัยของพื้นที่ทำงาน

- ดูแลพื้นที่ทำงานให้สะอาดและมีแสงสว่างเพียงพอ พื้นที่ที่รกหรือมืดจะเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ

ความปลอดภัยด้านไฟฟ้า

- อย่าให้อุปกรณ์โดนฝนหรืออยู่ในสภาวะที่เปียกชื้น การปล่อยให้น้ำเข้าไปในอุปกรณ์อาจเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟฟ้าช็อต
- อย่าใช้สายไฟอย่างไม่เหมาะสม ห้ามใช้สายไฟเพื่อการเคลื่อนย้าย ดึง หรือถอดปลั๊กเครื่องใช้ เก็บรักษาสายไฟให้ห่างจากความร้อน น้ำมัน ของมีคม
- อย่าเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟกับพอร์ต USB ไม่เช่นนั้น อาจเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้ได้ พอร์ต USB ออกแบบมาสำหรับใช้ในการชาร์จอุปกรณ์แรงดันไฟฟ้าต่ำเท่านั้น
- ปิดฝาครอบบนพอร์ต USB เมื่อไม่ได้ชาร์จอุปกรณ์แรงดันไฟฟ้าต่ำเสมอ

- อย่าแห่ตะปู ลวด ฯลฯ เข้าไปในพอร์ตจ่ายไฟ USB ไม่เช่นนั้น จะทำให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจรซึ่งเป็นสาเหตุให้เกิดควันและไฟไหม้ได้
- อย่าจับสายไฟและแบตเตอรี่ด้วยมือที่เปียกหรือลื่น
- ห้ามใช้เครื่องใช้หากสายไฟหรือปลั๊กไฟเสียหาย
- ใช้ช่องใส่แบตเตอรี่ที่ระบุโดย Makita เสมอ
- อย่าถอดสายไฟออกในขณะที่ยังมีกระแสไฟจากแบตเตอรี่ เด็กอาจนำปลั๊กที่มีกระแสไฟฟ้าไหลผ่านเข้าปากและทำให้ได้รับบาดเจ็บ
- อย่าเชื่อมต่อปลั๊กของช่องใส่แบตเตอรี่กับอุปกรณ์อื่นนอกจากอุปกรณ์ที่ระบุโดย Makita
- ให้บริการซ่อมโดยผู้ซ่อมที่ผ่านการรับรอง โดยใช้ชิ้นส่วนทดแทนที่เหมือนกันเท่านั้น เพราะจะทำให้การชำรุดเกิดขึ้นที่มีความปลอดภัย
- ห้ามตัดแปลงหรือพยายามซ่อมเครื่องมือหรือชุดแบตเตอรี่ด้วยตนเอง ยกเว้นทำตามคำแนะนำในการใช้งานและการดูแลรักษาที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานและการดูแลรักษา

ความปลอดภัยส่วนบุคคล

- มีความระมัดระวัง ดูว่าตัวเองกำลังทำอะไร และใช้สามัญสำนึกขณะใช้อุปกรณ์ อย่าใช้อุปกรณ์ขณะที่เหนื่อยหรืออยู่ภายใต้ฤทธิ์ยาเสพติด แอลกอฮอล์ หรือยารักษาโรค การปล่อยปละละเลยขณะใช้อุปกรณ์อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้

การใช้และการดูแลอุปกรณ์ที่ทำความร้อนแบบยืดหยุ่น

- อย่าใช้อุปกรณ์หากสวิตช์ไม่สามารถเปิดและปิดได้ อุปกรณ์ใดๆ ที่ไม่สามารถควบคุมได้ด้วยสวิตช์นั้นเป็นอันตรายและต้องได้รับการซ่อม
 - การบำรุงรักษาเครื่อง ตรวจสอบชิ้นส่วนที่แตกหักและสภาพอื่น ๆ ซึ่งอาจส่งผลต่อการทำงาน หากชำรุดให้นำอุปกรณ์ไปซ่อมแซมก่อนใช้
 - ใช้อุปกรณ์ตามคำแนะนำเหล่านี้ โดยคำนึงถึงสภาพการทำงานและงานที่จะทำ การใช้อุปกรณ์ในการทำงานที่ต่างจากวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้อาจทำให้เกิดสถานการณ์ที่อันตรายได้
 - หากการเชื่อมต่อฟิวส์ขาดให้นำอุปกรณ์กลับไปยังศูนย์บริการของเราเพื่อรับการซ่อมแซม
 - อย่าใช้อุปกรณ์ในสภาพที่ยังพบอยู่ อย่าบิดอุปกรณ์
- การใช้งานและดูแลเครื่องมือที่ใช้แบตเตอรี่

1. ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชุดแบตเตอรี่ประเภทหนึ่ง อาจเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้หากนำไปใช้กับชุดแบตเตอรี่อีกประเภทหนึ่ง

2. ใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับชุดแบตเตอรี่ที่กำหนดมาโดยเฉพาะเท่านั้น การใช้ชุดแบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจทำให้เสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและเกิดไฟไหม้
3. เมื่อไม่ใช้งานชุดแบตเตอรี่ ให้เก็บห่างจากวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ กรรไกรตัดเล็บ สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อชั่วคราวหนึ่งกับอีกชั่วคราวหนึ่งได้ การลัดวงจรขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้ร้อนจัดหรือเกิดไฟไหม้
4. ในกรณีที่ใช้งานไม่ถูกต้อง อาจมีของเหลวไหลออกจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดนของเหลวโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวกระเด็นเข้าตา ให้รีบไปพบแพทย์ ของเหลวที่ไหลออกจากแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวหนังระคายเคืองหรือไหม้
5. ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องมือที่ชำรุดหรือมีการแก้ไข แบตเตอรี่ที่เสียหายหรือมีการแก้ไขอาจทำให้เกิดสิ่งที่คาดไม่ถึงได้ เช่น ไฟไหม้ ระเบิด หรือเสียงต่อการบาดเจ็บ
6. ห้ามให้ชุดแบตเตอรี่อยู่ใกล้ไฟ หรือบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกิน หากโดนไฟ หรืออุณหภูมิสูงเกิน 130 °C อาจก่อให้เกิดการระเบิดได้
7. กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการชาร์จไฟ และห้ามชาร์จแบตเตอรี่หรือเครื่องมือในบริเวณที่มีอุณหภูมิเหนือไปจากที่ระบุในคำแนะนำ การชาร์จไฟที่ไม่เหมาะสม หรืออุณหภูมิเหนือไปจากช่วงอุณหภูมิที่ระบุในคำแนะนำอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเป็นการเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้
5. ห้ามลัดวงจรขั้วแบตเตอรี่:
 - (1) ห้ามแตะขั้วกับวัตถุที่เป็นสื่อไฟฟ้าใดๆ
 - (2) หลีกเลี่ยงการเก็บขั้วแบตเตอรี่ไว้ในภาชนะร่วมกับวัตถุที่เป็นโลหะ เช่น กรรไกรตัดเล็บ เหรียญ ฯลฯ
 - (3) อย่าให้ขั้วแบตเตอรี่ถูกนำหรือฝน แบตเตอรี่ลัดวงจรอาจทำให้เกิดการไหลของกระแสไฟฟ้า ร้อนจัด ไหม้หรือเสียหายได้
6. ห้ามเก็บและใช้เครื่องมือและขั้วแบตเตอรี่ไว้ในสถานที่ที่มีอุณหภูมิสูงถึงหรือเกิน 50 °C (122 °F)
7. ห้ามเผาขั้วแบตเตอรี่ทิ้ง แม้ว่าแบตเตอรี่จะเสียหายจนใช้การไม่ได้หรือเสื่อมสภาพแล้ว ขั้วแบตเตอรี่อาจจะระเบิดในกองไฟ
8. อย่าตกตะปุด ตบ ขว้าง หรือทำขั้วแบตเตอรี่หล่นพื้น หรือกระแทกขั้วแบตเตอรี่กับวัตถุของแข็ง การกระทำดังกล่าวอาจส่งผลให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
9. ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่เสียหาย
10. แบตเตอรี่เทียมไอออนที่มีมาให้ห็นเป็นไปตามข้อกำหนดของ Dangerous Goods Legislation สำหรับการขนส่งเพื่อการพาณิชย์ เช่น โดยบุคคลที่สาม ตัวแทนขนส่งสินค้า จะต้องตรวจสอบข้อกำหนดพิเศษในด้านการบรรจุหีบห่อหรือการติดป้ายสินค้าในการเตรียมสินค้าที่จะขนส่ง ให้ปรึกษาผู้เชี่ยวชาญด้านวัตถุอันตราย โปรดตรวจสอบข้อกำหนดในประเทศที่อาจมีรายละเอียดอื่นๆ เพิ่มเติม ให้ติดเทปหรือปิดหน้าสัมผัสและห่อแบตเตอรี่ในลักษณะที่แบตเตอรี่จะไม่เคลื่อนที่ไปมาในหีบห่อ

**คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญสำหรับ
ดัลลิบแบตเตอรี่**

1. ก่อนใช้งานดัลลิบแบตเตอรี่ให้อ่านคำแนะนำและเครื่องหมายเตือนทั้งหมดบน (1) เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ (2) แบตเตอรี่ และ (3) ตัวผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่
2. อย่าถอดแยกชิ้นส่วนหรือทำการดัดแปลงดัลลิบแบตเตอรี่ เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
3. หากระยะเวลาที่เครื่องทำงานสั้นเกินไป ให้หยุดใช้งานทันที เนื่องจากอาจมีความเสี่ยงที่จะร้อนจัด ไหม้หรือระเบิดได้
4. หากสารละลายอิเล็กโทรไลต์กระเด็นเข้าตา ให้ล้างออกด้วยน้ำเปล่าและรีบไปพบแพทย์ทันที เนื่องจากอาจทำให้ตาบอด
11. เมื่อกำจัดดัลลิบแบตเตอรี่ ให้ถอดดัลลิบแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือและกำจัดในสถานที่ที่ปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อบังคับในท้องถิ่นที่เกี่ยวกับการกำจัดแบตเตอรี่
12. ใช้แบตเตอรี่กับผลิตภัณฑ์ที่ระบุโดย Makita เท่านั้น การติดตั้งแบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช่ตามที่ระบุอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนสูง ระเบิด หรืออิเล็กทรอนิกส์รั่วไหลได้
13. หากไม่ใช่เครื่องมือเป็นระยะเวลานาน จะต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ
14. ในระหว่างและหลังการใช้งาน ดัลลิบแบตเตอรี่อาจร้อนซึ่งอาจลวกผิวหรือทำให้ผิวไหม้ที่อุณหภูมิต่ำได้ โปรดระมัดระวังในการจัดการกับแบตเตอรี่ที่ร้อน
15. อย่าสัมผัสขั้วของเครื่องมือทันทีหลังจากการใช้งาน เนื่องจากอาจมีความร้อนพอที่จะทำให้ผิวไหม้ได้

16. อย่าปล่อยให้เศษวัสดุ ฝุ่นผง หรือดินเข้าไปติดอยู่ในตัว รู และร่องของดัลล์แบตเตอรี่ เนื่องจากอาจทำให้เกิดความร้อน ไฟไหม้ ระเบิด และทำให้เครื่องมือหรือดัลล์แบตเตอรี่ทำงานผิดปกติ ส่งผลให้โดนลวกหรือเกิดการบาดเจ็บได้
17. หากเครื่องมือไม่รองรับสายไฟแรงดันสูง อย่าใช้ดัลล์แบตเตอรี่ที่ใกล้กับสายไฟแรงดันสูง เนื่องจากเครื่องมือหรือดัลล์แบตเตอรี่อาจทำงานผิดปกติหรือเสียหายได้
18. เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากเด็ก

ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

⚠ ข้อควรระวัง: ใช้แบตเตอรี่ของแท้จาก Makita เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ Makita ที่ไม่แท้ หรือแบตเตอรี่ที่ถูกเปลี่ยน อาจทำให้แบตเตอรี่ระเบิด ก่อให้เกิดเพลิงลุกไหม้ การบาดเจ็บ และความเสียหายได้ และจะทำให้การรับประกันของ Makita สำหรับเครื่องมือและแท่นชาร์จของ Makita เป็นโมฆะด้วย

เคล็ดลับในการรักษาอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ให้ยาวนานที่สุด

1. ชาร์จดัลล์แบตเตอรี่ก่อนที่ไฟจะหมด หยุดการใช้งานแล้วชาร์จประจุไฟฟ้าใหม่ทุกครั้งเมื่อคุณรู้สึกว่าคุณปรารถนามีกำลังลดลง
2. อย่าชาร์จดัลล์แบตเตอรี่ที่มีไฟเต็มแล้ว การชาร์จประจุไฟฟ้ามากเกินไปอาจจะทำให้อายุการใช้งานของดัลล์แบตเตอรี่สั้นลง
3. ชาร์จประจุไฟฟ้าดัลล์แบตเตอรี่ในห้องที่มีอุณหภูมิระหว่าง 10 °C - 40 °C ปล่อยให้ดัลล์แบตเตอรี่เย็นลงก่อนที่จะชาร์จไฟ
4. เมื่อไม่ใช้ดัลล์แบตเตอรี่ ให้ถอดออกจากเครื่องมือหรือเครื่องชาร์จ
5. ชาร์จไฟดัลล์แบตเตอรี่หากคุณไม่ต้องการใช้เป็นเวลานาน (เกินกว่าหกเดือน)

คำอธิบายชิ้นส่วนต่างๆ

► หมายเลข 1

1	ปุ่มไฟหลัก	2	กระเป๋าสไลด์แบตเตอรี่
3	ปลั๊ก	-	-

อุปกรณ์เสริม

► หมายเลข 2

1	ช่องใส่แบตเตอรี่สำหรับดัลล์แบตเตอรี่ CXT	2	ช่องใส่แบตเตอรี่สำหรับดัลล์แบตเตอรี่ LXT
3	แบตเตอรี่ BL1055B (เฉพาะประเทศ)	4	ดัลล์แบตเตอรี่ CXT (10.8 V - 12 V สูงสุด)
5	ดัลล์แบตเตอรี่ LXT (14.4 V / 18 V)	-	-

การติดตั้ง

การชาร์จแบตเตอรี่

ดัลล์แบตเตอรี่ที่เข้ากับช่องใส่แบตเตอรี่
















โปรดอ้างอิงคู่มือการใช้งานของเครื่องชาร์จสำหรับวิธีการชาร์จแบตเตอรี่

แบตเตอรี่ BL1055B

เปิดฝาครอบบนพอร์ต USB เชื่อมต่อแบตเตอรี่และอะแดปเตอร์ไฟฟ้ากระแสสลับ ADP07 (ไม่ได้มีมาให้) หรือเครื่องชาร์จ USB อื่นๆ ทั่วไปที่ใช้สาย USB ที่มีมาให้พร้อมกัแบตเตอรี่ ข้อกำหนดของเอาต์พุตไฟฟ้าที่แนะนำสำหรับเครื่องชาร์จ USB คือ 5 V / 3 A หรือต่ำกว่า หลังจากนั้น ให้เสียบอะแดปเตอร์ไฟฟ้ากระแสสลับ ADP07 เข้ากับแหล่งจ่ายไฟ เมื่อชาร์จเสร็จสิ้น ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่ทุกดวงจะสว่างขึ้นแล้วดับลงหลังจากไประยะเวลาหนึ่ง ถอดอะแดปเตอร์ไฟฟ้ากระแสสลับและถอดสาย USB จากนั้นจึงปิดฝาครอบ

- หมายเลข 3:
1. อะแดปเตอร์ไฟฟ้า AC ADP07
 2. แบตเตอรี่ BL1055B
 3. ฝาครอบ
 4. สาย USB

ความหมายของไฟแสดงสถานะ

ไฟแสดงสถานะ			ความจุแบตเตอรี่ที่เหลือ
			
			100% (การชาร์จเสร็จสิ้น)
(ไฟจะดับหลังจากนั้นไม่นาน)			
			50% ถึง 100%
			25% ถึง 50%
			น้อยกว่า 25%

การใส่หรือการถอดตลับแบตเตอรี่

เฉพาะเมื่อใช้ตลับแบตเตอรี่ที่เข้ากับช่องใส่แบตเตอรี่

⚠ ข้อควรระวัง: ปิดสวิตช์เครื่องก่อนใส่หรือถอดตลับแบตเตอรี่ทุกครั้ง

⚠ ข้อควรระวัง: ถอดช่องใส่แบตเตอรี่และตลับแบตเตอรี่ให้แน่นในระหว่างการใส่หรือการถอดตลับแบตเตอรี่ หากไม่ถนัดถอดช่องใส่แบตเตอรี่และตลับแบตเตอรี่ให้แน่น อาจทำให้ช่องใส่แบตเตอรี่และตลับแบตเตอรี่ลื่นหลุดมือ และทำให้ช่องใส่แบตเตอรี่และตลับแบตเตอรี่เสียหายและ/หรือทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

การติดตั้งตลับแบตเตอรี่ ให้จัดตำแหน่งลิ้นของตลับแบตเตอรี่ให้ตรงกับร่องของเครื่อง แล้วเลื่อนเข้าที่ ใส่ตลับแบตเตอรี่เข้าจนสุดจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิกก๊อกลงเข้าที่ หากยังเห็นขีดสีแดงตามที่แสดงในภาพ แสดงว่าตลับแบตเตอรี่ยังไม่ล็อกเข้าที่

เมื่อต้องการถอดตลับแบตเตอรี่ ให้เลื่อนออกจากช่องใส่แบตเตอรี่พร้อมกับกดปุ่มที่ด้านหน้าของตลับเอาไว้

▶ **หมายเลข 4:** 1. ไฟแสดงสถานะสีแดง 2. ปุ่ม 3. ตลับแบตเตอรี่ 4. ช่องใส่แบตเตอรี่

⚠ ข้อควรระวัง: ใส่ตลับแบตเตอรี่เข้าจนสุดจนไม่เห็นส่วนสีแดงอีกเสมอ มิฉะนั้นตลับแบตเตอรี่อาจหลุดออกจากช่องใส่แบตเตอรี่ ทำให้คุณหรือคนรอบข้างได้รับบาดเจ็บได้

⚠ ข้อควรระวัง: อย่าฝืนใส่ตลับแบตเตอรี่ หากตลับแบตเตอรี่ไม่เลื่อนเข้าไปโดยง่าย แสดงว่าใส่ไม่ถูกต้อง

กระเป๋าสีแบดเตอรี่

แบตเตอรี่สามารถเก็บไว้ในกระเป๋าสีแบดเตอรี่ได้ เชื่อมต่อปลั๊กสายไฟเข้ากับแบตเตอรี่ จากนั้นใส่แบดเตอรี่เข้าไปในกระเป๋าสีแบดเตอรี่และรัดซิป

▶ **หมายเลข 5:** 1. สายไฟ 2. ปลั๊ก 3. กระเป๋าสีแบดเตอรี่

หมายเหตุ: ช่องใส่แบดเตอรี่ (พร้อมตลับแบตเตอรี่) ไม่สามารถเก็บไว้ในกระเป๋าสีแบดเตอรี่ได้

การติดตั้งช่องใส่แบดเตอรี่

คุณสามารถห้อยช่องใส่แบดเตอรี่ไว้ที่เข็มขัดที่รัดเอวคุณได้ เพื่อป้องกันช่องใส่แบดเตอรี่หล่นโดยไม่ได้ตั้งใจ ให้ติดตั้งสายรัดเข้ากับรูสายรัดและยึดให้แน่น

1. สอดปลั๊กผ่านรูในกระเป๋าสีแบดเตอรี่และดึงปลั๊กเข้าไปด้านในของเสื้อเบสเลย์เออร์

▶ **หมายเลข 6:** 1. สายไฟ 2. รู 3. กระเป๋าสีแบดเตอรี่ 4. ปลั๊ก

2. ดัดขอเกี่ยวเข็มขัดของช่องใส่แบดเตอรี่เข้ากับเข็มขัดคาดเอวของคุณ เชื่อมต่อปลั๊กสายไฟกับช่องใส่แบดเตอรี่

▶ **หมายเลข 7:** 1. ขอเกี่ยวเข็มขัด 2. ช่องใส่แบดเตอรี่ 3. เข็มขัดคาดเอว 4. สายไฟ

ช่องใส่แบดเตอรี่มีฟังก์ชันกันหล่น เมื่อนำช่องใส่แบดเตอรี่ออกจากเข็มขัด ให้ดึงช่องใส่แบดเตอรี่ขึ้นพร้อมก้มกดปุ่มปลดล็อก

▶ **หมายเลข 8:** 1. ปุ่มปลดล็อก

คำอธิบายการทำงาน

ปุ่มไฟหลัก

การเปิดเสื้อเบสเลย์เออร์ ให้เชื่อมต่อสายไฟทั้งหมด กดปุ่มไฟหลักบนแบตเตอรี่หรือช่องใส่แบดเตอรี่ค้างไว้ การปิดให้กดปุ่มไฟหลักบนเสื้อเบสเลย์เออร์ค้างไว้

หมายเหตุ: ไฟบ่งชี้ระดับพลังงานบนช่องใส่แบดเตอรี่ไม่ได้ใช้กับเสื้อเบสเลย์เออร์ ไฟบ่งชี้ระดับพลังงานจะสว่างขึ้นเฉพาะระดับที่ 4 เท่านั้น เมื่อใช้งานเสื้อเบสเลย์เออร์

▶ **หมายเลข 9:** 1. ปุ่มไฟหลัก 2. ไฟบ่งชี้ระดับพลังงาน

หมายเหตุ: แบตเตอรี่และช่องใส่แบดเตอรี่จะปิดโดยอัตโนมัติ หลังเปิดใช้งานเสื้อเบสเลย์เออร์ประมาณ 1 ชั่วโมง

การปรับอุณหภูมิ

⚠️ ข้อควรระวัง: สำหรับการทำงานต่อเนื่องให้ตั้งค่าอุณหภูมิเป็น “ต่ำ” (สีน้ำเงิน) หากเสื่อเบสเลย์ร้อนเกินไป เสื่อเบสเลย์อาจทำงานผิดปกติและทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

มีการตั้งค่าอุณหภูมิสามระดับ (สูง, ปานกลาง, ต่ำ) เมื่อเปิดสวิตช์บนเสื่อเบสเลย์ อุณหภูมิจะถูกตั้งไว้ที่ “ต่ำ” แต่ทุกครั้งที่คุณเปิดไฟหลัก การตั้งค่าอุณหภูมิจะเปลี่ยนไปตามที่แสดงในรูปภาพ สีของปุ่มไฟหลักจะแสดงการตั้งค่าปัจจุบัน

▶ **หมายเลข 10:** 1. น้ำเงิน: “ต่ำ” 2. แดง: “สูง” 3. ขาว: “ปานกลาง”

การระบุระดับพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่




















หมายเหตุ: ขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งานและอุณหภูมิ โดยรอบ การแสดงสถานะอาจแตกต่างจากปริมาณแบตเตอรี่จริงเล็กน้อย

เฉพาะเมื่อใช้ถลับแบตเตอรี่ (ที่มีไฟแสดงสถานะ) ซึ่งใช้กับช่องใส่แบตเตอรี่

กดปุ่ม ตรวจสอบ บนถลับแบตเตอรี่เพื่อดูปริมาณแบตเตอรี่ที่เหลือ ไฟแสดงสถานะจะสว่างขึ้นเป็นเวลาสองสามวินาที

▶ **หมายเลข 11:** 1. ไฟแสดงสถานะ 2. ปุ่มตรวจสอบ

ความหมายของไฟแสดงสถานะ

ไฟแสดงสถานะ			ความจุแบตเตอรี่ที่เหลือ
			
			75% ถึง 100%
			50% ถึง 75%
			25% ถึง 50%
			น้อยกว่า 25%
			ชาร์จไฟแบตเตอรี่
(สำหรับแบตเตอรี่ LXT เท่านั้น)			
			แบตเตอรี่อาจทำงานผิดปกติ
			
(สำหรับแบตเตอรี่ LXT เท่านั้น)			

หมายเหตุ: สำหรับแบตเตอรี่ LXT เท่านั้น

ไฟแสดงสถานะดวงแรก (ซ้ายสุด) จะกะพริบเมื่อระบบป้องกันแบตเตอรี่ทำงาน














แบตเตอรี่ BL1055B

เมื่อถอดปลั๊กแบตเตอรี่ BL1055B แล้ว ให้กดปุ่มไฟหลัก

ไฟแสดงความจุแบตเตอรี่จะสว่างขึ้นเป็นเวลาสองสามวินาที

▶ **หมายเลข 12:** 1. ปุ่มไฟหลัก 2. ไฟแสดงสถานะความจุแบตเตอรี่

ความหมายของไฟแสดงสถานะ

ไฟแสดงสถานะ			ความจุแบตเตอรี่ที่เหลือ
			
			50% ถึง 100%
			25% ถึง 50%
			10% ถึง 25%
			น้อยกว่า 10%
			ความผิดปกติของแบตเตอรี่

ระบบป้องกันแบตเตอรี่

หากความจุแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่น้อยเกินไป อุปกรณ์จะไม่สามารถทำงาน เมื่อเปิดเครื่องมี ไฟฟ้าจะถูกจ่ายไปที่ส่วนทำความร้อนอีกครั้ง แต่จะหยุดทันที ในสถานการณ์นี้ ให้ถอดถลับแบตเตอรี่ออกแล้วชาร์จใหม่

เชื่อมต่ออุปกรณ์ USB

⚠️ ข้อควรระวัง: เชื่อมต่ออุปกรณ์ที่ใช้กับพอร์ต USB จ่ายไฟเท่านั้น ไม่เช่นนั้นอาจทำให้อุปกรณ์ทำงานผิดปกติได้

ข้อสังเกต: ก่อนเชื่อมต่ออุปกรณ์ USB

โปรดสำรองข้อมูลบนอุปกรณ์ USB ไว้เสมอ มิฉะนั้นข้อมูลอาจสูญหายได้

ข้อสังเกต: ช่องใส่แบตเตอรี่และแบตเตอรี่ BL1055B อาจไม่จ่ายไฟให้กับอุปกรณ์ USB บางอุปกรณ์

ข้อสังเกต: เมื่อไม่มีการใช้งานหรือหลังจากชาร์จเสร็จแล้ว ให้นำสาย USB ออก แล้วปิดตัวฝาครอบ

หมายเหตุ: กระแสไฟฟ้าเอาต์พุตจริงอาจแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับอุปกรณ์ USB ที่เชื่อมต่ออยู่

หมายเหตุ: พลังงานแบตเตอรี่จะถูกใช้ในขณะที่ยังไม่เปิดสวิตช์เปิดไว้อยู่ ปิดสวิตช์เสมอเมื่อไม่ได้ใช้งาน

หมายเหตุ: เมื่อทำการชาร์จอุปกรณ์ USB ต่อเนื่องกันหลายเครื่อง ให้รอประมาณ 10 วินาทีหลังจากชาร์จอุปกรณ์ก่อนหน้าเสร็จ ก่อนจะเริ่มชาร์จอุปกรณ์ถัดไป

ช่องใส่แบตเตอรี่ (พร้อมแบตเตอรี่) และแบตเตอรี่ BL1055B สามารถทำงานเป็นแหล่งจ่ายไฟภายนอกสำหรับอุปกรณ์ USB ได้

1. เปิดฝาครอบและเชื่อมต่อสาย USB (ไม่มีมาให้) เข้ากับพอร์ต USB จากนั้นเชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของสายเข้ากับอุปกรณ์

2. เริ่มการชาร์จ:

— เมื่อใช้ช่องใส่แบตเตอรี่ (พร้อมแบตเตอรี่) ให้กดปุ่มไฟหลักค้างไว้จนกระทั่งไฟบ่งชี้ระดับพลังงานสว่างขึ้น แบตเตอรี่นี้จ่ายไฟ DC 5 V, 2.4 A

ช่องใส่แบตเตอรี่ (พร้อมแบตเตอรี่)

▶ **หมายเลข 13:** 1. ปุ่มไฟหลัก 2. พอร์ต USB

— เมื่อใช้แบตเตอรี่ BL1055B ให้กดปุ่มไฟหลัก แบตเตอรี่นี้จ่ายไฟ DC 5 V, 1.5 A

แบตเตอรี่ BL1055B

▶ **หมายเลข 14:** 1. ปุ่มไฟหลัก 2. พอร์ต USB

การบำรุงรักษา

⚠ ข้อควรระวัง: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดสวิตช์สื่อบีเอสเลเยอร์และถอดแบตเตอรี่ออกแล้วทุกครั้งก่อนดำเนินการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา

⚠ ข้อควรระวัง: หากสื่อบีเอสเลเยอร์ไม่ได้เปิดสวิตช์ไว้อยู่ หรือพบความผิดปกติใดๆ กับตัวแบตเตอรี่ที่ชาร์จเต็มแล้ว ให้ทำความสะอาดขั้วของช่องใส่แบตเตอรี่และตัวแบตเตอรี่ ถ้าสื่อบีเอสเลเยอร์ยังคงไม่ทำงาน ให้หยุดใช้งานสื่อบีเอสเลเยอร์และติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับบริการรับรองของเรา

ข้อสังเกต: อย่าใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวัสดุประเภทเดียวกัน เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจร หรือแตกראวได้

เพื่อความปลอดภัยและแนะนำเชื้อถือของผลิตภัณฑ์ ควรให้ศูนย์บริการหรือโรงงานที่ผ่านการรับรองจาก Makita เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซม บำรุงรักษาและทำการปรับตั้งอื่นๆ นอกจากนี้ให้ใช้อะไหล่ของแท้จาก Makita เสมอ

การทำความสะอาดสื่อบีเอสเลเยอร์

- ถอดแบตเตอรี่และช่องใส่แบตเตอรี่ออกจากสื่อบีเอสเลเยอร์ก่อนซัก
- โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำบนป้าย
- อย่าซักสื่อบีเอสเลเยอร์ร่วมกับเสื้อผ้าอื่นๆ เนื่องจากอาจทำให้สีซีดจางหรือสีตกได้
- ใช้ถุงตาข่ายซักผ้าเมื่อซักโดยเครื่องซักผ้า
- อย่าใช้น้ำยาปรับผ้านุ่ม
- ใช้เฉพาะน้ำยาทำความสะอาดที่มีค่าเป็นกลางเท่านั้น
- หลังจากซักแล้ว ให้นำสื่อบีเอสเลเยอร์ออกจากเครื่องซักทันที
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เก็บสายไฟไว้ในกระเป๋اباتเตอรี่แล้วทุกครั้งปิดก่อนซัก

อุปกรณ์เสริม

⚠ ข้อควรระวัง: ขอแนะนำให้ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงเหล่านี้กับเครื่องมือ Makita ที่ระบุในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงอื่นๆ อาจมีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บ ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้เท่านั้น

หากต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรดสอบถามศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ

- ช่องใส่แบตเตอรี่
- แบตเตอรี่และเครื่องชาร์จ Makita ของแท้

หมายเหตุ: อุปกรณ์บางรายการอาจจะรวมอยู่ในชุดเครื่องมือเป็นอุปกรณ์มาตรฐาน ซึ่งอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

คำแนะนำเพิ่มเติมสำหรับ BL1055B

กำหนดเฉพาะประเทศ

ข้อมูลจำเพาะ

แรงดันไฟฟ้าที่กำหนด (แบตเตอรี่ภายใน)	D.C. 10.8 V (16.75 Ah)
เวลาชาร์จ	5 V / 1.0 A : 14 ชั่วโมง 5 V / 1.5 A : 12 ชั่วโมง 5 V / 2.4 A : 10 ชั่วโมง

แบตเตอรี่นี้สามารถใช้ได้กับแฉีกัด/เลื่อยกั๊กตัดพดลม/เลื่อย
กั๊ก/ผ้าห่ม/เลื่อยเบสเลเยอร์ให้ความอบอุ่นของ Makita

► หมายเลข 15

กลุ่ม	รุ่น
A	แฉีกัด/เลื่อยกั๊กตัดพดลม: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 แฉีกัด/เลื่อยกั๊ก/ผ้าห่มให้ความอบอุ่น: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	แฉีกัด/เลื่อยกั๊กตัดพดลม: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A เลื่อยเบสเลเยอร์ให้ความอบอุ่น: DCX200, DCX201

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan
www.makita.com

CX200D-SA3-
SEA6-CN-TW-2209
EN, ESMX, PTBR,
ZHCN, ZHTW, ID,
MS, VI, TH
20221024